

ELŐFIZETÉS

HELYBEN:
Egy évre 24 korona.
Egy hónapra 2 korona.

VIDÉKEN:
Egy évre 28 korona.
Egy hónapra 2 k. 48 f.

HIRDETÉSEK:
Heti sorok sor egyeztet 20 fr.
minden következőnél 16 fr.
Nyitási sorok 40 fr.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és csanádi egyesült
vasutak palotájában.
TELEFON-SZÁM: 37.

KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Részvény-
Társaság.
József főherceg-ut 22. sz.
TELEFON-SZÁM: 151.

Arad, 1912.

FŐSZERKESZTŐ
STAUBER JÓZSEF

Vasárnap, június 2.

Mai számunk főbb közleményei:

- Mit kíván a szövetséget ellenzék.
- Uj harcot provokál az ellenzék.
- Aradi leányból orosz hercegné.
- Eltűnt gyárigazgató.
- Aradi ügyvédek egymás ellen.
- Box-viadal az aradi nyári szinkörben.
- Fölmelegített támadás.
- Ferenc József király vendégei.
- Tarkaságok.

A repülő elefánttól — Strindbergig.

Arad, június 1.

Ezt a cikket tulajdonképen Leszkay Andrásnak kellene írni, a tönkrement színház igazgatóhoz, a ki azért ment tönkre és abban veszített el egy nemesi vagyont, hogy igaza volt. Ebben nincsen semmi paradox. A budapesti színházak igazgatói közül is azok buktak meg, akik a legjobb direktorok voltak: Porzsolt Kálmán, Vidor Pál és mások. Hogy mégis vannak jó színházigazgatók is, akiknek beüt, s a kiknek jól megy, — kivétel, amely megerősíti a törvényt. Leszkay András is igen jó igazgató volt, aki az aradi színházhoz olyan együttest verbuvált, amelyet csak kivétellel átvett tőle a Vigszínház, s arra építve csinálta meg az ország első műintézetét. A másik okos dolga volt Leszkaynak — erről van most szó, — hogy a mikor az aradi nyári színház megkezdte, nem elégedett meg a nyári darabokkal, nyári színészekkel, hanem cirkuszi erővel és produkciókkal keverte a műsort. Szerződött repülő ele-

fántokat, bicikli-szárakat, láng-táncosnőket, s azok részint a darabban, részint a fölvo-násközökben mesterkedtek.

— De hová gondolsz, Satyó! — mon-dották a komoly emberek — repülő ele-fántok a művészet csarnokában.

— Nem baj, mondta Leszkay. A nyug-dijintézetben nincsenek ugyan benn, de azért nem alacsonyítják le a színművésze-tet. A nyáron a közönségnek egész más a a hangulata, izlése, nivó-mértéke. A nyári hónapokban a művészetet csak ilyen higi-tással veszi be.

Akkor úgy is volt, hiszen akkor a szin-ház mellett az aradi nyári szezon a buda-pesti dalszínházak legolcsóbbjainak vendég-lői föllépéséből állott. A lenéző erkölcs ugy nevezte őket: tingl-tangl. Pedig nem az volt a rossz benne, hogy tingl és tangl volt, hanem, hogy rettentően ostoba, izlés-telenül zsargonos és minden ötlet nélkül való volt. Szentté vált az a felfogás, hogy a nyarat a vidéki városban csak az ilyen szórakozással lehet végigcsinálni. Néha csak nyitánya volt az egész „műsor“ az utána következő pezsgő-rekordoknak, s rossz né-ven alig lehetett venni, ha azok, akik az utóbbira voltak nevezve, az elsőnél hátat fordítottak: hiszen az csak előétel volt.

Most azonban — és ez, — méltóztas-sanak elhinni, — kulturjelenség, amelyet föl kell jegyezni, — ebben is csiszolódtunk egy keveset. Már abból is meg lehet álla-pítani, ami a művészet hivatalos nyarát megelőzte: a téli színház utolsó előadá-saiból. A lézengésnek szentelt utolsó estén a magyar művészet forrongói, az Uj Szin-

pad fiataljai játszottak — egyre jobban sü-rüsödő padok előtt. A nyárra készülő pub-likum lelkesedett, élvezett a Strindberg-da-raboknak, a Heyermans-színműnek, amelyet más időkben télen is veszélyes volt, vidéki deszkán, a műsorra tenni.

És a nyári attrakciók, szórakozások be-harangozásából, abból, amit a nyári Arad-nak adni akarnak, hasonló izlés-fordulatot lehet megfigyelni. Magában az, hogy az orfeumot kabarának keresztelték el, még nem jelentené ezt a változást. De amit a nyári helyiségek, vendéglő-kertek kínálnak, már nem a Tátra-mulatónak, nem a Király-és Szerecsen-utca társulatának selejtje. Ötlet, egyéniség és minden mulattató rendeltetése mellett komolyság, sőt: irodalom kell ab-ban, amit a nyári aradiaknak beadnak. Mert, ne hetvenkedjünk, igen sokan va-gyunk nyári aradiak és ha némelyikünknek módjában is van három-négy hétre fűrdőre menni, főképen azért, hogy fűrdözötték le-gyünk, de azért elég sokat vagyunk nyáron idehaza; az pedig egyáltalán nem törvény, hogy nyáron eldurvuljunk és hogy bosz-szankodással szórakozunk.

Nem utolsó érdeme ennek a változás-nak, hogy az újabb nyári művészet — a melynek értékéből hiba lenne azért le-vonni valamit, mert terített asztalok alkot-ják a miliójét, magyarabb, mint a minő a régi produkciók voltak, sőt egészen ma-gyar. Nem azért fontos ez, hogy magya-rosítson, hiszen rajtuk nincs már mit magyarosítani. Arról se kell már meggyőzni bennünket, hogy a varieté-művészet a ma-gyarban ép úgy érvényesülhet, mint a né-

A békeangyal.

Írta: Kelemenné Zathureczky Berta.

A magyar társadalom lelkét nehéz bün-terhelte; és ebben enyhítő körülményül csak az szolgálhat, hogy más nemzetiségek is osztoznak benne. Szokássá vált a bohózat és vigjáték írónál az, hogy az anyósokról mentől több rossz életet faragjanak. Pedig minden anyós volt egy időben aranyos kis baba, akit a szü-lők, a rokonok szeretete óvott, kényeztetett. Még aranyosabb fruska, kihez néha-néha sze-relmes leveleket, sőt még versikéket is íro-gattak. Szép, körülrajongott fiatal leány, poétí-kus menyasszony. Kötelességtudó feleség és anya. Később az unokák által imádott, dédel-getett nagynya.

E sorrendben a költészet és szeretet gló-riája veszi körül a fejét, de mint anyóst, le-gyen bármilyen jó, nemes, önfeláldozó, csak gúnyolni szokták. Az anyós elnevezéssel már együtt jár a sok rosszról való minden fogalom. Őa nem lehetnek mások, csak: „hárpia“. Rosszindulatu, rosszérzésű lények, kiknek min-den törekvése oda kulminál, hogy vejét, vagy menyét, halálra kinezze. A fiatal házások kö-zött az egyetértést megzavarja s a házi tűz-helyet pokollá változtassa. Pedig az élet igen sok példát tud fölmutatni arról, hogy az anyó-sok igazi mentői, vezetői a tapasztalatlan fiatal házásoknak. Egy ilyen történetet akarok el-mesélni.

...Emőd Erzsike és Sipely Gyula négy-hónapos házások, s Pest mellett lévő gyönyörű villájokban töltötték a mézes heteket.

A fiatal pár szíve tele volt szenvedélyes szerelemmel. Ifjú boldogságuk — mint a mese-beli fáké — az egékbe tört. Őia kívánczolt.

Egy forró nyári napon az asszonyka, pa-zarul berendezett budoárjában ülve, levelet írt. Levelet, intézetbeli legkedvesebb barátnőjének.

„Szeretett Gizikém!“ Igéretemet jövőnk be-váltani. Igaz, egy kissé későre, de nem értem rá idáig. Férjhezmenetelem óta csak úgy re-pülnek az órák, a napok, a hetek. Ő, mert végtelen boldogság költözött az én szívembe és ott ujjong, csicsereg, mint egy kis madár! Nem találok szavakat a földi mennyország bi-rásár!... El kell jönnöd; hogy saját szemeid-del győződhess meg róla.

El kell jönnöd, hogy boldogságunkat meg-bámuld, megirigyeld és példánkat követni siess. Látnod kell az uramat, aki szép férfias és elegáns; emellett vidám és bohó; mint egy gyermek.

Ha meglátod, még te is beleszeretsz — talán!... Pá edesem! Okvetlen elvár a te sze-rető Erzsikéd.“

Csorbó Gizike, az aranyos cukorbaba, a levél vétele után csakhamar megérkezett. A szép háziasszony elragadó szíveséggel fogadta. Körülvezette fényes székkel berendezett lakásában.

Gizike, tágra nyitott galambszemeivel, min-dent alaposan megbámult. De talán legjobban a csinos, elegáns férjet: Sipéky Gyulát.

Sipéky egy időben nagy don Juan hírében állt és hízelgett neki a naiv kis leány leple-zetlen érdeklődés.

Erzsike jól mulatott azon a hódolaton, mivel Gizike az ő kis urának adózott. Tetszett

neki a zavar, mivel a férje kötődéseit fogadta. Jóízűen nevetett az egye iruló piruló barátné felett.

Egy hét múlva azonban már nem neve-tett... Ez időtáiban Erzsikének az édes anyja, özv. Emőd Gáborné, látogatóba érkezett. Er-zsike pár nap múlva nagy lelki szorongások között berolt a keblére:

— Anyuskám, drága anyuskám, én olyan szerencsétlen vagyok!

A szép és okos asszony megdöbbenve né-zett kedveljére. Azonban mosolyogva simo-gatta meg a haját.

Erzsike könyekre fakadt.

— Gyuszi nem szeret többé, — sugta halkan.

Az anyának elállt egy percre a szívverése és mégis nyugodtan felelt:

— Az igaz szerelem nem repül el olyan rövid idő alatt... És miből következteted ezt a tényállást?

Az asszonyka szemében fölcillt ant a harag-tüze, mely felszárította hosszú pilláiról a kö-nyeket.

— Miből következteted?... Abból, hogy Gyuszi Gizikének, ennek a képmutató terem-tésnek udvarol... Miatta negligál engem: az „édes kis feleségét“. „Egyetlen szerelmét“. A „szépség és fiatalág eszményképét“... minék még pár héttel ezelőtt nevezett... És most... és most...!

Szépén ivelt szájacskája újból sírásra gör-bült.

— Az udvariaskodás még távol áll az udvarlástól! — felelte az anya.

metben, a bécsi és a dob-utcai zsargonban. Hanem mert így közelebb van hozzánk a varieté művésze, és e közelség révén többet, szebbet kívánunk tőle, mint amugy.

Száz epizódja közül a régi aradi orfeumok érdekessége volt ez; a zongoránál, kísézőnek, a színház vakációzó másodkarmestere ült. Az egyik műsorszám — egy énekesnő csattogása után — a vendégek egyike megszólította a karmestert:

— Majd előadás után mutasson be ennek a hölgynek.

— Kikérem magamnak, — ugrott föl a karnagy, — én művész vagyok!

Hát, t. publikum, a nyári szórakozások géniusza, legalább Aradon, hovatovább kikéri magának, hogy benne csak erkölcs-telenséget, dözölő alkalmak bevezetőjét, olcsó frivolságokat, övig kivágott női ruhákat, értéktelen grimaszokat tekintsenek, mert az, a mit ad, és a mit várnak tőle, már a művészet, vagy legalább sok az igazi művészetből. Leszkay András pedig, ha valahol remeteségében elolvassa ezt a cikket, vegye hirül, hogy a míg egyszer Aradon a nyári művészetnek kellett kölcsön venni a cirkuszt, az orfeumot, — most már az ugynevezett varietének kell a színpad értékeit adni és követni, hogy boldoguljon és a publikumát megbecsülje.

Farkas Pál öröme. *Budapestről* jelentik: Farkas Pál, a szászvárosi kerület képviselője tegnap este érzékenyen elbucszott a miniszterektől, az államtitkároktól és a képviselőtársaitól. Meghökkenve néztek rá:

— Mi történt, Pali?

— *Megsemmisítették a mandátumomat!* — felelte szomorkodva Farkas.

A Kuria most tárgyalta a szászvárosi románok petícióját s az a hír terjedt el a Házban, hogy olyan súlyos bizonyítékok merültek föl, amelyek alapján ma föltétlenül megsemmisítő ítéletet hoz a Kuria. Farkas egy kicsit elborongott a dolgon, aztán hozzátartott a politikai végrendeletéhez. Előszedte a kerületéből való ügyeket, elintézte szép sorjában, aztán fogadta a részvénytulajdonosokat. Mára volt kitzúve az íteleshirdetés. Farkas Pált negyven képviselő kísérte el a Kuriához. Zachár Emília volt a tanács

elnöke. Itt kellemes meglepetés érte Farkast, a Kuria leszámított ugyan huszonöt szavazatot és az ellenfél, Vlád Aurél javára irta, de így is maradt Farkasnak tizenegy szótöbbsége. A mandátum tehát megmaradt. Farkas Pál arca kiderült, hirtelen visszaszívta a bucsuszókat és fogadta barátainak szerencsekívánatait. Bement a Házba, boldogan járt-kelt és újra politizált. A petíció költségeit, tizenhatezer koronát Vládéknak kell megfizetni.

A kormány üdvözlése. *Makórol* jelentik: Csanádvármegye állandó választmánya ma ülést tartott, amelyen bemutatták *Lukács* László miniszterelnöknek a törvényhatóságokhoz intézett és a kormányra lépését tudató leiratát. Az állandó választmány egyhangúlag elhatározta, hogy a kormányt üdvözlő és hazafias működésében támogatni fogja.

Mit kíván

a szövetkezett ellenzék?

— A képviselőház ülése. —

Távirati tudósítás.

Budapest, június 1.

A képviselőház ülése iránt ma igen csekély érdeklődés mutatkozott: a jobb- és baloldali pártok egyaránt tántogtak az ürességtől, amikor Tisza István gróf megnyitotta az ülést. Az elnök bejelentése az volt, hogy Kossuth Ferenc a napirend előtt föl akar szólni.

(A szövetkezett ellenzék.)

Kossuth Ferenc azzal kezdte beszédét, hogy a szövetkezett ellenzék nevében és megbízásából szólal föl. Minden igaz magyar ember mélyen fájjalja, ugymond, hogy a király és a nemzet között regebb idő óta komoly surlódások vannak a véderő terén. A nemzet nagyrésze már régen belátta, hogy a véderőt fejleszteni kell és szívesen hozzá is járulna a fejlesztéshez, ha a nemzet törvényes kívánságai teljesülnek. Ezzel szemben azonban az uralkodónak fölfogása az, hogy inkább sorvadjon a hadsereg és csökkenjen harcképessége, semhogy a nemzeti kívánságok valamiképpen kielégítenek. Az utolsó időben már oda is jutottunk, hogy a létező jogállomány is megtámadtatott s a jogállomány megvédése is nehézségekbe ütközik. Mindenki érzi annak szükségét, hogy végre létrejöjjön egy oly állapot, mely a két legnagyobb kérdésnek, a véderőreformnak és a választójogi reformnak megoldását lehetővé teszi. Ez vezetne az ellenzéki pártokat arra, hogy megállapodjanak oly pontozatokban, amelyek a

szövetkezett ellenzék minden pártjának meggyőződése szerint a békes megoldáshoz vezetnek. (Élénk helyeslés a bal- és szélsőbaloldalon.)

Mi azt hisszük, ugymond, hogy a békes megoldáshoz leginkább fog vezetni az, hogyha nem elzárkózott tárgyalások folytattnak, hanem hogyha a nemzet színe elé terjesztjük és itt a parlamentben adjuk át az említett pontozatokat. (Élénk helyeslés a bal- és szélsőbaloldalon. Halljuk! Halljuk!) Ezeket tehát leszek bátor fölolvadni, hozzátéve azt, hogy mi, az egész ellenzék, őszintén óhajtuk a becsületes békét. (Ugy van! a bal- és szélsőbaloldalon.) Annál őszintébben óhajtuk, mert mindinkább látjuk azt, hogy tömörülnek ellenünk bent és kint a mi ellenségeink, úgy, hogy Ausztriában közjogunk is büntetlenül van már megtámadtatásnak kitéve. (Ugy van! a bal- és szélsőbaloldalon.) Megjött tehát annak az ideje, hogy azok a nagy és mélyreható ellentétek, amelyek a magyar országgyűlést munkaképtelenné tették, elsimuljanak. Ez a mi célunk és e cél hazafiságában e kijelentések után senki sem kételkedhetik. (Ugy van!) Kérem tehát, hogy engedjék meg nekem, hogy a szövetkezett ellenzék pontozatait fölolvassam. (Halljuk! Halljuk!) Elsősorban fölolvassam a választójog reformjára vonatkozó pontozatokat. (Olvassa.)

(A béke föltételei.)

I. A választójog alapja az értelmiségi cenzusnak azja minimuma, melyet az állam közoktatástörvényei az állam minden polgárától megkövetelnek, tehát legalább is az általánosan és egyenlően kötelező ingyenes elemi népiskolák hat osztályának végzése és erről az 1908. évi XLIV. törvénycikk 7. szakasza szerinti ingyenes bizonyítvány fölmutatása. A kormány utasítatik, hogy záros határidőn alatt a törvénynek megfelelő népiskolák kellő számának föllállításáról gondoskodjék, (Helyeslések a bal- és szélsőbaloldalon.) ott, ahol még nincsenek, úgy, hogy az államnak minden polgára abban a helyzetben lehessen, hogy e kötelező tanfolyamokat törvény által kijelölt 6—12 életéve közt elvégezhesse. A kormány egyidejűen utasítassék, hogy minden népiskolában az 1907. évi XXVII. törvénycikk 17. és 19. szakaszai a legszigorúbban hajtassanak végre és hogy az 1908. évi XLIV. törvénycikk 7. szakasza értelmében kiállítandó bizonyítvány az idézett 1907. évi XXVII. törvénycikk említett két szakasza alapján elért eredményről is tanuskodjék.

II. Addig is, míg gyakorlatilag elérhető lesz, kizáróan erre az alapra helyezkedni, a választói jogosultság megállapításánál a következő elvek veendő figyelembe:

III. Tekintet nélkül az új törvényben megállapítandó minősítésre, választói joggal bírnak mindazok, kik az utolsó öt év választói lajstromai-

— Gyönyörű ndvariaskodás, mondhatom! Csak figyelj meg anyuskám, azt a lesütött szemű fruskát. Milyen kekkül felelget a semmirevaló Gyuszi tréfáira! Lesüti ugyan a galambszemeit, de csak azért, hogy a szemszögeleten annál kacérabbul nézhessen a hűtelenre. Ó, én jól ismerem ezeket az alatiomos, szende tekinteteket! Több veszedelmet rejt ez magában, mint a nyílt kacérkodás!...

Emődyné tréfásan fenyegette meg a piroló asszonykát.

— Talán bizony tapasztalatból beszél... Ezzel a kis tréfával ellett hártva egy időre a veszedelem. De csupán rövid időre.

A levegő már tele volt phosphorral és csak egy szikra kellett, hogy felrobbanjon. Mi egy meleg délutánon be is következett.

A parkban tenniszeztek. Játék után Gizike és a háziúr, az egyetlen padra ülve flörtöltek egymással.

Erzsikének nem hagytak helyet a padon. Szegényke szomorúan ült le a pázsitra. Gizike kacérkodás közben, egy-egy esdő galambtekinetet vetett feléje; mi még jobban elkésérintette a féltékeny asszonyt.

A leány előtt is kellemetlen volt a vetélytárs jelenléte. Fölugrott a helyéből és pajkosan szaladni kezdett.

— Fogjon el — ha tud! — kiáltotta Sipékynék.

A lassú háziúr üldözni kezdte a leányt.

Egyre jobban távoztak a helyről, Csak vidáman csengő kacagásuk hasogatta az elhanyagolt feleség szívét.

A lombok között újból föltűnt a Gizike

alakja. Megbotlott. Sipéký átkapta a karcsú leánykát és szívéhez szoritotta...

Erzsike a látványra éles sikoltozásban tört ki. Idegrohamot kapott.

A megzavart párocska ijedten rebhent szét. A férj az asszonyához sietett.

— Erzsikém, édes boldogságom! mi a bajod? Talán kigyót láttál?

— Igen, igen — kigyót!... — zokogta az asszonyka. — Megmárt egy vipera?... egy vipera!...

Sipéký Gyuszi rémületében ügyetlenül kapkodott maga körül.

— Szent Isten!... Gizike, szaladjon gyorsan orvos után!... Nem hallja: orvost!... orvost!

Gizike megértette a parabolát és sértődötten felelt:

— Tudja, hogy nem vagok ismerős ezen a helyen. Jobb, vezessük be Erzsikét.

Gyuszi lehajolt a beteghez, átakarta ölelni. Erzsike, arcán a borzalom kifejezésével nuzdott vissza.

— Ne nyuljatok hozzám!... Ó bár meghalhatnék!...

Sipéký fejét vesztve rohant az anyósa után.

— Mams, az Istenre kérem, jöjjen gyorsan. Erzsike sir... Erzsike meg akar halni... Engem ellökött magától... Mit vétettem neki?

Az özvegy tisztában volt a helyzettel. Azonban szó nélkül, gyorsított léptekkel haladt előre. A kertbe érve, gyöngéden ölelte keblére síró gyermekét.

A jó ápolás mellett a roham csöndesedni kezdett.

Emődyné a hűvös hálószobába vezette Erzsikét. Az asszonyka most már kitérte előtte kis szíve egész keserűségét.

— Ó, anyuskám, miért is hívtam ide ezt a képmutató teremtet? Kinek a sátán föl a félhó csukott szemekben. Én tudom, érzem, hogy elakarja venni tőlem Gyuszit.

— De Erzsikém, milyen gondolat!

— Igen, igen, ugy van. Tőle magától hallottam, hogy milyen szívesen lenne az én helyemben.

A kis menyecske majd felolvadt a könyzáporban.

— Teljesüljön be hát a kívánsága. Én elfogok válni... Ó, anyukám, édes anyuskám, vigy el engem innen!

Emődyné átölelte az ideges asszonykát és szólt hozzá az ő mély, dallamos hangján:

— A nőnek tünni kell gyermekem.

— Kell!... Miért kell? Az én szótáramból hiányzik ez a kifejezés: kell. Én nem tőrök; én nem vagyok Gyuszinak az alárendeltje. Nekem jogom van megkövetelni a hűséget. S ha nem tud hű lenni — elhagyom.

— Hát meptudnál élni nélküle?

— Meg. Mert gyűlölöm, ép olyan nagyon, amilyen nagyon idáig szerettem.

Félnék kopogtatás szakította félbe a szóáradatot.

— Szabad? — kérdezte a bűnös.

Az asszonyka dühösen rivallt rá:

— Menjen ki innen!... Hogy mer ide jönni.

— De Erzsikém!

— Nem vagyok többé a maga Erzsikéje...

nak valamelyikébe fölvették, ha csak a jogalap reájuk nézve meg nem szűnt, amelyen választói jogosultsággal bírtak.

IV. Országgyűlési képviselői választásoknál választói joggal bír minden magyar illetőségű állampolgár, aki tíz év óta a magyar állam polgára, irni és olvasni tud, huszonegyedik életévét betöltötte s ugyanazon választókerületben egy év óta állandó lakással bír. Az irni és olvasni tudás igazolása gyakorlatilag a törvényben megállapítandó módon történik.

V. Állandó lakással bírónak tekintendő az, aki maga vagy a vele közös háztartásban élő hozzátartozójával közösen legalább egy szobából és konyhából, illetve konyharészből álló, vagy a helyhatósági szabályrendeletileg legalább tizennyolc napos fölmondáshoz kötött lakásnak megfelelő állandó lakással bír.

VI. Az V. pontban körülírt lakás igazolása alól fel vannak mentve: a) akik legalább 6 polgári osztályt, vagy annak megfelelő iskolai osztályokat végeztek; b) akik ipari igazolvány alapján önálló ipart vagy kereskedelmet üznek; c) akik az 1907. XIX. t. cikk alapján alakult országos munkásbetegség- és balesetbiztosító pénztárnak, vagy a bányatörvény alapján fölküldött társulának az összeírását megelőző két évben együttvéve legalább 12 hónapig tagjai voltak.

VII. Az irni-olvasnitudás igazolása alól föl vannak mentve a) akik legalább hat polgári osztályt, vagy annak megfelelő iskolai osztályokat végeztek; b) akik bármely címen összesen legalább husz korona egyenes állami adót fizetnek.

VIII. Ugy a cselekvő, mint a szenvedő választói jogot tíz évre elveszti, aki az állam egysége, vagy magyar nemzeti jellege elleni izgatásért jogerős ítélettel elítéltetett; másodízben való elítéltetés úgy az aktív, mint a passzív választói jognak mindenkorra való elvesztését vonja maga után. (Helyeslés a bal- és szélsőbaloldalon.)

IX. A szavazás nagyközönségenként, illetve körjegyzőségenként, városokban pedig szavazóköri-ként történik. Átlag minden ezer szavazóra egy szavazatszedő-küldöttség alakítandó. Titkos szavazás esetén a szavazás ambulátorius bizottság által egymásután következő napokban teljesítendő. Nyílt szavazás esetén a szavazás az egész kerületben egy napon történik. A szavazás királyi bíró ellenőrzésével fogantatandó, a kiküldött bíró a szavazás lefolyásáról hiteles tanusítványt állít ki.

X. Az összes választási költségek, fuvar, élelmezés, zászló és jelvények elültatnak. (Helyeslés a baloldalon.)

XI. A képviselőjelölés a választás napja előtt öt nappal eszközölendő.

XII. A szavazás titkos a törvényhatósági és rendezett tanácsú városokban, a 15000-nél nagyobb lakosságú városokban, továbbá bármely választókerület oly községében, ahol oly ipartelep, vagy bányavállalat van, mely ezernél több férfimunkást foglalkoztat. Végül oly kerületben, hol az irni s olvasni tudók 24 éven felüli férfilakosságának arányszáma a 60%-ot eléri. A kormány utasítandó, hogy a mint a többi kerületekben az irni olvasni tudás ezt a határt eléri, terjesszen be törvényjavaslatot a titkos szavazásnak további kiterjesztésére nézve e kerületekre vonatkozólag.

XIII. A névjegyzékek összeállításának és a választási eljárásnak tisztaságára törvényes biztosíték nyújtandó. A súlyosabb jellegű visszaélések fogházbüntetéssel sújtandók. (Helyeslés a bal- és szélsőbaloldalon.)

XIV. A bíráskodásra záros határidő alatt külön bíróság szervezendő. Az erről alkotandó törvényben úgy az anyagi, mint az alaki jogszabályok újra lesznek megállapítandók. Az olcsó és gyors igazságszolgáltatásnak is biztosítania kell.

XV. A kerületek eddigi igazságtalan beosztása kiigazítandó. (Helyeslés a szélsőbaloldalon) és a kerületek új beosztása a választási törvénybe iktatandó. (Élénk helyeslés a bal- és szélsőbaloldalon.)

XVI. A törvényhatósági és községi választói jogosultság újabb rendezéséig az eddigi törvényekben alapuló választói jogosultság marad érvényben. (Helyeslés a bal- és szélsőbaloldalon.)

Ezekből átlának a mi pontozataink és csakis fölvilágosításul teszem hozzá, hogy ezek szerint körülbelül 2.400.000 volna a választók száma. Most még lennmarad, hogy a véderőre vonatkozólag fölolvassam pontozatainkat. (Halljuk! Halljuk! Olvassa.)

(A véderő-provizórium.)

A szövetséget ellenzéki pártok a végleges véderőjavaslatokkal szemben a nemzet törvényes igényeit érvényesíteni kívánják, de első sorban megkövetelik, hogy a tárgyalás alatt lévő javaslatokból a pozitív közjogi sérelmek kiküszöböltesse. (Helyeslés balfelől.) Ennek a feltételnek teljesítése nélkül nem vállalhatnak kötelezettséget arra, hogy az alkalmazásba vett rendkívüli parlamenti eszközök mellőztessenek. (Helyeslés a bal- és szélsőbaloldalon.) Zaj és mozgás a jobboldalon és a középben. Halljuk! Halljuk! Ha ebből az okból a végleges véderőjavaslatok most nem volnának tárgyalhatók, az ellenzéki pártok nem gátolnák meg a véderőkérdésnek olyan ideiglenes megoldását, mely a kéteves katonai szolgálatot és a tárgyalás alatt lévő törvényjavaslatba foglalt egyéb szociális előnyöket tartalmazza s a fönntemlített sérelmeket nem tartalmazza, ha egyszersmind biztosítanak a nemzetnek a véderővel kapcsolatos közgazda-

sági érdekei a kormányok közt eddig is létrejött megállapodások lojális végrehajtása által a kvóta arányában (Helyeslés balfelől) és az ujonan fölmerülő kiadásoknak e megállapodások szellemében s a kvóta arányában való megosztása által; (Helyeslés balfelől) és Ausztriával szemben az ujoncjutaléknak a legutolsó népszámlálási eredmény alapján megállapítandó arányszámok megfelelő arányos elbírás biztosítatik. (Helyeslés a bal- és szélsőbaloldalon.)

(A miniszterelnök válasza.)

Lukács László miniszterelnök: Tisztelt képviselőház! (Halljuk! Halljuk!) Én ez alkalommal csak arra kívánok szorítkozni, hogy köszönetemet fejezzem ki Kossuth Ferenc tisztelt képviselőtársamnak az előterjesztésért, amelyben az ellenzéki pártok álláspontját itten előttünk körvonalozni szives volt. És habár volna már első hallásra is egy pár észrevétel azokkal szemben, amíg az előterjesztésben — különösen pedig az előterjesztés bevezető részében — foglaltak, mindazonáltal sem a helyzet komolyságával, sem a tárgy fontosságával nem tartanám összeegyeztethetőnek, ha én ebben a nagyfontosságú kérdésben azonnal állást akarnék foglalni és a kormány álláspontját azonnal első hallás után akarnám itt precizírozni. (Helyeslés jobbról.)

Ezért csak annyit kívánok megjegyezni, hogy elkerülendő minden idővesztést, én a lehető legrövidebb idő alatt kötelességemnek fogom tartani a kormány álláspontját az itt hallottakkal szemben precizírozva, igen tisztelt képviselőtársamnak és természetesen a nagy nyilvánosságnak is tudomására hozni. Ez a körülmény azonban semmiesetre sem fogja hátráltatni a parlamentnek működését, mert hiszen, amint méltóztatnak tudni, sok sürgős és fontos teendőnk van és már június hónapban vagyunk és miután az én óhajtásom az volna, hogy legalább ebben az évben a tisztelt képviselő urak egy megfelelő nyári szünetet élvezzenek — és azt hiszem, ebben a tekintetben az én óhajtásom mindnyájunk óhajtásával találkozik: ennek következtében minden idővesztést kerülnünk kell: sürgősen hozzá kell fogunk az előttünk álló feladatok megoldásához és azért talán nemcsak a normális, hanem szemben még egy fokozottabb tevékenységet is kénytelenek leszünk kifejteni, hogy elérjük azt a célt és teljesítsük azt a feladatot, amely reánk hárul, mert hiszem azt, hogy pontosan és lelkiismeretesen teljesítsük ezeket a reánk háruló feladatokat, az ország és a választóközönség teljes joggal megvárhatja. (Helyeslés.) Én tehát semmiesetre sem fogom késleltetni az ügyek menetét és ismétlem, a legrövidebb idő alatt hajlandó vagyok az érdemleges választ megadni. (Élénk helyeslés jobbról és a középben. Eljenzés és taps balfelől.)

Menjen ahhoz az álnok kigyóhoz, aki elhódította tőlem!

Könyek között mondta.

— A mai nap egy tapasztalattal gazdagabbá és egy barátóval szegényebbé tett... Menjen... nem akarom látni többé...

A tapintatos anyós arra kérte vejét, hogy távozzék: ő majd előkészíti a békét.

Ezzel vizitált a leányához.

— Feküdj le édesem, hisz reszket minden tagod.

Erzsike egy-két perc alatt ott feküdt hófehér, csipkés párnán között.

Edes anyja az ágy szélén ülve fogta lázas kis kezét.

— Egészen össze vagyok törve! sóhajtott a beteg. — Mesélj valamit, ez majd a gyermekkorra emlékeztet.

A mama mesélni kezdett. Elmondotta egy rokonának a történetét, aki szép volt, irigyelt és boldog. Férjét pedig a rajongásig szerette.

Hivatalosak voltak egy menyegzőre. A menyegzői lakomán másépen folyt a pezsgő, s hovatovább emelkedettebb lett a hangulat. A férjnek egy szép leány volt a szomszédja, ki vele feltűnően kacérokodott. Erzsike figyelni kezdett.

Vilma — így hívták a rokont — iszonyu kinokat állt ki. Asztalbontás után keserű szemrehányást tett az urának.

— Légy meggyőződve édesem, hogy rajtad kívül nem létezik más nő az én számomra! — Védekezett a férj. — De társaságban nem foglalkozhatom mindig veled. Ez nevetségessé tenné.

— És így engemet teszel nevetségessé a botrányos magaviseletteddel!... Hiszen már szólnakoznak fölöttem a jó barátok.

— Csöndesedj kérlek! Figyelnek ránk.

— Jobban mondva: én neveletlen vagyok... Nem tartóztatom többé uram. Menjen vissza ahhoz a finom műveltségű leányhoz, ki nem szégyenli házasságba lépni kis játékaival... Én nem áliok az utjában. Én, elfogok válni. Most már a férj is kijött a szobából.

— Tessék, bármelyik percben. Kész vagyok rá én is!

Ezzel elrohant.

Vilma hazautazott a szülőihez.

Erzsike elégedetten bólintott.

— Jól tette.

Férje másnap bünbánattal eltelve ment utána... Kért... könyörgött...

— De Vilma nem bocsátott meg! — kacagott kárörvendően a menyecske.

— Fájdalom — nem!...

Erzsike megdöbbenve nézett az anyja komoly arcába.

— A férj egy hétig minden nap elment az ő édes asszonya után. Biztosította arról, hogy szereti, imádja. Nem tud élni nála nélkül. Azzal a kacér leánnyal is csak a pezsgő behatása alatt foglalkozott.

— A mi utaink eiváltak örökre! — felelte ridegen az asszony.

Az erős férfi halálosan sápadt arccal állt a fele éje előtt.

— Ez az utolsó szavad hozzám, Vilma?!

— Igen. Még pedig a legutolsó!

— Jól van, — mondotta a férfi, — legyen tehát — a legutolsó!

Erzsikének akadozni kezdett a lélegzete.

— És... és elment?

— El... Elment oda, ahonnan nincs többé visszatérés...

Erzsikének a fogai hallhatólag verődtek össze.

— Öngyilkos lett?!...

Sirva mondta:

— Igen... Hasztalan volt a szegény Vilma örjngő fájdalma... nem tudt visszasiálni az életre...

Ezzel keblére vonta a zokogó asszonykát.

Erzsike remegve simult hozzá.

— Kérlek anyuskám — sugta halkán, — menj ki Gyuszihoz... Nézd meg mit csinál!...

Emődyné megcsókolta a kis menyecskeket és kiment az aggó férjhez. Elmondotta most már körülményesen a baj okát.

Sipéky rémülten védekezett. Nem gondolt ő semmi rosszra. Csak épen fölött egy keveset. Azonban menyre-földre fogadkozott, hogy soha sem teszi többet. Csak most az egyszer bocsásson meg neki az ő Erzsikéje.

Emődyné bevezette a bünbánó férjét. Ez letérdelt az ágy elé, kért, könyörgött...

Az Erzsike szépséges arcán még ott honolt a duzzogás, amit azonban már kedvesen aranyozott be egy verőfényes mosoly.

Az anyós diszkrétén visszavonult. Az ajtónál megállva, jóízűen nevetni kezdett:

— Remélem, a jó Isten megbocsátja nekem ezt a gyilkosságot, amit ma, — a béke kedvéért — elkövettem!...

Justh Gyula: Éljen Kossuth Ferenc! (Éljenzés balfelől.)

Rakovszky István: Éljen Justh Gyula! (Éljenzés balfelől. Mozgás jobbról.)

(A véderő-vita.)

A Ház ezután áttért a napirendre: a véderővita folytatására Ostffy Lajos Kossuth-párti mondott nagy, csaknem két óra hosszú tartó beszédet, melyet azonban csak igen kevésen hallgattak. Beszéde közben citátumokat is olvasott föl, amiért az elnök rászólt, hogy ne untassa a Házat.

— Halljuk! Halljuk! — szólt közbe Rákosi Viktor. Minket érdekel!

Elnök figyelmeztette a közbeszólót, hogy az elnök kijelentéseire nem szabad megjegyzést tenni.

— Nézet dolga, — folytatta Rákosi, — csak azt akartam mondani, hogy minket nem untat.

— Rendreutasítom! — kiáltott az elnök, mire Rákosi kiment a teremből.

Ostffy azonban ezzel mitsen törődve, végezte munkáját egész egy óráig, a mikor az interpellációkra tért át a Ház.

(Interpelláció.)

Novák János interpellált a hódmezővásárhelyi állatvásár dolgában.

A jegyzőkönyv hitelesítése után az ülés véget ért.

Uj harcot

provokál a szövetkezett ellenzék

— A választójogi tervezet hatása. —

Saját tudóstónk telefonjelentése.

Budapest, június 1.

Az ellenzék hétpecsétetes titkait, amelyekről azonban a verebek a fákon is csiripeltek. Kossuth Ferenc leleplezte ma a képviselőházban. El kell ismerni, hogy a gondolatlanságnak ilyen tömegére és a politikai szemfényvesztésnek ilyen erőpróbájára, mint amilyen az ellenzék „békeegyezményében” megnyilatkozik, senki sem lehetett elkészülve. Ehhez járul még az is, hogy ámbár Kossuth Ferenc rendelkezik az ünnepélyesség minden regiszterével, valószínűleg betegsége miatt ma már nem képes olyan szonorikus hangokat megütni, amelyek szükségesek ahhoz, hogy a parlamentben visszhangot keltsenek. Nem itéli meg hamisan Kossuth előadása által keltett benyomást az, aki azt mondja, hogy az egyezménynek a tartalma még az ellenzéki táborban sem találkozott azzal az entuziasztikus fogadtatással, amelyet az előzmények után várni lehetett volna. Ez első sorban az egyesült ellenzéki pártok választójogi tervezetére vonatkozik. Nem lehet kétség az iránt, hogy az ellenzék összes árnyalatai hozzájárultak ezekhez a pontozatokhoz abban a biztos tudásban, hogy ezekből sohasem fognak törvényt alkotni, de nagyon is kétséges, hogy ebben a legujabb koalícióban egyesült politikusok elfogadjanak megfontolás nélkül egy olyan választójogi törvényt, amely a Kossuth által ma felolvasott pontozatokon épülne föl. Továbbá el lehet mondani azt is, hogy soha a világon nem keletkezett még olyan koalíció, amely nemzetének jó és balsorsát jelentő kérdést olyan értelmetlen fermunkára építene fel, mint a ma benyújtott egyezmény. Le kell leplezni azt az álszenteskedést és azt a tudatos és tettezett naivitásnak látszó ostobaságot, amelynek ez a választójogi zűrzavar a létét köszönheti. Rá kell mutatni arra, hogy ez a terv a nemzeti érdekek legsúlyosabb sérelmét rejti magában, noha nemzeti takaróul ráakasztották az Apponyi-féle iskola-törvényre való hivatkozást.

Még sokkal nagyobb mértékben megilleti a tökéletlenség vádját a békeegyezménynek azt a részét, amely a véderőreformot tárgyalja. Meglepő és új nincs ugyan benne, mert a technikai obstrukció folytatását jelenti be a véderőjavaslat ellen az esetre, ha az ellenzék közjogi kívánalmainak nem tesz eleget a kormány. Minthogy az el-

lenzék tudja, hogy ezek a követelések teljesíthetetlenek, nem jelenthet az egyezménynek ez a része mást, mint a technikai obstrukció folytatásának teljes valóságában való bejelentését. A provizorium, amelyet az ellenzék a véderőtörvény helyett javasol, ködös homályba van burkolva. Sem azt nem mondja, hogy mennyi ujoncot hajlandó megajánlani, sem a provizorium tartalma nincs fikszirozva. Már pedig eme két követelmény nélkül nem mondható komolynak az ellenzék terve, ismerve a legutóbbi tiz esztendő történetét. A képviselőház folyosóin a legkülönbözőbb verziók terjedtek el a miniszterelnöknek az ellenzék benyújtott javaslatára adott tapintatos és előrelátó válaszát illetőleg. Justh azt mondta barátainak, hogy biztos tudomása szerint a miniszterelnök már holnap írásban tudatja válaszát Kossuth Ferencel. míg mások azt állították, hogy a válasza hosszabb ideig kell várni, mert az előzékeny lesz az ellenzékkel szemben. Az ellenzék javaslatának tárgyi tartalmát szem előtt tartva azt kell mondani, hogy ez esetben és kivételesen Justh Gyula van jobban informálva a kormány intenciójáról.

Az ultimátum hatása.

Az ellenzék nagy hangú ultimátumáról, amelyet a kormánynak szegez, sokat beszéltek a folyosón. A munkapárton feltűnt, hogy Kossuth nem hangoztatta azt a körülményt, hogy az előterjesztett békepontok nem ultimátum jellegűek. Ha ezek végleges feltételek — hangoztatták a többség soraiban — akkor eleve ki van zárva a megegyezés lehetősége. A választójogi pontok ellen különösen az erdélyi képviselők aggodalmaskodtak, akik azt mondják, hogy a reformnak az ellenzék kívánsága szerint való megalkotása az erdélyi magyarság végső veszedelmét jelentené.

A munkapárt pesszimisztikus felfogása csakhamar ismeretessé lett az ellenzéken, sőt itt már azt tudták, hogy a miniszterelnök kereken vissza fogja utasítani a békefeltételeket s az erre vonatkozó írásba foglalt feleletét már a mai nap folyamán eljuttatja Kossuth Ferenchez.

A Magyar Tudósító jelenti: A Házban a folyosón elterjedt az a hír, hogy a kormány a lime vissza fogja utasítani a szövetkezett ellenzéknek Kossuth Ferenc által a Ház mai ülésén előadott prozódiumját. A hír tévedésen alapul már csak azért is, mert mint a Magyar Tudósító a legilletékesebb helyről értesül; Lukács László miniszterelnök írásbeli válaszát vasárnap estére helyezte kilátásba. Erre való tekintettel a szövetkezett ellenzéki pártok vezetői a Házban hétfőn reggel megbeszélésre gyűlnek össze. Amint a Magyar Tudósító értesül, különösen a véderőreform kérdésében vannak nehézségek.

Tanácskozik az ellenzék a miniszterelnökkel.

E hírek hatása alatt Kossuth Ferenc, Károlyi Mihály gróf és Zichy Aladár gróf fölkeresték Lukács László miniszterelnököt s vele hosszasan tanácskoztak.

A tanácskozásra leginkább az adott alkalmat, hogy Zichy Aladár gróf fél egy óra tájban felkereste Lukács László miniszterelnököt és megkérdezte tőle, mikor kezdi meg az érintkezést az ellenzékkel. Zichy a kérdést különben csak azért vetette fel, mert holnap el akar utazni Budapestre.

— Én sürgősen akarok felelni — mondotta Lukács — és a tervezetem most is nálam van.

Zichy Aladár megkérte, hogy még egyszer bejetelezhessen és átolvashassa, amire a miniszterelnök így szól:

— Kérlek, nagyon szívesen látlak.

Zichy még megjegyezte, hogy szeretné, ha Károlyi Mihály is jelen lehetne.

— Igen szívesen. válaszolt Lukács László és hozzátette, hogy Kossuth Ferencet is hívja meg.

A miniszterelnök délutánra magához hívatta Némethy Károly belügyi államtitkárt, hogy a választójogi kérdésében segítségére legyen a válasz megszövegezésében.

Kossuth Ferenc, Károlyi Mihály gróf és Zichy Aladár gróf egy órákor jöttek ki a minisz-

terelnöktől. Károlyi Mihály gróf így nyilatkozott látogatásuk eredményéről:

— A miniszterelnök egyáltalában nem tanúsít olyan merev és elutasító magatartást az ellenzék békefeltételeivel szemben, mint ahogy híresztelték. Végleges választ csak holnapra fog adni, addig konfrontálnia kell a választójogra vonatkozó statisztikai adatainkat, amelyek szerinte nem egészen megbízhatók. Az impresszióm az, hogy a békét meg lehet csinálni.

Kossuth Ferenc a hozzáintézett kérdésre ezt felelte:

— Ugy látom, hogy a miniszterelnök válasza a mi feltételeinkre csak részben lesz elutasító.

Párhuzamos ülések.

Meg kell még említenünk, hogy a kormány jövőben már parallel üléseken készül tárgyalni a véderőreformot, erre Lukács László miniszterelnök már mai nyilatkozatában is célzást tett.

A képviselők általában azzal az érzéssel távoztak el ma a Házból, hogy a béke dolga alig biztat valami reménységgel s hogy a jövő héten ismét izgalmas és válságos eseményeknek helye lesz a parlament.

A kormány válasza.

A késő esti órákban jól értesült politikai körökben az a hír terjedt el, hogy a miniszterelnök válasza legkésőbb hétfőn reggel Kossuth Ferenc kezében lesz. A miniszterelnök válaszában — természetesen a legudvariasabb hangon — a választói jog kérdésére vonatkozólag meg fogja állapítani azokat a pontokat, amelyeket a kormány elfogadhatónak vél és ki fogja mutatni azokat a súlyos hibákat, amelyeket az ellenzék követeléseit tartalmaznak, mindenekezt az, hogy a választók száma nem 2,400.000 hanem három millió lenne.

A véderő kérdéséről illetőleg a javaslatok további tárgyalás alapját egyáltalában nem képezhetik. A miniszterelnök azonban ezuttal ismételni fogja azt a javaslatot, amelyet miniszterelnöksége első napjaiban az ellenzéknek tett, hogy tudniillik a végleges véderőreform csak 1913. február havában lépjen életbe, addig is az 1912. évre fogadjanak el egy ujoncjavaslatot, amely ugyan felémt létszámot tartalmazna, de egyúttal magában foglalná azokat az összes gazdasági előnyöket, amelyeket az új véderőjavaslat nyújt. Az új választói reform, melyet a kormány liberális és demokratikus alapon akar létesíteni a végleges véderőreformmal egyidejűleg lépne életbe.

Természetes, hogy ezt a javaslatot nem mint újabb tárgyalás alapját ismertetné a miniszterelnök, mert újabb tárgyalás lehetősége kizártnak tartható, hanem ezzel az elé az alternatíva elé állítja az ellenzék, hogy vagy elfogadja azt, vagy nem.

TANÜGY.

(—) Felsőbb leányok vizsgája. Az aradi m. királyi állami felsőbb leányiskola 1911—12-ik évi záróvizsgálatait június 5-től 20-ig tartják meg. A vizsgálatok folyama alatt a növendékek rajzai és kézimunkái a földszinti és emeleti termekben ki lesznek állítva; ugy a vizsgálatokra, mint a záróünnepélyre a szülőket és a tanügy iránt érdeklődőket tisztelettel meghívja az igazgatóság.

(—) Vizsga. Május 30-án tartotta az ópécskai m. kir. gazdasági népiskola évről évről vizsgáját kézimunka és háziipari kiállítással egybekötve Novák István nyug. kir. járásbíró elnöklete alatt. Ugy a kifogástalan szóbeli vizsga, mint a kitűnően sikerült kiállítás elénken dokumentálja, hogy az iskolát ügybuzgó tantestülete a község gazdasági fejlődésének irányítójává fogja kifejleszteni. A személyek garanciát nyújtanak a cél eléréséhez.

TÖRVÉNYKEZÉS.

Aradi ügyvédek egymás ellen.

— Pör egy parcellázás körül. —
— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 1.

Néhány évvel ezelőtt nagyszabású parcellázás történt az aradmegyei *Kürtös* (Kürtös) községben. A Hendrey-féle birtokot parcelláztatták az örökösök: *Buchwald* Ödönné, *Zay* Eleménné és *Hendrey* Alice. A nagyszabású munkát az örökösök helyett mint engedélyes *Momák* Döme dr. aradi ügyvéd végezte.

A nagy kiterjedésű birtokot körülbelül 110 kürtösi gazdaember vette át kisebb parcellákban s a sikeres parcellázás az idén már befejezést is nyert. A vevők a vételárát már lefizették s az ingatlanok telekkönyvi átírására megkapták az engedélyt. Csipán egyetlen parcella körül merültek fel differenciák az eladó és vevő között.

Burboka Tógyer kürtösi vagyonos gazdaember ugyanis a parcellázás alkalmával 100 kishold földet vett 110,000 korona vételárért. A vételárból az év kezdetéig 95,000 koronát ki is fizetett, azonban a hátralekos 15,000 korona fizetését megtagadta azzal, hogy az összeget már kifizette.

Momák Döme dr. pert indított a 15,000 korona vételár kifizetése iránt *Burboka* Tógyer ellen, aki viszont azzal felelt, hogy az adás-vételi szerződés, illetve átíratási engedély kiadása iránt perelte be az ügyvédet. A per folyamán *Momák* Döme dr. az átíratási engedélyt be is terjesztette a törvényszékhez, azonban az engedélyben a vitás 15,000 korona, mint vételárhátralék volt feltüntetve s ezért *Burboka* nem vette azt át. Viszont *Burboka* a 15,000 korona iránti perben azzal védekezett, hogy az összeget *Tamasdán* Livius dr.-nak fizette ki, aki az adás-vételi ügyletet generális meghatalmazás alapján közvetítette. *Tamasdán* pedig a pénzt, mint neki jogosan járó jutalékot, megtartotta.

Momák dr. ezzel szemben azt vitatta, hogy *Burboka* nem teljesíthetett *Tamasdán* kezéhez jogérvényesen a fizetést. Igaz ugyan, hogy a parcellázási művelet megindításakor adott meghatalmazást *Tamasdán*nak, de csak arra nézve, hogy a földekre revót szerezzen, az adás-vételt közvetítse, de *Tamasdán* pénz felvételére nem volt jogosítva.

Az érdekes ügyben tegnap hozott ítéletet az aradi kir. törvényszék, mint polgári bíróság. *Momák* dr. *Szekely* Miklós dr. kir. törvényszéki bíró referatuma alapján keresetével elutasította a törvényszék s perköltségekben marasztalta. Az indokolás szerint *Tamasdán* dr. általános meghatalmazás alapján közreműködött a parcellázásnál s így az ő kezéhez teljesített fizetések is jogérvényesek. *Momák* dr. az ítélet alapján most *Tamasdán* Livius ellen indít pert a 15,000 korona megfizetése iránt. Az ügynek különben még érdekes fejleményei lesznek.

§ **A hamis receptek.** *Budapest*ről jelentik: A tárgyalás mai, negyedik napján újra kihallgatták *Friedrich* Vilmos dr. pénztári főorvost, aki elmondta, hogy a recept-eszköz fölfedezése után járt nála *Fränkel* dr. és sírva hangoztatta ártatlanságát. Arról is tud, hogy egyes gyógyszerárakban előfordultak csere-receptek s hogy drága orvosi szereket átírtak több olcsóbb receptre. *Matos* Jenő betegpénztári tisztviselő kihallgatása következett ezután. A pénztári igazgató megbízásából ő végezte a nyomozást s erről tett részletes vallomást. *Musicz* Géza gyógyszerészegéd lényegtelen tanuvallomása után megkezdte a bíróság a pénztári tagok kihallgatását.

§ **Revolver a válópörben.** A nagyváradi törvényszéknél nem mindennapi érdekességű válópörben tüzték ki az első tárgyalást. A pört a férj indította hitvese ellen. A vád, amit a férj emelt, igen kemoly és szigorú. Arról van szó, hogy a menyecske, any-

nyira temperamentumos, hogy egy jólnevelt, de derecsedő férjre nézve ez a fürgesség már súlyos teher.

— Nőm — beszéli a pörös aktában szegény férj uram — türethetlenné tette a házaseletet. Én elvégre ötvennégy évet értem meg s így jóval túl vagyok a diákos szenvedélyeken, míg nőm az 6 huszonhat éves fiatalságával lehetetlenségeket követel, amiknek koromnál fogva képtelen vagyok megfelelni. Tulzott követelkezésében annyira ment, hogy több ízben *revolverrel kényszerített*, hogy óhaját teljesítem. Ez a vád sarkpontja. A tárgyalást a jövő héten tartják meg.

Aradi leányból orosz hercegné.

— A táncosnő szerencséje. —
(Oroszországi levél)*

Varsó, június 1

Orosz földön még mindig csak a nők, az óriási birodalom ingoványába kivetődött magyar nők emlékeztetnek Magyarországra. Varsó népszerű mulatóhelyein minden hónapban táncol és énekel egy magyar szonnet és időről-időre a nagy színpadon is feltűnik valamelyik külföldre vetődött magyar csillag. Kis operaházi balett partikányok, akik idehaza nem tudtak előre táncolni a negyedik quadrilleből, félreismeret operettprimadonnák, akiket a tehetségénél nagyobb ambíció sarkal, egymásután áradnak ki Oroszországba. Oroszországba, amelyről legendás, ezeregyéjszakai meséket suttognak a színlalak árnyékában: szöke, vérmes és csókraéhes nagyhercegről, rubelgarmadákat panamázó és aranyesőt szóró vállalkozókról, briliáns halmokról, pezsgő folyamról, nagyszerű, örült életéről, amelynek utján a vidám és könnyű nőcskék, ha kissé okosak, a vagyonosodás felé vágathatnak.

Magyar leányok százait sodorja Moszkva, Pétervár, Varsó, Odessza színházaiba, mulatóhelyeire ez a legendás áramlás a kincseknek. A nagy város az első állomás és onnan seregestül hullanak az elvakult, kába teremtések mindig mélyebbre. Egy-kettőnek sikerül álmaikat valóra váltani, egy-kettőnek föleszillan a szerencse: kincsek, aranyok, hercegek, nagyhercegek, minden jóban és élvezetben dúsulás.

Egy ilyen szerencsés magyar leány ma Varsó leggazdagabb főúri palotájában korlátlan, hatalmas és kincsekben dúsuló urnő. A legrégebbi történelmi nevű orosz családok Varsóba szakadt ágának széniorja *Trubeckoi* Mihály herceg törvényes felesége ez a magyar leány, aki pár év előtt még egy moszkvai mulató színpadján táncolt és mielőtt Oroszországba került volna, egyszerű iparos ember leánya volt — *Aradon*. Egészen véletlenül — egy magyar postabélyeggel ellátott és rosszul címzett levél útján — bukkantam annak a nyomára, hogy a szép, hideg és fehér *Trubeckoi* hercegnő, aki selymes, csipkés toalettekben, drágakövekkel telehintve igazi orosz méltósággal ül a szerda délutáni kocsikoron a *Trubeckoi* hercegek hatalmas címerével ékesített batárban megroskadt, fehérhajú férje mellett, — hogy ez a szöke, lenge orosz hercegnő tüzes és szilaj magyar leány. A hercegnő alig érintkezik emberekkel, ha társaságba megy, olyan fölényes, arisztokratikus, leereszkedő és büvös, mintha az orosz uralkodó család leszármazottja, mintha vérbeli Romanov volna. Regényes történeteket mesélnek arról, hogy három év előtt hogyan lett a hercegnek, ennek a vénhedt orosz jegesmedvének a felesége. Azt beszélik, hogy törvénytelen gyermeke egy igen magasrangú orosz méltóságnak, azt is híresztelték, hogy cserkesz fejedelmi családból származik, csak a valóságot nem tudja több, mint egy-két ember.

K. Erzsi egyszerű, szerény sorsban élő kis iparosleány volt *Aradon*. Atyja egész nap ott

* A „Aradi Közlöny”-nek Varsóban lakó régi híj olvasója — aki ott állami hivatalt visel — küldte nekünk ezt a rendkívül érdekes levelet.

görnyedt műhelyében, a kis *Erzsi* pedig — aki akkoriban távolról sem volt méltóságos, büvös szöke nő, hanem huncut, eleven, ragyogó szemű pajkos csitri leány, azon törte a fejét, hogyan mehetne mindennap, minden áldott este a színházba. *Varrodába* járt a kis tizenötéves fruska, de mindig csak a színházról álmodozott. Vasárnap délután el nem mulasztotta egyszer sem az előadást, egyszer pedig — hogyan, hogy nem, azt is kirávaszkodta, hogy valami nagy látványosságnál kiállították a színpadra a kórusba.

Ezzel az első színpadi lépéssel teljesen elvesztette a fejét *K. Erzsi*. Alig volt tizenhétéves, amikor bucsuzás nélkül eltűnt *Aradról*. A fővárosba ment, bejutott valamelyik színiiskolába s azután pár esztendőn át mindig ragyogó művésznői pályájáról, nagyszerű reményeiről, jövődéli szédítő sikereiről beszélt, ha hazalátogatott *Aradra*. A jövő ígéréteiből akkor még csak bolondos kalapok, merész, fehér bőrt csillogtató harisnyák és kedvesen bohém toalettek voltak. Tehetsége — valószínűleg — nem volt *Erzsi*ébetnek, vagy talán akkor még hiányzott a szerencse, de nem vitte semmire. A budapesti ligeti színházcskák környékén élt, amíg egyszerre eltűnt. Oroszországba ment. Abban az időben volt a legfrissebb és lelkesedőbb a magyar művésznők áradata Oroszország felé.

A varsói francia konzulátus egyik tisztviselője, kedves, öreg fiú, aki öt-hat év előtt a moszkvai követségnél volt és ugyancsak kivette részét a vidám és oroszosan duhaj moszkvai éjszakákból, sokat és érdekeset tud a kis aradi iparosleány karrierjéről. A mostani hercegnő merész és modern művésznő volt a moszkvai orfeum deszkáin. Reklám nélkül és világhírnév nélkül megelőzte *Villany Adorée* kisasszonyt. Néhány szál leheletnyi fátyolban ritmikus táncokat mutatott be és testére szívtá, alakja köré bilincselte a sűrű verű orosz grand seigneurök álmos és gonosz szemét.

Pár hónapig tartott ez az élet, akkor azután szétrebbentek a gazdag gavalierok, akik már elkezdtek briliánsokkal befedni ruhátlan testét. *Wladimir* nagyherceg, a cár nagybátyja, toppant be Moszkvába. A léha, dorbézó, vad nagyherceg első estéjét az orfeumban töltötte és megnézte *K. Erzsi*et. Másnap már féktelen, mohó vágyával és tirannusi göggyével szétütött a szép *Lizavetta* udvarlói között. Megérezte e az orfeumművésznő, hogy a nagyherceg jelenti számára az igazi szerencse, a felfelé bukás első lépését, vagy csak ösztönére hallgatott, de az bizonyos, hogy kedvében járt a véres és szereimeiben is kegyetlen nagyhercegnek. *Wladimir* mégis gyorsan ránt, de a szép leány szerencséje éppen ezzel a megünással kezdődött.

A Romanovok még ma is despoták Oroszország felett és hűbéruri allűrökkel rendelkeznek a főnemesek életében is. *Wladimir* pedig különösen tetszelgett, gyönyörködött hatalmában és úgy élt, rendelkezett, szeszélyeskedett, mint a középkori *Rettenetes* Irán cár. Ilyen szeszélytel és kegyetlenséggel intézte el a megunt szerető, a szép magyar lány sorsát is. Hercegi kíséretében hozzátartozott az öreg, elszegényedett *Trubeckoi* Mihály herceg. A hatvanas évek végét járó herceg vagyoni romjaiból élt. Vagyoniilag, testileg, erkölcsileg rones volt: a permi kormányzóságban valami nagyobb csalásága rosszul sikerült, az udvarnál kegyvesztett lett esztendő előtt, éppen csak *Wladimir* nagyherceg törődött vele. Rá gondolt azon az éjszakán is, amikor elhatározta, hogy szakít a táncosnővel.

— Meg kellene házasítani *Misát* — mondotta boros fővel, akadozó nyelvvel röhögő kíséretének. — Éppen huszonöt éve özvegy, ideje, hogy újból nősüljön. Itt van *Lizavetta*, a szépséges magyar

sanzonett, épen alkalmas menyasszony lenne Trubeckoi hercegnek.

A borközi, hangulat tréfájából valóság lett. Wladimir parancsolt és Trubeckoi Mihály engedelmességet. Engedelmessége fejében a nagyherceg — biztosan az orosz-japán háború szállítási panamáiból — kifizette az adósságait, visszavásárolta varsói birtokainak egy részét, ahol most méltósággal, északi hűvös visszavonultságban él a hercegi pár. Wladimir halála után — így mesélik — újabb tekintélyes összegekhez jutott Trubeckoi hercegné és akárhogyan is van — a valóságot biztosan csak ők ketten tudják — nagy karriér az, amit K. Erzsébet az aradi iparosmühelytől a varsói hercegi palotáig befutott.

B. Dezső.

IRODALOM ÉS MŰVÉSZET.

* **A Modern színpad premiérje.** A Központi szálloda kerthelyiségét az utolsó zugig megtöltő közönség a leppauribilibb bizonyosága annak, hogy a könnyebb muzsa ilyenkor vonzóbb, mint a színházi előadás. Tíz soros kuplékban egész tragédiák, ugyanannyi sorban események karrikírozása, pár perces kis darabban a napi élet groteszk jelenségei, a humor csapangó jó kedvével pellengére állítva, valósággal felvillanyozta az embert. A ma bemutatkozott Modern színpad művészei hangulatot, sok ötletet hoztak magukkal és meg van a rátermetségük, hogy pár nap alatt intimtást teremtsenek színpad és közönség között. Ma még idegenül állott egymással szemben, de ha a közönség tisztában lesz azazal, hogy az az irodalmi nivó, amit a jeles társaság képvisel, sokszor még csipőssége mellett is mindig decens és mindig az életet adja, a hatás csak fokozódik. A szépséges Szász Ilona és Csabay Zsófi már pusztán megjelenésükkel hódítanak. Bács Olga, Ligeti Mariska, a férfiak közül Magyarai az ötletes konferanszié egyformán erősei a társulatnak. Borsos Géza pompás humorú művész ember, Papp János elsőrangú Ady interpretátor és Boldizsár Andor magyar paraszt figurája a műsor egyik fénypontja. A közönség szórakoztatása teljes és művészi és az érdemes társaság a legteljesebb érdeklődésre méltó. H. G.

* **Zádor István festőművész képiállítása,** amely a nagyközönség számára vasárnap délelőtt nyílik meg, érdekes és különösen rajztudás dolgában nem egészen hétköznapi tehetséget ismeret meg. A kiállítás gazdag anyagát két csoportra kell osztani: az egyik csoport a tisztán grafikus műveké, a másik a festményeké. Zádor István képei nem beszélnek nagy forrongásról-vivódásról, bizonyos csöndes, meghiggadt leszűrődés vezette minden vásznon az ecsetjét. Hangulatosak a Rippl-Rónaira emlékeztető interieurök. A grafikai műveken domborodik ki Zádor képessége: a rajz. A művész önarcképe, Keszler Józsefnek az ujság kritikusának feje, a velencei skizsek és egy budapesti részlet méltók a figyelemre. A kiállítás Weisz Leó emeleti helyiségében van a Minoritapalotában. — Ugyancsak itt állította ki Albert Andor ismert aradi szobrászművész néhány rendkívül sikerült alkotását, amelyek a művész komoly haladásáról tesznek tanúságot.

* **Az aradi színház fűtése.** Szendrey Mihály színiigazgató az iránt adott be folyamodást a városhoz, hogy a színházat lássa el új fűtőkészülékkel, mert aggodalommal tekint az eljövendő szezon elé, ha ismét a fűthetetlen épületben kellene előadásokat tartania. Az igazgató 1000 korona évi hozzájárulást ajánlott fel, ha a város végre a fűtés terén normális állapotot teremtene a színházban. A tanács az építészeti bizottságnak adta ki ismét a kérdést tanulmányozásra azzal az utasítással, hogy jelölje meg egyszerűs-

mind azt a fedezetet is, amelyből a 40—50,000 koronás munka elkészíthető lenne.

* **Aradi Zenekorzervatórium.** Mult héten ismét 4 növendék sikerrel vizsgázott az orsz. m. k. zeneakadémián. Névszerint: Bródy Erzsé, Kemény Gizi, Lövy Irén, Spielmann Böske. Összesen már huszonkét növendék vizsgázott a Zeneakadémián.

* **Művészestély a Fehér Keresztben.** Minden tekintetben elsőrangú, magas nivón álló művészestélyek lesznek azok, amelyeket Horváth Kálmán, az országosan nálunk Aradon különösen nagy szeretetben álló énekes művész rendez június 5-én és 6-ikán a „Fehér Kereszt” téri kertjében. Az estélyek fényes voltát biztosítják maguk a szereplők: Nyáray Antal, a legjobb magyar kabaré művész, talán az egyetlen a magyar komikusok között, aki a Cretlin is kitűnően érvényesül. H. Bárdos Mariska, a legszebb s a legjobb előadó szubrett, továbbá Sárvári Nusi a Royal-orfeum volt tagja és Hatvány Mariska, a széphangu énekesnő, no meg maga a kitűnő társaság igazgatója: Horváth Kálmán. Az énekszámokat Setzer Alice fővárosi zenetanár nő kíséri zongorán. Az estély iránt már is igen nagy az érdeklődés.

* **Zenevizsga.** Szalay Aranka jeles zongora és éktanár nő folyó évi június hó 15-én, szombaton este 8 órakor a Fehér Kereszt nagytermében bemutatja a szülőknek, valamint a nagyközönségnek növendékei egész évi haladását, illetőleg tudását vizsgahangverseny keretében, melyre sikerült az országszerte ismert nevű Sáyh József igazgatót vizsga biztosnak megnyernie.

* **Hetven év a magyar ipar történetéből.** Az Országos Iparegyesület hetven éves jubileumát monumentális irodalmi munkával tette emlékeztetéssé. Az egyesület igazgatósága ugyanis megbizta Gelléri Mór igazgatót, hogy az 1892. évi ötvenes jubileum alkalmából megjelent munka kiadására írja meg az Iparegyesület utolsó husz esztendőjének történetét. Ez a könyv most hagyta el a sajtót *Hetven év a magyar ipar történetéből.* (Az Országos Iparegyesület működése 1842—1912) cím alatt. A hatvan nyomtatott ivre terjedt vaskos kötet első két ivé az első ötven esztendő vázlatos áttekintését adja. Az ötven év ugyanis, amely ezelőtt husz esztendővel jelent meg, azóta teljesen elfogyott. A könyv gerincét természetesen az Újabb husz év munkája alkotja. Ez a rész pragmatikus rendszerben, az egyes főbb kérdések összefüggése szerint csoportosítva tárgyalja az egyesület huszesztendő történetét, amelyet bátrán nevezhetnénk az utóbbi husz év ipartörténetének. A könyv végül az egyesület szervezeti ügyeit, személyi vonatkozásait, rokonegyesületekkel és testületekkel való kapcsolatát ismertetvén, egyúttal emléket állít az egyesület elhunyt kiválóságainak is. Ez a megemlékezés a magyar közgazdasági életnek valóságos Pantheonja, amelyben Kossuth Lajostól és gróf Batthyáry Lajostól báró Eötvös József, gróf Zichy Jendög és Kornded Zsigmondig nem egy historiai névvel találkozunk. Ez a vázlatos képe annak a gazdag anyagnak, amelyet a könyv írója összehordott s amely, míg egyrészt becses részlete lesz a dolgozó Magyarország történetének, másrészt legméltóbb emléke a legelőkelőbb magyar ipari érdekképviselet hetven esztendő jubileumának. A könyv az Országos Iparegyesület kiadásában jelent meg. Ára 15 korona.

* **Wlassics Gyula Deák Ferencről.** Radó Antal kitűnő vállalatában, a Magyar Könyvtárban most jelent meg Wlassics Gyulának nagyszabású esszéje Deák Ferencről. Csengeri Antal tanulmánya óta nem jelent meg ilyen arányú és színvonalú magyar Deák-tanulmány. A nagy hatásra számító füzetet a Lampel R. (Wodianer F. és fiai) cég adta ki; ára 60 fillér.

* **A munkásbiztosítási törvény (1907: XIX. t. c.) és választott bírósági eljárás.** Írta: dr. Lévai Tibor ügyvéd. Julius 1-én lesz 5 éve, hogy az 1907. évi XIX. t. c.-et az ipari és kereskedelmi alkalmazottak betegség és baleset biztosításáról életbeléptették. Ezen idő alatt a biztosítással foglalkozó pénztáraknak, a választott bíróságoknak és mindazon hatóságoknak, amelyek abba a helyzetbe kerülnek, hogy a törvényt alkalmazzák, elegendő tér és alkalom kínálkozott, hogy a törvény vitás kérdéseiben döntsének. Tulajdonképpen csak most érkezett el az ideje annak, hogy a törvény alapján kifejlesztett joggyakorlat alapos összeállítása közreadható legyen. Fentl eimen dr. Lévai Tibor budapesti ügyvédől megjelent munka felöleli az összes fontos jogeseteket és a munkásbiztosítási törvényen kívül tartalmazza a választott bíróságok eljárási szabályait az összes fontos rende-

letekkel veszélyességi táblázattal és az állami munkásbiztosító hivatal rendeleteivel. A munka Rath Mór kiadásában Budapestben jelent meg és ára 6 korona.

* **Lesz-e gyümölcs ez idén?** A kedvezőtlen időjárás sok vermes reményt tett tönkre. A fagyok, s viharok lesorvasztották a gyümölcsfák virágzását. Legalább is megtizedelték. Nagy gondot okoz ez a gazdasszonyoknak! Mert ha kevés a gyümölcs, kétségkívül drága is. Már pedig drága gyümölcsből kevés befőtt kerül télire! Ezért okos az olyan asszony, aki a „Háztartás”-ra hallgat. Kürthy Emil-nének ez a népszerű háztartási lapja, jó eleve figyelemzettel olvasóit, hogy a gyümölcsgazdag évben lássák el magukat befőttés készletükkel, hogy ha „sovány esztendők” jönnek, ne maradjon üresen az éléskamrájuk. Mert hát a „Háztartás” befőtési receptjei olyan megbízhatók, hogy aki azok utasításait követi, évekig eltarthatja marmeládjait, cukorban, gőzben, ecetben eltett gyümölcsait anélkül, hogy azok megromolnának. A „Háztartás” kiadóhivatala (Budapest, VI., Eötvös utca 36.) kívánatra készséggel küld, mutatványszámokat.

* **Két Jakobsen-novella.** A Lyhne Niels szerzőjének két nálunk eddig ismeretlen novellája jelent meg most a Magyar Könyvtár legújabb sorozatában Benedek Marcell fordításában. A modern regény és novella legnagyobb hatású alakjának egyike Jakobsen, a híres dán regényíró, aki a mi legújabb irodalmunkra is észrevehetően hatott s csodálatosan mély hangulatu, lírai érzékenységgel, sajátos álom-hangulattal teli regényei, novellái óriási hatást tettek világszerte s a köztudat elé, mint az északi irodalom legjellemzőbb képviselőinek egyikét állították be. Most magyarul megjelent két novellája: Mogens és Lövés a ködben legjobb és legjellemzőbb művei közül való és méltán reprezentálja nála a dán író. A füzet a Lampel R. (Wodianer F. és fiai) cég kiadásában jelent meg; ára 60 fillér.

* **Reviczky Gyula, mint regényíró.** A nyolcvanas évek már szinte a magyar klasszikusok sorába került kitűnő lírikusának tudvalevőleg legjelentékenyebb prózai munkája az *Apai örökség* című kis regény, mely megjelenésekor nagy figyelmet keltett s azóta is sok emlegetés tárgya volt. Ismerni azonban kevesen ismerték, mert egy azóta megszünt füzetes vállalatban jelent meg és már hosszú idő óta sehol se lehetett megkapni, sem könyvkereskedőnél, sem antiquáriusnál. A nyolcvanas évek irodalmának ez egyik legérdekesebb termékét most végre megmentette a feledéstől Radó Antal kitűnő vállalata, a Magyar Könyvtár, fölvetve füzetének legújabb sorozatába és azzal hozzáférhetővé tette a legszélesebb körök számára. A füzet a Lampel R. (Wodianer F. és fiai) kiadásában jelent meg; ára 60 fillér.

* **Csehor, Az orvos felesége** kapható *Juhász és Társa* könyv-, zenemű- és papírüzletében Arad.

* **Keserű szerelem — vasárnap az Apollóban.** Diadalmas sikerrel vonult be a Hunia filmgyár második filmje, a „Keserű szerelem” a magyar kinematográfia történetébe. Ehhez a nagy sikerhez az aradi Apolló-színház is hozzájárult: közönsége meleg szeretettel s frappáns tetszésnyilvánítással fogadta a „Keserű szerelem” mai bemutatóját, amely valósággal ünnepi keretek között zajlott le. Minden egyes előadásra a legutolsó helyig elkelték a jegyek, sőt meglehetősen sokan kirekedtek a nézőtérrel. Ezt a nagy érdeklődést becsületes munkával érdemelte ki a magyar filmgyár, nemkülönben a Vígyszínház kiváló művészei, akik élvezetes szórakoztatásban részesítik a közönséget. Vendrey tata az ő bájos humorával valóságos brilirozik a szerelmes öreg háziúr szerepében, amelyet direkt az ő számára írtak. De a többiek is: Tihanyi Miklós, Haraszthy Herman, Lenkeffy Ica, Makay Margit és Palló Imre könyezésig kacagtatják a nézőt. A Hunia filmgyár nagyhatású bohózatát a vasárnapi közönségnek is bemutatja az Apolló-színház, amelyet ezért nagy elismerés illet. A vasárnapi műsoron különben bemutatásra kerül egy elsőrangú erkölcsdráma is, amely egy szerencsétlen leány elzüllését rajzolja meg.

* **Kinema-szkecs az Urániában.** A szegény ember kabátja *Molnár* Ferenc első, de a külföldieknek már is ezerszerre értékesebb mozivázlata ez a magyar neve a kinema-szkecsnek, jövő pénteken kerül bemutatásra az Urániában. Napi ezer korona költséggel szerezte meg az Uránia ezt a fényes dolgot, melynek négy szereplője Hudacsek Nellyvel együtt péntek délelben érkezik Aradra. Az Uránia naponként két előadásban este fél 7 órakor és kilenckor mutatja be a kinema-szkecsét.

*** Szomoru szerelem.** (Az Uránia színház szenzációs sikere.) A Vigaszínház elite társasága ismét találkozott egy olyan mozi filmen, amelyik öregbiteni fogja eddigi sikereit. A régi társasághoz ujabban Haraszthy Hermin a Vigaszínház előkelő komikája csatlakozik. Ez az elegáns művész ép olyan kitűnő és mulatságos mozi színész, mint amilyen a színpadon. De mindenki háttérbe szorul, mikor megjelenik a színen Vendrey tata, ez az aranyos kedélyű művész, akinek egyetlen hamiskás mosolyára falrengető tapsorkán tör ki. Vendrey egymaga több gyönyörűséget szerez a nézőnek, mint egy egész légió más mókázó ember és ~~ami ezen a sikerült alakításán nem tud kacagni, az megérett a szanatóriumra.~~ Örömmel konstatáljuk, hogy Aradon csupa egészséges ember van, mert valósággal versenyt kacagtak a szomoru szerelmen. Ezt a kitűnő slagert még vasárnap és hétfőn mutatja be az Uránia. 175

*** A budapesti munkásforradalom első bemutatója** kedden lesz az Urániában. A helyszínen készült történelmi jelentőségű felvételt a közönség különös érdeklődésébe ajánljuk. 175

Eltűnt gyárigazgató.

(Aki az aradi kereskedőket boldogította.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 1.

Néhány nappal ezelőtt több aradi ismert kereskedő arra a kellemetlen fölfedezésre jutott, hogy egyik nagy hitelezőjük, Pál Kálmán, a mezőhegyesi kenderfonógyár igazgatója titokzatos körülmények között eltűnt Mezőhegyesről emlékül magával vivén rengeteg adósságát.

Pál Kálmán múlt év november havában foglalta el állását a mezőhegyesi kendergyárban, ahol igazgatónak alkalmazta őt a szegedi kenderfonógyár. Ugyanis a mezőhegyesi gyár a szegedi kenderfonónak egy különítménye és természetesen annak ellenőrzése mellett dolgozik. Nemsokára azután, hogy a 31 esztendő Pál Kálmán elfoglalta állását, beutazott Aradra és körülnézett ebben a csábítóan csillogó városban. A direktor ur konstatálta, hogy az aradi boltok kirakataiban sok minden olyan csinos tárgy látható, ami neki hiányzik. Legelőször is a finom fehérnemű iránt érdeklődött és előkelő nyugalommal állított be *Macht és Schrodt* divatüzletébe.

— A mezőhegyesi kendergyár igazgatója vagyok — mondta Pál ur — szeretném magamat kistaffirozni, mert nősülés előtt állok. Nagyszerű állást kaptam, szép jövedelmem van és most már komolyan gondolhatok a családalapításra.

A kereskedő cég gondosan megtudakolta: csakugyan igazgató-e Pál Kálmán. Amikor erről meggyőződtek, örömmel hiteleztek neki. Néhány hónap alatt aztán rekordot teremtett a direktor ur a fehérnemű vásárlásban: hatszáz koronával maradt adós.

De itt még nem állt meg. *Bruckner* Lipót butorüzletében szintén több száz korona értékű holmit szerzett be — hitelben.

— Majd kifizetem — szolt tréfásan — ha megőssülök.

— Oh kérem — mondta a kereskedő.

— A diri ur azonban folytatta:

— Ha már butort adtak, akkor szerezzenek hozzá valami gazdag menyasszonyt is, de nagyon gazdag legyen, mert én nem adom olcsón a szabadságomat.

Brucknerék persze nem szereztek neki menyasszonyt, hanem figyelmébe ajánlották a berlini Schlesinger-féle házasságközvetítő intézetet, amely sánta és félszemű menyasszonyokat prompt szállít árfolyam szerint.

Pál Kálmán, az adóságcsinálás művésze jól tudta, hogy nem előkelő az, akinek legálább száz korona áru ékszere nincs. Ez életelv aztán bevezérelte őt *Weinberger* Ferenc ékszerész üzletébe, ahol medailont vásárolt néhány kis sárga óra társaságában. Itt már érzélgősebb hurokat pengetett.

— Nősülni fogok — mondta — egy egészen szegény zsidóleányt veszek el. A szüleim ugyan ellenzik a házasságot, mert én nemesi családból való vagyok. De nem törődöm azzal. Független vagyok, kitűnő állásom van, jogom van ahhoz, hogy a szívemre hallgassak.

Azonnal ki is vett egy barna hajfürtöt és boldogan mutogatta:

— Ez a jövődöbeli feleségem hajából való. A medailon arra kell, hogy ezt belehelyezzem.

Weinberger Ferencet nem hatotta meg ez a nagy szerelem. Mielőtt a megvásárolt árukat kiadta, érdeklődött a mezőhegyesi kendergyárban, ahol egy tisztviselő a legjobbakat mondta a fiatal direktorról. (Majd rosszakat fog róla állítani? Hogyisne.)

Igy sikerült Pál Kálmánnak még néhány aradi kereskedőnél összesen mintegy négyezer korona adósságot csinálni. Mint jól nevelt vőlegényjelölt természetesen nem fizetett. A hitelezőket hónapról hónapra azzal áltatta, hogy egy összegben fogja kiegyenlíteni az adósságát. Az egyik pőrrel fenyegetőzött, de azt letorkolta:

— Csak nem képzeli, hogy megtartom a pénzt. Én eddig mindig grófnaknál teljesítettem gazdatiszti szolgálatot és ha azoknak az előkelő uraknak megszerezhettem a bizalmát, a megelégedését, hát akkor nem gondolja talán, hogy önt meg akarom károsítani.

Igy érvelt a kitűnő férfi. A hitelezők közül Weinberger Ferenc volt a legnyugtalanabb. Néhány héttel ezelőtt telefonon érdeklődött a mezőhegyesi gyárban. Ilven párbeszéd folyt le:

— Itt Weinberger Ferenc aradi ékszerész. Pál Kálmán igazgató urat keresem.

— Ja kérem — volt a válasza — most ő vele nem lehet beszélni. Itt egy szegedi ellenőr beszél. *Rovamosolná jöttem ide, mert furcsa híreket jelentettek a mezőhegyesi gyárról.*

Weinberger ebből mindent megértett és mindent elkövetett, hogy megkapja az ékszerész árát. Ügyvédjével levelet íratott *Wimmer* Fülöp szegedi kendergyári igazgatónak, aki fölöttes Pál Kálmánnak és érdeklődött Pál urfi dolgai iránt. Tegnap megjött a válasz.

Pál Kálmán mezőhegyesi gyárunknál november 26-ig volt alkalmazva, mint igazgató, de *kénytelen voltunk őt sürgősen elbocsátani.*

A mezőhegyesi zavaros viszonyokról tudomást szerzett az aradi Bruckner-cég is, amely már hetekkel ezelőtt szintén érdeklődött Pál Kálmán iránt. Az igazgató megnyugtatta a hitelezőt, hogy a butorai nem vesznek el.

— Egyelőre hazamegyek — mondta — Erzsébetvárosra. Néhány hónapig ottbon leszek és csak azután vállalkozok állást. Most, hogy Pálról kellemetlen hírek terjedtek el, Bruckner érdeklődött Erzsébetvárosra, de ott azt válaszolták, hogy híret se hallották Pál Kálmánnak. Az aradi hitelezők most azt szeretnék tudni: hova is lett a kendergyár gyorslábu igazgatója.

SPORT.

+ **Kerületi tornaverseny.** Kolozsvárott ma kezdették meg a kerületi tornaversenyt, melyen 28 középiskola — köztük az aradi, temesvári, nagyvárad, csabai — 1200 növendéke vesz részt. A bírálóbizottság tagjai közt van *Josika* Gábor báró is. Délelőtt az egyéni versenyek folytak le s a távolugrás-verseny, délután csoportversenyek, majd füles-labda mérkőzések. A döntő mérkőzések holnap lesznek.

Tizenegy millió

korona kár.

(Az árvíz pusztításai Temesmegyében.)

Saját tudósítónk telefonjelentése.

Temesvár, június 1.

Tegnap kritikus nap volt. Az árvízveszedelem még mulófelben is sok helyen fenyegette a lakosságot, a csáki járásban nem egy község népe gondolt még félve arra a pillanatra, amikor a veszedelmes és pusztító elem, a víz áttöri a gátat, előnti a községeket, összerombol házakat, hullámsírba kerget embereket és nagy nyomorúságot, éhínséget okoz. *Csák, Gilád, Gád* és a többi község remegve várta a víz lefolyását, de sikerült az árvízet talán végkép lecsapolni, levezetni s a virágzó temesi községeket a további pusztulástól megmenteni.

Temesvármegye lakossága sokat nagyon sokat szenvedett egy hét óta. Mindenfelé az egész vármegyében csupa pusztulás, csupa rom, csupa nyomorúság. Tegnap még *Gilád* és *Gád* között volt veszély, ahova *Joanovich* Sándor főispán és *Ferenczy* Sándor alispán, kormánybiztos személyesen mentek ki s vezették a védelmi munkálatokat. A Temes és Lankabirda közötti töltés átvágása sikerült, a víz lassankint lefolyik s *Csák* és *Gilád* egy nagy veszedelemtől szabadult meg. Ha nem jön közbe valami, a veszély el van háritva.

Ferenczy Sándor kormánybiztos ma összeállította a temesi árvíz katasztrófa eddig hozzáférhető megállapítható kárát s ezt felterjeszti a kormánynak.

A központi járásban 500 hold van előntve. Terményekben a kár 6600 korona.

A csáki járás ezt a katasztrófát sokáig nem fogja kiheverni. Csupa víz a járás. A szomoru statisztikát alig lehet megállapítani. „Szalmában, takarmányban nagy inség, helyenkint éhnyomor...” — mondja az alispáni jelentés. A járásba 145.000 hold van előntve. Terményekben a kár négy millió korona. Épületekben szintén milliós a kár. Műtárgyakban 80.000 korona.

A buziási járásban 6169 hold áll víz alatt. A kár terményekben 197.090 korona.

A temesrékási járás embereket vesztett ebben az árvízben. Hivatalosan öt halottja van itt az árvíz katasztrófának. A járásban 8000 hold van előntve. Terményekben a kár még nem állapítható meg. Épületekben 31.550 korona, műtárgyakban 1200 korona a kár.

A dettai járásban az árvíz előntött 15.000 hold földet. Terményekben egy millió háromszáz-ezer korona, állatokban 35.150 korona, épületekben 103.800 korona, műtárgyakban 50.000 korona a kár.

A verseci járásban 9275 hold van víz alatt; terményekben a kár 559.000 korona, épületekben 10.000 korona.

A fehértemplomi járásban 3680 hold lett előntve. Terményekben meg nem becsülhető a kár. Összedőlt 21 cigányház, műtárgyakban 100.000 korona kárt szenvedtek.

A dettai járásban hivatalos megállapítás szerint négy emberhalált okozott a katasztrófa.

Ferenczy Sándor alispán most már azon fáradozik, hogy minél messzebbmenő mentőakciót kezdeményezzen a koldusbotra jutott lakosság felsegélyezésére. A belügyminiszter ma 10000 koronát küldött le a pillanatnyi inség leküzdésére.

Ujabb jelentés szerint *veszély fenyegeti a vármegye déli részét.* Tekintettel arra, hogy a Duna kiöntött s a folyó erősen dagad, nem lehetetlen, hogy Temessziget táján kiönt. *Ferenczy* Sándor kormánybiztos már előre elrendelt minden rendszabályt s dereglyéket összpontosított Temesszigeten.

Box-viadal

az aradi nyári szinkörben.

— Négerek és fehérek küzdelme. —

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 1.

A nyári színház színpadján melabus erdősziget közepén néhány négyszögletes tér embermagasságban kötéllel kerítve. A négyzet két sarkában törülközők, egy-egy vizes cseber, szivacsok, üvegek, előttük egy-egy szék, a földön két pár idomtalan keztyű — aféle, mint a vívőkeztyűk. Ezek az előkészületei a boxing-matchnek, amellyel ma ismerkedett meg az aradi közönség.

A magyar vérmérséklet idáig sehogy sem tudott megbarátkozni az angolszászok népszerű sportjával, amely Angliában és Amerikában éppoly kedvelt, izgató látványosság, mint általánosan gyakorolt önvédelmi eszköz. Két mosolygó fogu néger boxoló Budapestről nekiindult nagy Magyarországnak, hogy népszerűsítse ezt a rejtelmes művészetet és tudományt; aminek a boxolást Bernard Shaw nevezte el.

Az első aradi box-produkció közönsége — alig egy-két nő, javarészt férfi, ezek között is túlnyomóan katonatiszt, sportember inkább kíváncsian, mint izgatóttan várja a történeteket. Nagyjából megértik a rövidre szabott ismertető beszédet: tizenöt két perces időtartamu összecsapás, közben egy-egy perces pihenők. Legyőzött az, aki nem tud a földről fölkelni, mielőtt a boxolás vezetője tízig számol.

Ezzel már út is lép a négyzet kötelein a boxolóringbe az első pár. A dán származású Holbein, alacsony, köpcös emberke és Petersen koromfekete sudáni néger, széles vállú, hajókötél izmu ember, gorilla fejű. Kezüken a kipárnázott keztyű. Kezet szorítanak, a bíró int és kezdődik az első összecsapás. Az alacsony dán behuzza a nyakát és elsiklik felette a magasabb néger csapása, mely az állára irányult. A közönség már megérti, hogy itt a fehér ügyesebb és tapsol. De a bíró közbelép és szétválasztja a két embert: egymásba akasztodtak és a boxolóknak tilos ütni, ha testük egymást érinti. A párnás keztyűk puffognak, amint az ütések felváltva érik a fehér és néger testet.

— Az nem súlyos ütés, amelyik nagyot puffan — magyarázza egy szakértő, — aki látta a Johnson-Jeffries világbajnoki mérkőzést — a moziban.

— Time! — kiált a bíró: az első két perc letelt.

Petersent, Holbeint lemosás, szivacsos dörzsölés, friss levegőt hajtának reájuk. A második összecsapás már elevenebb és a fúrge kis dán kacagást keltő bakugrásokkal körüláncolja vaskos ellenfelét, itt is üt, ott is üt. A negyedik összecsapás után vége az udvariasságnak. A boxolók már nem kerülgetik egymást, ütök, csépelik ellenfelük hátát, nyakát, amikor már egészen össze is akasztodtak. Petersen az állára kap egy ütést és — földön van. Angolul számol a bíró, de csak hétig jut, már talpon áll a néger. További öt forduló alatt a néger teljesen kimerül. Vagy hatszor kerül a földre és csak ügyvel-bajjal áll lábra. *Támolyog, szemét vér borítja* és a tizedik roundban megint leüti őt a dán. Nyolcat számolnak és még nem mozdul a néger. Bobby Dobbs, a másik fekete nem tud ellentálni a fajszeretet szavának, hideg vizet spriccel a földre heverőre és ezzel a közbelépéssel Petersen — bár a víztől föltápázkodott — a szabályok szerint le van győzve. Tapsolnak, tombolnak a nézőtérén, megélezzik a győztes Holbeint és egyszerre csupa boxoló tudós az előbb még idegenkedő közönség.

— Embertelen és barbár dolog, amit ezek csinálnak — méltatlankodnak többen, de mások valóságos lázzal mondogatják:

— Még egy fogat sem ütöttek ki!

— De a néger orra vére eleredt, olyat kapott!

A harmadik csoport véleménye ez:

— Kicsinált dolog az egész! Nem verekednek ezek komolyan.

Erre az utóbbi nézetre megfelel a második pár: a hosszú csontos és világos csokoládé színű Bobby Dobs és a szimpatikus, intelligens arcú ir Barney Gannon mérkőzése. Székesfehérváron a néger győzött és a mai match reváncs. Mindjárt az első összecsapás rendkívül hevesen indul. Eleinte csak a lecsapó és védekező keztyűs öklök csattognak, de Gannon dühösen támad és már második fordulóban leüti ellenfelét. A néger szabálytalanságot emleget, bosszus lesz, de ezzel csak azt éri el, hogy gyors egymásutánban nyolc-tíz csapás zuhog le a balfüle tővére. A közönség biztatja is a derék irt:

— Üsse le! Csak a fejét, hogy meg ne sántuljon!

Bobby füle tőve azonban meg sem érzi a kalapácsütéseket. A néger csak az állára, a szíve tájára és gyomrára ügyel, mert hisz ezek a legveszedelmesebb pontok, itt érik a boxolót a leütések. Ime Gannon egy balfültöcsapást helyez el és a közönség már örvend:

— Dobbs most ledobnak!

De a néger észrevehetetlenül odavág Gannon szíve felé és az ir hangos jajszóval elterül. Ismét tapra áll, de az ötödik-hatodik fordulónál megint esik, a hetedik fordulóban pedig a kegyetlenül szívós néger kétszer egymásután gyomron vágja az ir bajnokot. Az első után még talpra áll, de a másodikat már nem bírja: elhangzik a tizedik számolás: a néger győzött!

Az előbb még lármás, izgató közönség gyorsan lehül, mintha maga is furcsálná, hogy ennyire nem esztétikus mulatsággá tombolt, izgult. Ilyen volt az első aradi boxmérkőzés.

Ferenc József király vendégei.

— A bolgár királyi család Bécsben. —

Saját tudósítónk telefonjelentése.

Bécs, június 1.

Ferdinánd bolgár király és neje Eleonóra, továbbá Boris trónörökös és Cirill herceg ma délután két óra után érkeztek Bécsbe. A pályaudvaron fogadásukra megjelent a király, Ferenc Ferdinánd trónörökös, Mária Annunziata hercegnő és a főhercegek közül többen. 2 óra 50 perckor jelent meg a király osztrák-magyar tábornoki egyenruhában Paar főhadsegéd kíséretében. Megérkezésekor a zenekar a néphimnusszal fogadta. Általánosan feltűnt az uralkodó friss, egészséges külseje. A király a megjelentek közül többieket megszólított.

Három perccel a vonat megérkezése előtt jelentették a vonat közeledését, amire Öfelsége közvetlenül a sinek mellé állott. A vonat lassan futott be a pályaudvarra, mialatt a zenekar a bolgár himnuszt játszotta. A bolgár király osztrák-magyar huszárezredesi egyenruhában volt és megérkezésekor baloldalán a királynő állott. A szalon kocsiból elsőnek Ferdinánd Károly szállott le, Ferenc Józseffel szívélyesen kezét szorított, majd a királynő hagyta el a vasuti kocsit. Eleonóra királynőt az uralkodó kezesókkal üdvözölte. Ezután a két herceg szállott le és a kíséret. Egy jelenlévő a következő érdekes megfigyeléseket tette: Amikor a bolgár király a vonatból kiszállott, nagyon fáradtnak látszott. Ferenc József elé lépve, lehajolt, hogy kezét csókoljon, de a felség elkapta kezét. Az üdvözlések után bemutatották a királynak a két fiatal bolgár herceget. Először Boris trónörökös lépett elő. Magas sovány fiatalember; meghatva hajolt le, hogy az ősz uralkodónak kezét csókoljon. Majd a fiatalabbik herceg — Ciril — járult a király elé. A bolgár hadsereg hadnagyi uniformisa feszült a fiatal hercegen és mindenkinek feltűnt a szép és deli termete. Bátoran a király szemébe nézett és mosolyogva válaszolt kérdéseire. A királyunk többször megveregette a fiatalember arcát és kedvesen mosoly-

gott Cirilre. A felségek a pályaudvarról nyitott kocsin a Burgba hajtottak.

Az utvonalon lelkesen eljeneztek a bevonuló fejedelmi vendégeket és a bolgár király folytonosan szalutálva köszönte meg az óvációt. A bolgár királyné föltűnt szépségével. A Burgban az ugynevezett Fekete Sas lépcsőnél a főhercegnők és Hochenberg hercegnő fogadták a királyi párt és itt mutatkozott be Josipovits Géza miniszter is.

Este a Burgban a fejedelmi vendégek tiszteletére a király lakomát rendezett.

A most 53 éves Ferdinánd királyt Bulgária első fejedelmének: Battenberg Sándornak lemondása, a rövid Sztambulov-aera és számos puccskíséret után 1887. július 7-én a szobránje egyhangulag választotta fejedelenné, ki-nek immár huszonhat évi uralkodása alatt sikerült országában minden téren igaz jóléttel kapcsolatos fejlődést létesítenie. Pártkülönbösg nélkül a lehető legáltalánosabb szeretetteljes tisztelettel rajongja körül Ferdinánd királyt.

Hogy Ferdinánd cárban, a magyar honvédszázadosból lett bolgár királyban magyar vérpezseg és hogy *pompásan beszél magyarul: általánosan ismeretes*. Hízen fivére a felejtethetetlen emlékü elhunyt József főherceg özvegyének: Klótild főhercegnőnek és unokája az egykori világszép Koháry magyar hercegnőnek, akinek kedvéért a mai cár nagyapja, Ferdinánd herceg, amikor az akkor 19 éves magyar hercegnőt, Koháry Antóniát nőül vette, 1816. január havában a protestánsról a katolikus hitre tért. A Kóburgok ezen ága azóta a Kóburg-Koháry nevet is használja. Felsőmagyarországon, valamint Pestmegyében is hatalmas birtokaik vannak és Ferdinánd, ha magyar „adoptív hazájá”-ban időzik, gyakran használja a „Murányi gróf” nevet, mert ez a régi várom, amelynek nevéhez Széchy Mária véres története fűződik, szintén családjának birtoka. Egy nappal a tirnovói nagy esemény, a bolgár királyság proklamálása előtt is érdekes jelenet — amelyről csak kevesen, csupán a beavatottak tudnak és rebesgetnek — folyt le az ugyancsak a Kóburgok tulajdonában levő szentantali várkastélyban, a „Koháry-vár”-ban. Késő este egyedül Hikischnek, magyartitkáranak kíséretében, Ferdinánd járt ott és sorban kereste fel azokat a termeket, ahol nagyvezír diplomáták, híres leventék, csaták mezején elesett vitéz katonák, Hunt-Pázmán vérenek hős ivadéka, a Koháry-ösök, az ő ősei-függének a falakon.

Igen, idejött Ferdinánd! S szinte önmagához szólva, önkívületben rebegette:

— Ide jöttem, hogy ihletet merítsek... Erőt jöttem meríteni... ezen a helyen, az én őseim, hős magyar elődeim emlékeitől... kik mind kiváló diplomaták és katonák voltak és akikre mindig büszke voltam s mindörökké büszke leszek...

Németül kezdte, de már a harmadik szónál magyarul folytatta és egyre csak azt ismételte:

— Büszke, nagyon büszke vagyok reájuk...

Párisból sürgős táviratban hívták vissza országába, de neki a legsürgösebb útjában is — sőt talán ép a legsürgösebb útjában — be kellett térnie a Koháry-várba. Igen be kellett térnie, mert:

„Erőt jöttem meríteni erre a helyre...” mondta ő és könnyes szemekkel utazott Tirnovóba, ahol másnap királlyá emelték.

1908. október 6-án kiáltották ki a független bolgár királyságot. E dicsőséges nappal új, sokat ígérő korszak hajnala virradt a bolgár népre. S most, amikor kifele már sikerült biztosítani országát függetlenségét, hozzálátott Ferdinánd király, hogy népét gazdaságilag és kultura szempontjából tegye minél erősebbé. E munkájában fáradságtalan segítő társa hajdani nevelője: Fleischmann Péter. A bajor származású Fleischmann volt az,

ki az alig öt és fél éves Ferdinánd herceg lelkét minden szép, jó és nemes iránt fogékonnyá tette s ugyancsak ő a jelenlegi bolgár cárnak leghivebb és legbölcsebb tanácsadója. Bécsbe is elkísérte most az uralkodót.

Ferdinánd vezetése alatt Bulgária egyre igyekszik előre a haladás utjain s mindenki, aki bizonyos időközökben keresi fel az országot, feltűnően láthatja, hogy egy ilyen időszak alatt is mennyire haladt ez ország kivétel nélkül minden téren.

HIREK.

Fölmelegített támadás.

— Bizalmas értekezlet az aradi városházán. —

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 1.

Arad város tanácsa ritkán szokott beburkolózni a titkolózás éjjeli köntösebe s épen azért föltűnést keltett ma, hogy a napirenden lévő tárgyak elintézése előtt zárkörű tanácskozást folytattak a város intéző férfiai. Nincs olyan titok, amelynek zárja föl ne pattanna, csak birtokában kell lenni a rejtelmes kulcsnak. A városházára járatos férfiak közül sokan a zsebükben hordják ezt s így nem csoda, ha a titkos ülés határozata hamarosan köztudomású lett.

A tanács tagjai azzal a cikkel foglalkoztak, amely tegnap az ország egyik legnagyobb napilapjában, a *Pesti Hirlapban* jelent meg. A cikk az aradi volt Westinghouse-gyár — ujnóven Magyar Automobil-gyár Részvénytársaság — mérlegével foglalkozik és kétségtelenül megállapítható, hogy igaztalanul vagdalkozik. Az aradi automobilgyárnál már megszűnt minden külföldi érdekeltesség és olyan magyar gazdasági tényezők befolyása érvényesül, amelyekről jogosan remélhetjük és várhatjuk, hogy virágzó vállalatokká segítik az első magyar automobilgyárat. Ez pedig legelső sorban Aradnak áll érdekében, mert ez által visszazserezhetheti az eddigi veszteséget, amely alól egyetlen kezdő ipartelep sincs mentesítve.

A *Pesti Hirlap* épen e veszteség miatt intézett támadást nem is annyira a gyár vezetősége, mint inkább *Varjassy Lajos* polgármester és az egész tanács ellen. A cikk tette szükségessé, hogy a tanács bizalmas értekezletet tartson. Délelőtt elhatározták, hogy délutánra meghívják a törvényhatóság néhány jogász tagját és tanácsot kérnek: mi tévők legyenek a cikkel szemben? A délutáni összejövetelen felolvasták a közleményt és konstatazták, hogy a lap a tanácsot és a polgármestert olyan vádakkal illeti, amelyeket csak tájékozatlan toll kenhet rájuk. A tanácskozáson résztvevők egyhangulag megállapították, hogy a sajtópör megindítása teljesen felesleges, mert a lap most ugyiszólván csak megismételte ama gyanúsításokat, amelyeket már januárban hangoztatott, de amelyekről Arad közgyűlése már egyszer konstataulta, hogy *alaptalanok* és a támadás ellenében bizalmáról biztosította *Varjassy Lajos* polgármestert.

Minden objektív elme helyeselheti a bizalmas értekezlet határozatát. A megtámadott polgármester igazán nem szorult arra, hogy tizenkét esküdt-polgár állapítsa meg róla: lelkiismeretesen, s önzetlenül járt el városa érdekében az aradi automobilgyár szanalásának akciójánál. Mindenki tudja: mennyit fáradozott a polgármester, hogy az idegen tüke nyüge alól felszabadítsa a gyárat és olyan összeköttetést biztosítson a számára, amely az eddigi anyagi sikertelenséget egyszerre megszünteti.

— Időjárás. Az országos meteorológiai intézet hivatalos jelentése. Jólát: Meleg idő várható, elvéve zivataros esővel. A hőmérséklet délben 21-6 C. fok.

— Tisza István a Hirlapírók Nyugdíjintézetének. Tisza István gróf, a képviselőház elnöke, a következő levelet intézte Schiller Henrik dr. hoz, a „Pester Lloyd” szerkesztőjéhez, mint a Magyarországi Hirlapírók Nyugdíjintézet igazgatóági tagjához: „Igen tisztelt Szerkesztő ur! Korábban tett ígéremhez képest van szerencsém ide mellékelve kétezer koronát a Magyarországi Hirlapírók Nyugdíjintézetére számára küldeni. E tényben is egyik szerény jelét kívánom adni annak az őszinte nagyrabecsülésnek, amelylyel a sajtó komoly munkásai iránt mindenkor viselkedtem. Szívvelyes üdvözléssel vagyok tisztelő híve Tisza István s. k. A nyugdíjintézet elnöksége ezen az uton is hálás köszönetét fejezi ki az adományozónak.

— Uj dékánok. *Budapestről* jelentik: A budapesti királyi magyar tudományegyetemen ma választották meg a jövő évre az egyes kari dékánokat. A hittudományi karnak *Lukács József*, a jogi karnak *Földes Béla*, az orvosi karnak *Preis Hugó*, a bölcsészeti karnak pedig *Finácsy Ernő* lett a dékánja.

— Meghalt *Firczak Gyula* püspök. *Firczak Gyula* munkácsi görög katolikus püspök, belső titkos tanácsos ma reggel hozzátartozói és udvari papsága jelenlétében elhunyt. A püspök az utóbbi időben nagyon elgyengült, de környezete lehetőleg titkolta ezt a nagybeteg főpásztor előtt, nehogy valamiképpen meg tudja állapotának reménytelenségét. Pénteken délután nagyon rosszul lett, este tizenegy óraker válságosra fordult az állapota, agonizálni kezdett és hajnali két óraker beállt a katasztrófa. Halálát a mellében felgyülemlett váladék okozta.

— Mennyit szabad dolgozni? *Washingtonból* jelentik: A szenátus elfogadta a képviselőház indítványát, mely szerint minden szerződésben, melyet az amerikai kormány köt, egy paragrafusnak kell lennie, amely hangoztatja, hogy a kézművesnek, vagy munkásnak nem szabad naponta nyolc óránál többet dolgoznia.

— Apadás és áradás. Budapestén tegnap délután óta öt centimétert apadt a víz. A fővárosban tegnap délután volt a maximális vizállás öt méter nyolcvanöt centiméter; ma már öt centiméterrel kevesebb. Hogy a nagyfokú áradás nagyobb bajt nem okozott, az jó részben az óvintézkedéseknek köszönhető. A főváros azonnal működésbe hozta a budai oldalon a szivattyúzógépeket s négy mérnök éjjel-nappal ügyelt a munkára s azonnal intézkedett. Így a csatornák nem okozhattak bajt. Ma még víz alatt volt az alsó köpart, de az áradás mértékéből következtetve, két nap alatt megtisztulnak a víztől mindenütt. Baj nem történt sehól. Óbudán is mindössze harminc centiméteres előntés volt néhol. A kár nem jelentékeny. Most már nincs ok semmi aggodalomra.

— *Makóról* jelentik: A Maros ma reggelre kilépett medréből és előntötte az árteret, amire példa Makón még nem volt. A várost magát nem fenyegeti árvízveszedelem, mert rendkívül magas töltések védik. Az árterén lévő rendkívül nagytékű vetemények, szőlők és gyümölcsösök elpusztultak. A kár igen nagy. Sokat szenvednek az árvíztől Csanádmegye Maros-menti falvai. A víz áradása még várható. — *Budapestről* jelentik: A magyar királyi folyam és tengerhajózási részvénytársaság a személyszállítással összekötött menetrendszerű teherjáratokat Szolnok és Csongrád továbbá Csongrád és Szeged között az árvíz miatt a további intézkedésig beszüntette.

— *Nagybecskerekéről* jelentik: Az elpusztult Csebzaközszéghől ma délben érkezett haza Hertelendy párdányi főszolgabíró, aki a csebzai munkálatokat vezette. Csebzán még mindig nem változott a helyzet. A rombadólt község utcáin még mindig folyik a víz, mert a Temes vizállása még mindig magasabb, mint a község talaja. A katonaság a mentési akciót befejezte s tegnap elvonult Csebzaközszéghől. A rombadólt házakba még mindig nem lehet bejutni. Eddig még nem sikerült megállapítani, hogy hányan pusztultak el Csebzán s hány holttest hever a romok alatt.

— Gájnak mozi kell. Jó ha az embernek aranybányája van, de az igazi aranybánya mégis csak a mozi. Ez a kávéházi, — tehát a legáltalánosabb vélemény. S mivelhogy nálunk az emberek az aranybányákat szeretik s nem a biztos, szolid üzleteket, minden második ember mozi akar csinálni. Most ez a divatos — és legalább azt mondják — a legkitünőbb üzlet. Ha főkapitány nem volna, úgy szaporodnának a mozik, mint az adóságok. Egy év előtt valamelyik élelmes aradi elkezdett olyan tucat fényképeket gyártani, melyeknek nem volt enyves a hátuk. Miután A és A urak látták, hogy ez egy egyszerű üzlet, amelynél befektetés és kockázat nélkül, vagy legalább is minimális befektetéssel és kockázattal „szép” pénzt lehet keresni, ők is enyveshátbóltot nyitottak. Csak hogy amit meglát A és B, azt észreveszi C. is és C. ur szintén enyveshátbóltot nyitott, épügy, mint — a rövidség kedvéért — az abc összes betűi, mely még vagy 126 gazdagodni vágyó ur. Hirtelen meggazdagodni, ez a jelszó s a jelszó értelme *jelenleg*: mozi csinálni, mely „jól hoz itt.” És most egymás után érkeznek a kérvények, amelyeket rendre visszautasítanak. Moziengedély kell az ügyvéd urnak és az alperesnek, a főpincérnek és a cech-hel meglépő stammgastnak. Mozi mindenáron! S hogy milyen nagy a lendület az emberekben, annak némi biztosítéka, hogy *Ferisán Demeter* és társai is moziengedélyt kértek. *Ferisán Demeterék* a csendes Gáj lakói, a külvárosé, ahol eddig legalább soha sem volt nagy a vállalkozási szellem. *Ferisánék* szobrot érdemelnek! A pénzt, amelyet a buza, meg a rozs hozott, moziba akarják fektetni. Ugy vélik, hogy *Zigomár* és *Nick Carter* egy nap alatt többet hoznak, mint két-három hold egy év alatt. *Ferisánék* azt mondják, hogy nekik, gájiaknak kell a mozi, mert messze vannak a várostól, nem jöhetnek be az előadásra, saját külön mozi van szükségük. Felkereskedének tehát és mozi kérének. Ugy mondják, hogy nekik kultúr szükséglet. Istenem, miért is nem az iskola a jó üzlet! Ha legalább olyan jó bólt volna az iskola, mint a mozi, menten lejjebb szállna az analfabéták száma!

— Az aradi gyermeknapok. Megirtuk, hogy az aradi gyermeknapok június nyolcadikán és kilencedikén, szombaton és vasárnap lesznek. Mint minden évben, úgy az idén is dr. *Mülek Lajosné*, a Fehér Kereszt Gyermekvédő Egyesület lelkes elnöknője vállalta a gyermeknapok farradságos rendezését. *Mülek Lajosnéval* az élén a „Fehér Kereszt” minden hölgytagja és az aradi előkelő urhölgyek nagy serege végzi a gyűjtést a jótékonyágnak szentelt két napon. A szomszédos megyékből is nagyszámban jelentkeznek urinők, hogy részt vegyenek a nemes munkában.

Az idei gyermeknapok nagyobb mérvűeknek ígérkeznek az eddigiekénél; eddig csak négy sátor volt a korszón, az idén öt lesz. A Hungária-kávéház előtt lesz az új sátor, amelyet *Hanzu Nesztor* droguista állítat fel. *Matuschek Mártonné* és *Ottovay Károlyné* lesznek vezetői ennek a sátornak, amelyben kölni-vizet és Molly-kézfínomítót bolti áron lehet majd vásárolni. A Matzky-cukrászda előtti sátornak, amelyet *Lengyel Lőrinc* butorgyáros állítat fel, dr. *Tisch Mór* lesz a tulajdonosnője. A Reinhart Fülöp butorgyáros által felajánlott Salacz-utcai sátornak vezetői dr. *Mülek Lajosné*, özvegy *Vertán Lukácsné* és özvegy *Vertán Oszkárné*. A Minorita-templom előtt elhelyezett Czeiler butorgyáros sátrában dr. *Leitner Ernőné* vezetésével gyűjtenek a hölgyek. A Butor Szövetkezetnek a színházzal szemben elhelyezett sátrában *Kara Gyözőné* lesz a tulajdonosnő. Nekik természetesen egész serag bájos leány segédkezik.

— Halálozás. *Tonca* Sebestyén gridi áll. elemi isk. igazgató neje: *Gergár Katalin* 37 éves korában és 21 éves boldog házasság után május 27-én meghalt. Az elhunyt ura a társadalomnak példás, nemesszívű és tiszteltető élő tagja volt.

— **A gyilkos asszony levelet talált.** *Párisból* jelentik: Tegnap az esküdszék felmentette Pascal asszonyt, aki ellen azt a vádat emelte az ügyész, hogy megölte a férjét és a nagynénjét. Az ítélet kihirdetése után a nő a törvényszék épülete előtt álló kocsiba ült és haza hajtatott. Az egyfogatu ülésén egy levelet talált, amelyet valaki ott felejtett. Ebből az írásból Pascalné egy igen fontos diplomáciai titkot tudott meg. A levelet Franciaország pétervári nagykövetének felesége Luisné írta Delcasse tengerészeti miniszterhez. A nagykövet felesége elpanaszolja, hogy férje az orosz fővárosban hallatlan intrikáknak van kitéve és a köztársaság hatalmas ellenségeivel alig alig tud megbirkózni. Az orosz arisztokrácia ugyanis mindent elkövet, hogy a köztársaság nagykövetének helyzetét tarthatatlanná tegye és elmondható, hogy a francia-orosz viszony jelenleg Pétervárott épen nem valami barátságos. A levél szerint Franciaország több diplomáciai képviselője Pétervárott igen elítélő kritikában részesül és a főnemesség néhány befolyásos tagja annyira meggyűlöli a franciákat, hogy a köztársaság megváltoztatására igyekezik rávenni. A nagykövet felesége arra kéri a minisztert, hogy a férje ellen irányuló eselszövéseknek vessen véget. Tudomására adja Delcassenak továbbá, hogy rendkívül meg van nehezítve a helyzete, és lehetetlenség, hogy a pétervári arisztokrata körökkel érintkezzen. Ugyanígy járt — mondja — a férje előtt Pétervárott levő nagykövetnek Bompardnak a felesége is és ezért jobbnak látja, ha ő egyáltalában nem is utazik az orosz fővárosban, hanem Párisban marad. A levelet megtaláló Pascal asszony átadta az írást ügyvédjének, aki eljuttatta azt Luisné asszonyhoz, azonban a tartalma mégis nyilvánosságra került és emiatt, mint diplomáciai körökből kiszivárgott, a párisi orosz nagykövet megjelent Fallieres köztársasági elnöknel, akit arról akart meggyőzni, hogy a levél tartalma legalább is túlzott és nem fejezi ki az orosz nép általános véleményét, mert az változatlanul legmelegebb barátsággal viseltetik a szövetséges állam iránt.

— **Aviatikusok egymás ellen.** Teleki Tibor gróf értesülve arról, hogy a tanács Székely Mihálynak, a kiváló magyar aviatikusnak engedélyt adott június hónap folyamán való látványos repülésre, ma a városhoz beadványt intézett, amelyben figyelmezteti, hogy a közgyűlés neki kizárólagossági jogot adott ilyen mutatványok rendezésére és ha Székely is repülne, ebből neki kára lenne, amelynek megtérítését követelni lenne kénytelen. A fura hangú beadvány elmondja, hogy a gróf magánértesülése szerint a miniszter jóvá fogja hagyni a közgyűlésnek a szubvenció adományozására vonatkozó határozatát és a hadügyminiszter is meg fogja engedni a Birkás felhasználását aviatikai célokra és ezért Székelynek kiadott engedély az ő jogába ütközik. A tanács napirendre tért a beadvány felett, mert szóbeli értesülést figyelembe nem vehet.

— **Mit szabad árusítani a drogueriában?** Megirtuk, hogy Hanzu Nestor drogueria tulajdonost feljelentették a rendőrségen amiatt, mert fényképező cikket és kellékeket árul, noha erre iparjogositványa nincs. A rendőrség, mint elsőfokú iparhatóság el is tiltotta a droguistát az említett cikkek forgalombahozatalától, de ez a tanácshoz felebbezett. Az aradi kereskedelmi és iparkamara szakvéleményét kérte ki a tanács ebben az elvi jelentőségű kérdésben és a Kamara teljes ülésben foglalkozott az ország összes droguistáit érdeklő ügygel; egyhangú határozatban azt mondta ki, hogy Hanzu nem követelt el kihágást, mert országos szokás a drogueriákban a fényképezési vegyi szerekek és az ehhez tartozó egyéb fényképezési cikkeknek árusítása és ehhez külön iparigazolvány nem szükséges. A tanács ma tartott ülésében a szakvélemény alapján feloldotta a rendőrség határozatát és kimondotta, hogy akadálytalanul árusíthatók az említett cikkek a drogueriában.

— **Eljegyzés.** *Gonda Samu*, eljegyezte *Bruckner Paulát*, *Bruckner Ödön* waggongyári tisztviselő leányát Aradon. (Minden külön értesítés helyett.)

— **Aradmegyeiek a jegyzőkongresszuson.** A Budapesten június 4-én a városligeti iparcarnokban megtartandó országos jegyzőkongresszusra felutazó jegyzők legnagyobb része június 3-án az Aradról este fél 10 órakor induló személyvonattal kel utra, melyhez külön II-od osztályú kocsit kapcsolnak. Reggel 8 órakor a városligeti Gundel (Vampetics) vendéglőben találkoznak s onnan testületileg vonulnak fel a 9 órakor kezdődő nagy gyűlésre. Az ebéd 1 órakor szintén a találkozás helyén s a Neményi (Kovács) féle vendéglőben lesz.

— **Uj doktor.** *Török László* megyei közigazgatási gyakornokot a kolozsvári Ferenc-József tudományegyetemen tegnap államtudományi doktorrá avatták.

— **Egy házaspár tragédiája.** *Schumann Miksa* kassai főerdész tegnap idegbajos feleségét, *Riesner Jankát* Budapestre akarta hozni, hogy itt egy szanatóriumban elhelyezze. Társaságukban volt az asszony öccse, *Riesner Károly* tanító is. Amikor a vonat a hesnyői állomáshoz ért, a házaspár kiment a fülkéből s a tanító egyedül maradt. Már gödöllőt is elhagyta a vonat, amikor a tanítónak föltűnt, hogy még mindig nem tértek vissza. Keresésükre indult, de az egész vonaton sehol sem találta őket. Budapestre érve, a pályaudvaron is hiába kereste őket. A főkapitányságra sietett s bejelentette a titokzatos eltűnést. A rendőrség táviratozott a kassai vonal minden állomására és ma reggelre megérkezett a válasz. *Schumannét* Besnyő mellett találták meg a pályatest közelében összezuzott testtel, haldokolva. Bevitték Besnyőre. *Schumann* Gödöllő határában találták meg ugyancsak összezuzva. Őt a gödöllői kórházba vitték. *Schumann* állapota is életveszélyes. Valószínű, hogy *Schumanné* idegrohamában kiugrott a robogó vonatból és a férje utána ugrott.

— **A szegedi bankcsalás.** *Szegedről* jelentik: A bankcsalás miatt letartóztatott *Lutkovic* és *Drágosi* felfolyamódásait a vádtanács visszautasította. Az ügyben különben újabb fordulat történt, amennyiben a vizsgálóbíró kiterjesztette a vizsgálatot *Schwimmer Bélára*, a bank egyik tisztviselőjére is. Az a gyanú ellene, hogy a hűtlen kezelésben bűntársa volt *Fényes Marcellnek*, letartóztatását még nem rendelték el. Ma délután temették a bankcsalás áldozatát, az öngyilkossá lett *Podlussány Gyula* ezredest. A temetésen a közönség nagy részvéte nyilvánult meg.

— **Az örült asszony halála.** *Hornye Flóriánné* aradmegyei apáti asszony közel egy év óta elmebajban szenvedett. Az volt a rögeszméje, hogy a falu szélén levő mély árokban fog meghalni. Miután az asszony nem volt közveszélyes, otthon ápolták. Tegnap éjjel hozzátartozói észrevették, hogy elünt hazulról. Azonnal az ároknál keresték, ahol rá is akadtak. Az elmebajos asszony beugrott a vízzel telt árokba s mire hozzátartozói rákadtak, már megfulladt.

— **Öngyilkos szerelmesek.** *Gyuláról* jelentik: *Lipcey János* és *Barta Zsófia* békési fiatalok régóta szerették egymást és titokban már jegyet is váltottak. A fiatal ember szülei ellenezték a házasságot és bánatukban közös elhatározással öngyilkosságot követtek el. Tegnap az aradi Körösbe vetették magukat és a vízbefultak. Holttestüket még nem találták meg.

— **Szegény tartalékosok.** *Pécsről* írják: Tegnap riasztó hírek keringtek a városban arról, hogy a fegyvergyakorlatokra bevonult honvéd tartalékosokat katonai kirendeltség fogdossa össze és viszi egyenesen a kaszárnyába. Arról szólt a hír, hogy úgy a vámoknál, mint a vasuti pályaudvarokon honvédbakák jelentek meg egy-egy altiszt vezetésével. Az altiszt megállított minden faluról jövő kocsit, gyalogost, ugyszintén a vonat utasait is és harsány hangon kérdezte, hogy van-e közöttük bevonuló. Akik jelentkeztek, azokat összefogták és vitték egyenesen a kaszárnyákba. Hiába kértek pardont a civilruhás tartalékosok, hogy csak a rokonukat, vagy jó ismerősöket akarták meglátogatni, vagy csak valami bevásárlást akarnak eszközölni és azután mennek a kaszárnyába. Nem engedték őket. Illetékes helyen ezt a felvilágosítást adták a különös dologról:

— A tartalékosok behívója május 28-ának reggel 7 órájára szólt. Ekkor kellett volna jelentkezni valamennyi behívottnak a lakatnyában. Régi elkorcsosult szokás azonban, hogy igen sokan nem az előírt időben, hanem csak később: este, sőt sokan másnap délelőtt jelentkeznek. Ez a rendetlenség végre is nem volt már tűrhető, már csak azért sem, mert az este jövők nem tudtak rendszeresen jelentkezni és így rendszeresen elszállásolhatók sem voltak. Van egy honvédelmi miniszteri rendelet, mely megengedi, hogy az ilyen későn jelentkezőket mi mi magunk foghassuk össze a polgári hatóság megkeresése nélkül. Ez a magyarázat annak, hogy tegnap délelőtt és este katonaság vitte te be a kaszárnyába a későn érkező tartalékosokat, akiknek már reggel 7 órakor kötelesek lettek volna jelentkezni.

— **Szökés a kórházból.** Néhány nappal ezelőtt önkézzel ejtett sebekből vérezve szállították be az aradi kórházba a rendőrség fogdájából *Szabó Jánost*, a magyar közigazgatási eljárás egyik elkeseredett gyűlöljét, aki inkább meg akart halni, semhogy bevárja, míg a hatóságok megállapítják, hogy tulajdonképpen bűváló, melyik illetékes község tartozik őt megtérni a magyartületen, az aradi fogházból kiszabadult embert ugyanis mint azt megirtuk, tolonc uton kellett volna hazájába küldeni, de nem tudták: hova és ennek kiderítéséig annak rendje módja szerint lecsukták. Öngyilkosságot követett el a fogdában és ezt a rendőrségen úgy magyarázták, hogy *Szabó* csak a kórházba vágódott, mert ott van a szerelme ápolónő személyében. A szegény ember azonban megcáfolta ezt a romantikát, mert mikor a sebei begyógyultak és közeledett a nap, hogy visszavigyék, mint közigazgatási letétet, amellyel nem tudnak mit kezdeni a rendőri fogdában, megszökött a kórházból és így elkerülte azt, hogy hetekig, vagy hónapokig várja, míg elvégzik vitájukat felette a hatóságok.

— **Szabad a zálogolás a helypénzszedőnek.** Néhány héttel ezelőtt konfliktus támadt egy aradi kereskedő és a piaci helypénzszedő között. A kihágási bíró elé került az ügy, mert a kereskedő a város helypénz szabályrendeletébe ütköző módon meg akarta gátolni, hogy a beszedő zálogot vehessen a megtagadott helypénz fejében. A rendőrség azt a kérdést intézte a tanácshoz mielőtt eljárt az ügyben, vajon a helypénzszedő hatósági személy-e és van-e zálogolási joga. A tanács ma tartott ülésén kimondotta, hogy hatósági személy, zálogolási jogot nem az írott törvény alapján, hanem szokásjog révén gyakorolhat, mert Aradon már évtizedekkel ezelőtt, mikor a helypénzszedés bérletbe volt adva a beszedők a fizetésmegtagadóktól zálogot vehettek.

— **A magas Tatra fürdő- és üdülőkölőnek gyöngye: Iglófürdő.** Fenyvesekkel körülvéve, teljesen védett fekvése paratlan. Az összes tátrai üdülőkölőket közt a leggyorsabban érhető el, amennyiben a Kassa-Oderbergi vasút fővonalán fekszik. Az összes modern gyógyeszközökkel van felszerelve, konyhája pedig

SALVATOR kiváló bór- és lithiumos gyógyforrás

vese- és hólyagbajoknál, köszvénynél, cukorbetegségnél, vörhenynél, emésztési és lélegzési szervek hurutjainál kitűnő hatása. — Természetes vasmentes savanyúvíz.

Kapható ásványvízkereskedésekben és gyógyszerárakban. **SCHULTES ÁGOST** Szinye-Lipóczi Salvatorforrás-vállalat, Budapest, V. Rudolf-rakpart 8.

elismert jó. Prospektust az igazgatóság szívesen küld. 6647

— Aki bejelenti a halálát. Temesvárról jelentik: Mandek Ferenc huszonkét éves államvasuti felügyelő-jelölt tegnap délután hat órákor mellbelőtte magát és súlyos sebével a közkórházba szállították. Az életunt fiatal ember tettét egy levélben magyarázta meg, melyet az állomásfőnökséghez intézett és amely így szól: Tisztelettel jelentem, hogy ma este hat órákor a Skudier-ligetben mellbelőttem magamat. Tettemnek oka a következő: április hó utoljában halottam több altisztól és hivatalnoktól kocsimesterré történt kinevezésem. En ismerőseim között örömmel mondtam el kinevezésem, bluzomra felvarrtam egy rozettát, de később le kellett venni, mert nem neveztek ki. Ezt nem bírtam elviselni, mert a csillaggal jelentem meg leendő menyasszonyom apja házában is.

— Brillians, gyémánt, arany, ezüst ékszerek, ezüstneműk, órák előnyösen beszerezhetők Igaz Sándor elsőrangú ékszerésznél Arad, Andrassy-tér Minorita-palota. Telefon 321.

— Gyermekekről cigányok. Temesvárról jelentik: A vadászerei gyermekeletről eltűnt tegnap délelőtt egy Pedra Mária nevű tizenéves éves leánya. Asbóth Artur tanító rögtön bejelentette az esetet a rendőrségen és előadta, hogy egy cigány házaspár kószált a gyermekeletről környékén és ezt gyanúsítja a kis leány elrablásával. Mialatt a rendőrségen a panaszt felvették, Olácsi polgári biztos már nyomára is akadt a gyermekekről cigányoknak. Feltűnt neki ugyanis, hogy egy Mihály György nevű cigány és ennek felesége egy fiatal, szőke, magyar típusú leánykát vezetnek a vásár forgatagában. Igazolásra szólította fel a cigányokat és csakhamar kitűnt, hogy a leánya a gyermekeletről elrabolt kis leánnyal azonos. A vallatás során kiderült, hogy a kis leányt törvénytelen apja, Gerda Vince kizsákmányos lakos három hetes korában odaajándékozta a cigányoknak, kiktől a csendőrség elvette a gyermeket és a vadászerei gyermekeletről helyezte el. A leánya azonban visszakivánczolt a cigányokhoz, ezek sem tudtak beletörődni abba, hogy elvették tőlük a gyermeket, gyakran ólálkodtak a menhely körül, míg végre tegnap sikerült a gyermekekről véghezvinniük. A kis leányt visszavitték a gyermekeletről és a cigányok ellen megindult az eljárás.

— Rádium Buziás-fürdő. A buziasl források gyógyereje világszerte ismeretes és a legnagyobb orvosi szaktekintélyek által több ízben kipróbáltatott és elismertetett. Ebben az évben a két buziasl forrásnak, a Szent Antal- és a Phönix-forrásnak rádiumtartalmát is hivatalosan megállapították, miáltal a gyógyjavallatok öröndetes módon gyarapodnak. Az osztrák császári akadémia rádiumkutatói intézete folyó évi február hóban ennek a tudományos intézetnek pontos szabályai szerint a két forrásból mintát vett. Ezeket a mintákat előírás szerint leolmozták és Bécsbe küldték. A rádiumemanatio iránti vizsgálatot Bécsben rögtön fogatosították, melynél természetesen tekintetbe vették a töltés és a mérés között eltelt időt. A Phönix-forrás szakvéleménye a következő: „A mintákon eszközölt mérés egymással igen jól megegyező, literenként 0.14 százalékos ténylegesség rádiumemanációt mutatott”. A Szent Antal-forrás szakvéleménye a következő: „A Szent Antal-forrás rádiumemanációja 0.2 ténylegesség, két mintán és két különböző, egymástól független készüléken történt mérés után. Ez a tartalom minimális értéket jelez. Mert a forrás igen bő szénsavtartalmát tekintve még a leggondosabb töltés mellett is el lehet képzelni a rádiumemanáció csökkenését kárbavesztését”. Mindkét szakvéleményt az intézet vezetősége nevében dr. Hesz V. F. egyetemi magántanár írta alá. Nagy örömmünkre szolgál, hogy egy hazai fürdő ezen óriási sikeréről számolhatunk be. 3782

— Orvosi körökből. D. Graur Viktor dr. egyetemes orvos, fogorvosi és műfogászati szakrendelője folyó évi május hó 1-től Deák Ferenc-utca 40. a. I. emelet gör. kat. új bérpalotába a Vasszállóval szemben helyezte át. Bejárat a Weitzer J. utcából is.

— A kutyák a nagy melegben. (Panaszos levél.) Igen tisztelt Szerkesztő ur! A meleg időjárás beköszöntésével nem tapasztalom, hogy úgy mint előző években, az idén is a város különböző helyein a kutyák részére ivó helyeket állítottak volna fel. Minthogy a kutyák a vesztettség a tények alapján többnyire azért üt ki, mert a tikasztó hőségben nem jutnak vízhez, azt hiszem, a közérdeknek vélek szolgálatot tenni akkor, amidőn ezen körülményre az illetékes tényezők figyelmét ezúton felhívom. Megköszönve soraim szíves közlését, vagyok kiváló tisztelettel: egy kutya barát.

— Társas kirándulások egymást érik Pöstyén fürdő, amióta az új fürdő- és szállópalota elkészült. Kivált az orvosi körök érdeklődnek ezen nagyszabású alkotás iránt, a mellyel híres iszapfürdők általános feltűnést keltett. Hazai és külföldi orvosi egyletek és fürdői szakemberek sorra keresik fel a „Thermia-Palace”-t, ezt a páratlan áldozatkészséggel megteremtett épületet, melyben azok a vendégek laknak, akik a világ legkényelmesebb gyógypalotájában tartják kurájukat. 6949

— Számtalan orvos úgy a bel-, mint a külföldön saját gyermekét táplálja a már majdnem egy félszázad óta a legjobban bevált tápszerrel, a Nestlé-féle gyermekliszttel, mely tiszta leszedetlen alpesi tejet tartalmaz. Hogy mindenkinek alkalma legyen, ezen készítményt kipróbálni, a Nestlé-társaság, Wien I., Biberstrasse 11, e lap olvasóinak ingyen küld mintadobozokat és érdekes orvosi röpiratokat „a gyermeknevelésről”. Az eredeti dobozok, melyek a gyermeknek körülbelül 25 étkezésre elegendők, minden gyógyszertárban és drogériában kaphatók 1 korona 80 fillérért dobozonként. 6891

— A csipkeáruház. Felhívjuk az olvasó közönség figyelmét a Csipkeáruház (Asztalos Sándor-utca) lapunk mai számában megjelent hirdetésére 37*5

— Eredeti japánrizsfüggöny darabja 10 okrona, kapható Kotányinál József főherceg-ut 3.

— Új fényképezési műterem. A nagyközönség szíves tudomására hozom, hogy Aradon, Andrassy-tér 15. szám alatt (Herman-palotában) egy modernül berendezett fényképezési műtermet nyitottam, hol minden kivitelű arcképeket a legbiztonságosabb és a legszolidabb árak mellett készítek. Felvételek egész napon át eszközölhetők. Szíves pártfogást kérek, kitűnő tisztelettel Békés Jenő. Telefon 916.

— A legmegbízhatóbbak a Messenger-boyok. Telefon 816.

— Szörme ruháinkat nyári gondozásra legbiztosabban helyezhetjük el moly, tűzkár és betörés elleni biztosításra, Beregszászy Lajos szücszmester megóvó-intézetében Deák Ferenc-utca 31-32., mely intézet 200.000 koronára van biztosítva. Minden darab érték szerint biztosítatik. 3305.

— Tisztelettel értesítem a n. é. hölgyközönséget, hogy bécsi bevásárlási utamból megjöttem és magammal hoztam a legújabb és legszebb párisi és bécsi modell ujdonságokat. Üzletem régi jó hírneve garanciát nyújt a hölgyeknek, hogy olcsó áraim mellett senki sem versenyezhet velem. Grünblatt Antonia női kalap divatterme Szabadság-tér 11.

— Rendkívüli alkalmi vétel! Különleges villanycsillárok és Wolfram égőkben Fischer Mór üveg, porcellán és diszmiáru üzletében Arad, Andrassy-tér 20. (Fischer Eliz-palota.) Városi és megyei telefon 568. 3009

— Elsőrendűnek bizonyult ékszerek. Waldmann I. ékszerműves gyártmányait legjutányosabban árusítja és készíti. Cégét a nagyközönség szíves pártfogásába ajánljuk. Üzlet és műhely Szabadság-tér 14. 3393

— Egy Kárpáti-féle fejfájás elleni pastilla 5 perc alatt megszüntet mindenféle főfájást. 1 üveg 12 adaggal 1 korona. Kapható kizárólag a készítőnél Kárpáti János gyógyszertárban Arad, Boros Béni-tér. 4676

— Elite és Revue Parisienne párisi divatlap tavaszi és nyári száma színes képekkel és magyar szöveggel, kapható Juhász és Társa modern könyvesházában Andrassy-tér 16. sz.

— Kérjen ingyen cipő-árjegyzéket a Moskovits cipőgyár r. t. fiókraktárából, Arad, Szabadság-tér 18.

— 60 kötet könyv havi 1 kor. 40 fillérért, 180 hangjeggy havi 2 kor. 40 fillért kaphatók kölcsönzésre Kerpel Izsó kölcsönzőintézetében, Aradon.



Biztos gyógyszer: gyomor- és cukorbetegeknek, köszvény hólyag- és vesebetegeknek.

Félpohár VITA-forrás a gyomorerőst azonnal megszünteti

A vállalat tulajdonosa: 8271

„CONSUM” kereskedelmi részvénytársaság

Budapest, VI., Teréz-körút 4. Telefon 10-12

Főraktár: Kardos Miklós ásványvízkereskedőnél Arad.

Kapható: Éles Armin, Nagy Farkas, Dalmel Lajos, Dürr, Fejér Gyula stb. cégeknek.

VÁROS ÉS MEGYE.

A Kulturpalota világítása. A tanács a Kulturpalota világítási berendezéseit az aradi villamosági részvénytársaság ajánlata alapján erre a cégre akarta bízni, mert a társaság díjtalanul hajlandó az installációt eszközölni, ha a város 10 esztendőn át kizárólag tőle vásárolja a világító erőt. A város építészeti bizottsága tárgyalva az ajánlatot azt mondotta, hogy csak 5 évi kizárólagot biztosítson a törvényhatóság a villamosági társaságnak és egyéb kikötéseket is tesz. Mellinger Károly gyárigazgató ma felelt a tanács felszólítására és kijelentette, hogy elfogadja a feltételeket, hajlandó díjtalanul az installációt eszközölni, 49 fillérért szállítja az áramot, az árammérő órákat ingyen bocsátja használatba, nem emel kifogást az ellen, hogy a gáz is bevezetessék a palotába, de az csak akkor lenne használható, ha a villamostelep nem tudna áramot szolgáltatni, elfogadja a kizárólagosságra vonatkozólag az öt évi terminust, de azzal a módosítással, hogy amennyiben a szerződés tíz évnél előbb szünnék meg, akkor a város a berendezést átvenni köteles, még pedig oly módon, hogy minden esztendőért, melyben azt használta a 18 ezer korona berendezési költség egy tizedét levonhatja. A tanács mai ülésén ezt az ajánlatot elfogadta és felszólítja a villanytelepet, hogy a berendezést sürgősen kezdje meg.

Sürgős kiadások. A Kulturpalota építésénél felmerülő sürgős kiadások fedezésére a közgyűlés 200.000 korona felvételét engedélyezte a templom-építési alapból, a miniszter azonban ehhez nem járult hozzá. A tanács ma elutasította a házi-pénztárt, hogy a városi kezelésben lévő alapokból kiadott kölcsönöket mondja fel és az így befolyó összegeket a város fogja felhasználni és pedig az ipariskolai alapból 50.000, a nyugdíjalapból 40.000, a temetőalapból 15.000, a szennyvízalapból 20.000, az árvaházalapból 30.000, a cselédotthonalapból 30.000 koronát. E két utóbbi a vízvezetési megváltási összeg interkaláris kamatainak biztosítására van lekötve, de a számvető azt javasolja, hogy csak használja fel a város a Kulturpalotához, mert valószínűleg nem lesz rá szükség a kamatok biztosításánál.

E héten selyem mouslin egész vékony **1.20 korona**
női harisnya, minden színben

Harisnyák, keztyűk, matróz-ingek, gyermek-lábtyúk nagy választékban

BÁRSONY ANDOR-nál, Arad, Szabadság-tér 17.

Modernül berendezett fényképezési műtermemben

ANDRÁSSY-TÉR 22. SZÁM
földszint, (a Megyeházzal szemben.)

A Közép-utca lakosai, tekintettel arra, hogy az utcarendezés befejeződött, a tanácstól azt kérték, terjessze ki a vízvezeték és fektessen le csöveket az említett utcában. Szathmáry Károly zárgondnok a tanács felszólítására azt válaszolta, hogy a város kérje az aradi királyi törvényszéktől a kiterjesztés megengedését. A tanács a városi tisztviselői hivatal véleményét hallgatta meg, de az ügyészség nem javasolja a kérelem kieszközölését, mert ez komplikálná a vízvezeték pert. Ezért a Közép-utcai lakosok kérelmét ez idő szerint a tanács teljesíthetetlennek mondotta.

TARKASÁGOK.

★

(Az új csillag.) A napokban egy csinos aradi leány jelentkezett Szendrey-nél.

— Színésznő szeretnék lenni!
— Ugy? — felelte Szendrey — csak hogy ahhoz nem elég az akarat! De különben drámai színésznő, vagy énekesnő akar lenni?

— Énekesnő!
— Hát akkor énekeljen valamit!
A kis nő énekelni kezdett. Kegyetlenül nagy igyekezettel énekelte végig az „Oh mért vagy másé!” című műdalt. Mikor befejezte, kíváncsian fordult Szendreyhez:

— Nos igazgató ur, mi a véleménye?
Szendrey udvariasan válaszolt:
— Oh kérem, a hangja az nagyon csinos. Őszintén megvallva, azonban a társulatom már komplett. Hanem tessék talán a másik színházhoz, az Urániához menni, annak az igazgatója, Koch ur talán szerződötti kegyedet — énekesnőnek.

(Két távirat.) Az elmúlt héten a budapesti kereskedelmi iskola növendékei látogatták meg a várost. Miután a kirándulók vagy százhuszan voltak és ezért az igazgató két szállodában is rendelt sürgőnyileg szobákat.

As egyik szállodában rendben is volt a dolog, a másik szállónál azonban nem fogadta senki a kirándulókat.

— Hol vannak a szobák? — kérdezte a portástól meglepetve az igazgató.

— Micsoda szobák?
— Hát amelyeket sürgőnyileg foglaltam le!
A portás gunyosan felelt:

— Ugy? Hát azok a szobák? Hát vegye kérem tudomásul, hogy mi nem ugrottunk be! Ismerjük már az ilyen tézstákat! A konkurrens, az felül, de mi, amikor meghallottuk, hogy a másik is kapott sürgőnyit, mindjárt tudtuk, hogy — svindliről van szó!

(Kiegészítés.) Egy helybeli külvárosi hentesnek már hosszabb idő óta tartozott egyik aradi kocsmáros husnemű ekért. A mészáros a követelés behajtását már mindenféleképpen megkísérelte, de eredménytelenül. Perre nem akarta vinni a dolgot, mert azt tartotta, hogy ez esetben drágább lesz a leves, mint a zús... A minap egyik segédje elébe állott és azt mondotta, hogy adja át a számlát neki, ő majd ki egyenlítteti a kocsmárossal. A hentes azt meg is tette. Pünkösdkor a hentes-segéd két társával beállított az adós kocsmárossal és előbb jól megvacsoráztak, az-

után éjfélig ittak. Akkor a kocsmáros felszólította a rendelő segédet, hogy fizessen. Mire a segéd így szólt:

— Meennyit tesz ki a számla?

— 76 korona 84 fillért.

Mire elővette a segéd mesterének a számláját, amely 75 korona 28 fillér volt és mielőtt távoztak így szólott:

— A különbözetet tartalja meg borraivalónak...

KIMÉLJE

fehértöműt egy feltétlen tiszta szappan használata által.

Sunlight Szappan

teljes biztosítékot nyújt. Állandó használata a mosásnál nagy megtakarítást jelent a háztartásban.



Darabja 16 és 30 fillér.
Lever & Co., G.m.b.H., Wien III.

EGYESÜLETI ÉLET.

(*) Aradi Fotoklubból. Mr. Luboshey a Kodak-társaság londoni experimense, e hó 3 án hétfőn este 8 órakor a fotoklub helyiségében (Kis Ernő-utca 4.) előadással kapcsolatos kiállítást tart a Kodak társaság egy ujonnan forgalomba hozott másolópapírjáról a Kodura papírról, melyre a klubtagokat ez uton is meghívja az elnökség.

(*) A III. ker. Polgári kör e hó 2-án d. u. 3 órakor tartja választmányi ülését a Illés-utca 75. sz. helyiségében. A kör helyisége a tagok részére állandóan nyitva van.

MULATSÁGOK.

(=) Népünnepély. Méltóságos felsőalmási Fábry Sándor dr. vezérigazgató ur örökös védnöksége alatt álló Aradi és Csanádi Egyesült Vasutak „Szárnyaskörök dalköre” elmaradt jótékony-célú népünnepélyét tombolával egybekötve június 2-án, azaz vasárnap tartja meg a városligetben. A rendezőség mindent elkövet, hogy a dalkör eddigi jó hírnevét emelje, ennél fogva fáradságot s anyagiakat nem kímélve, a népünnepélyt rengeteg sok mulattató és kacajt keltő látványossággal is teszi lényesebbé. Népünnepély után este fél 9 órai kezdettel, műkedvelői előadással egybekötött táncestély. A műkedvelői előadás műsora: 1. Hoppe: Remény enckli a dalkör. 2. Kuplák: előadja Meier Antal, zongorán kíséri Leitner Erzsike urleány. 3. Fogadás: monológ. előadja Kelli László. 4. Kenédi: találkozzunk, Förster: Mandolin szerenád, enckli Richlik Micike urleány, zongorán kíséri Leitner Paula urhölgy. 5. Goldmark Károly: Házi tücsök, zongorán előadják Leitner Paula és Richlik Micike urhölgyek. 6. Kuplák: előadja Meier Antal, zongorán kíséri Leitner Erzsike urleány. 7. Hoppe, Piros rózsá, enckli a Dalkör. Belépti-jegy a népünnepélyre 50 fillér,

A viszonyokhoz mérten olcsó árszabások mellett eszközök felvételeket. Elvállalok **Platin-, Pasztel-, Aquarel nagyításokat.**

Külső felvételeket szintén jutányos áron eszközölöm. — A nagyközönség szíves páfogását kéri: 6626

Nagy Géza.

gyermekeknek 30 fillér, a kabaret előadásra 1 kor. 20 fillér, karzat 40 fillér.

(=) A gyermekmajális június hó 6 án, ur-napján lesz megtartva, a városligetben délután 2 órakor. Kedvezőtlen idő, esetén pedig 9-én vasárnap délutánra lesz halasztva. A rendezőség.

(=) A Máriaradnai magyar daléregyesület június hó 8-án, Máriaradnan, Balázs Peter szállodájának kerthelyiségében zászlóalapja javára zártkörű dalestélyt és táncmulatságot rendez. Belépti-díj szeméyenként 1.50 K. Kezdeté este nyolc órakor.

KÖZGAZDASÁG ÉS KÖZLEKEDÉS.

Milyen lesz a termés?

— Hivatalos jelentés a vetésről. —
Távirati tudósítás.

Budapest, június 1.

A földművelésügyi minisztériumnak gazda és kereskedő körökben rendkívüli érdeklődéssel várt jelentése szerint a hőseges esőzés és az utóbbi hetekben enyhébbre fordult, bár még mindig nem elég meleg időjárás hatása alatt minden termék dusan, sőt helyenkint tulbuján fejlődik.

All ez különösen a kalászosokra nézve, amelyeket további csapadékos időjárás esetén a megdőléstől féltének a gazdák. A laposabb vizállásos helyeken már most is látni megdőlő vetést, amely főként azért ad aggodalomra okot, mert több helyen a levélrozsa is föllépett és a mostani időjárás nemcsak a vetés erőteljesebb fejlődésének, hanem a rozsa terjedésének is kedvez.

Mindazáltal megállapítható, hogy a kalászosok az utóbbi két hét alatt ismét javultak, úgy, hogy az ország terméskilátása általában elég jónak mondható. Ezt bizonyítják a négy főkalászos ez idő szerinti állását minősítő számadatok. Ezek szerint a buza 53 vármegyében jó, 10 vármegyében közepes és jóközepes; a rozs 36 vármegyében jó, 27 vármegyében közepes és jóközepes; az árpa 40 vármegyében jó, 21 vármegyében közepes és jóközepes, két vármegyében gyenge közepes; a zab 22 vármegyében jó, 38 vármegyében közepes és jóközepes és 3 vármegyében gyenge.

Legjobban áll tehát a buza és leggyengébben a zab.

AZ ÖREGEM

is mindig azt mondta, hogy szeplők elűzésére, valamint finom, puha bőr és fehér teint elérésére és megővésére nincs jobb szappan, mint a világhírű „Steckenpferd” liliomtej-szappan. Védjegy „Steckenpferd”, készíti Bergmann & Co. cég Tetschen a/E. — Kapható minden gyógyszer-tár, drogéria-, illatszertár s minden szakmába vágó üzletben. Darabja 80 fillér. — Hasonlóképpen csodálatosan beválik a Bergmann-féle „Manera” liliomtejkrem fehér és finom női kezek megővésére, ennek tubusa 70 f-ért mindenütt kapható. 781

Dobiaschi J. és Dörner Testvérek

robbantószer és vegyitermék gyárai Arad.

Ajánlják, kékkő, calcinált rézkénpor, kristály kénsó, arsenmentes Asbest kénlap, örölt és sublimált kénpor, darabos és rudkón,

kátrány, színes kátrány, carbolineum, aszfalt és kátrányfedlemez stb. gyártmányaikat és cikkeiket. Postai megbízások azonnal eszközöltetnek. Viszontelárisítónak engedmény.


Gyári raktár Aradon: 2256

Aradvármegyei Gazdasági Egyesület, Andrányi Károly és Fia. Berta Testvérek, vasüzlet. Hanzu Nestor, drogueria. Steinitzer N., festékkereskedés.

Jugyen Csipkét, szalagot, sely-
SEHOL! met, kötött, szövött
de olcsón :: árut csakis ::

a Budapesti Csipkeáruház
fióküzletében szerezhethők be
Arad, Andrassy-tér 20. (Fischer Eliz-palota)

Mit használjunk
hajhullás és fejkorpa
ellen



Mint a hajhullás és korpaképződés leg-hathatósabb ellenszere a világhírű Dr. William Patterson-féle szagtalanított és töbzésrősen reotifitált petrolum kivonat van eliamerve. Ezen kivonat a forgalomban

Dr William Patterson.
American Hair Petrol

néve szerepel. Egy üveg ára 2 korona.
Kapható Aradon

Hánzu Nestor
Vöröskereszt Drogeria
Weltzer János-utca 2. sz.

Magyarországi főlerakat: Sarabás és Stefanovits drogulsták, Budapest, Alagut-utca 5. szám alatt.

Német birodalmi márka	— — — —	117.97 ¹ / ₂
Londoni vista	— — — —	241.30
Páris vista	— — — —	95.62 ¹ / ₂
10 márkás arany	— — — —	23.57

A Temesvári Lloyd-Társulat
Terménycsarnokának hivatalos árjegyzése.
Távirati tudósítás.
(Árak 50 kilogrammonként korona értékben.)
1912. június 1.

Buza (szokvány-minőség):

76 kilogrammos	— — — —	10 85 — 10 90
77	— — — —	10 95 — 11 —
78	— — — —	11 00 — 11 0
79	— — — —	11 10 — 11 15

Buza (Temesvári keresk. áru):

76 kilogrammos	— — — —	10 10 — 10 85
Rozs	— — — —	9 65 — 9 75
Arpa	— — — —	9 70 — 9 75
Zab	— — — —	9 75 — 9 85
Tengeri	— — — —	9 20 — 9 25

Kőbányai sertés piac.
Június 1.

Május 31. Magyar. elsőrendű: Fiala nehéz (páronként 320 kilogrammon felüli súlyban) 152—154 fillér. Fiala közép (páronként 251—320 kilogrammig terjedő súlyban) 161—163 fillér. Közép (páronként 240—280 klgr.) 162—170 fillérig.

Sertéslétszám: 1912. évi május hó 29. napján volt készlet 36468 drb. — 1912. május hó 30-án felhajtott 249 drb. — 1912. május 30-án elszállított 159 drb. — 1912. május 31. napjára maradt készletben 36468 drb.

A hizott sertésüzlet irányzata: változatlan.

Felelős szerkesztő:
Bolgár Lajos.

Modern Szinpad Központi-szálloda.
Ma, vasárnap, 1912. június 2-án.

A Nagy Endre-kabaré tagjainak vendéggjátéka.

A társulat állandó tagjai: Szász Ilona, Csabay Zsófi, Ligeti Mariska, Bács Olga, Boross Géza, Papp János, Boldizsár Andor és Magyar Lajos.

Előadásra kerülnek: Rablólovag, Népszálló, Olasz opera parodia, Telefon, Pusztuló liget, Postás kisasszony.

Ezenkívül elsőrangú magánszámok.

Kezdeteste 9 órakor.

A zongoránál Nádor Mihály zeneszerző ül.

Kedvezőtlen idő esetében az előadás a téli-kertben tartatik.

APOLLO SZINHÁZ
az Andrassy-téri új Lloyd-palotában.

Uránia Magyar Tudományos Színház aradi szinpadja.
Ma vasárnap, 1912. június 2-án:

1. Olevard. Remek természetutáni felvétel. — 2. Keserű szerelem. Kacagtató vígjáték a főszerepben Vendrey. — 3. Bolti leány. Társadalmi dráma 2 felvonásban. — 4. Hivatalos kiküldetés. Kacagtató.

Előadások kezdete délután 2 órától folytatódólagosan 11 óráig tartanak.

Női Felső Kereskedelmi Iskola Pozsonyban
A Pozsonyi Kereskedelmi és Iparkamarától fenntartott nyilvános, három évfolyamu
Érettségi vizsgálat. Állásközvetítés. Internátus.
Értesítőt kívánatra küld: az Igazgatóság.

URÁNIA
Mozgófénykép színház.
(Báró Simonyi-utca 1. szám, Szabadság-tér mellett.)
Ma vasárnap, 1912. június 2-án

1. Amerikai nemzeti park. Látkép. — 2. A templomrabló. Dráma. — 3. Ezek a férfiak. Kacagtató. — 4. Királyné gyűrűje. Dráma. — 5. Keserű szerelem. Előadják a Vigszínház művészei.

Előadások kezdete délután 2 órától kezdve esti 11 óráig
A hölgyek kéretnek a nézőtérben kalap nélkül megjelenni. — Minden előadásban katonazenekar játszik. —
Helyárak: I. hely 1 kor., II. hely 80 fill., III. hely 60 fill., IV. hely 40 fill., V. hely 20 fillér.

NYILTTÉR.*
CSÉPLÉSHEZ
és gőzszántáshoz

ajánlunk egész waggon vételnél közvetlenül a bányából szállítva elsőrendű, darabos magyar és porosz

KÖSZENET
legolcsóbb bányáarakon
ugyszinte kisebb vételeknél
Boros Béni-tér 2. sz. alatti szentelepkükről
Mielőbbi becses megrendelése esetén
figyelmes és gondos szállítást vállalhatunk

Kneffel Károly és Fia
köszén, kovácszén, koks-, faszén- és cement-nagykereskedése
Arad, Boros Béni-tér 2., saját ház.

Budapesti áru- és értéktőzsde.
Távirati tudósítás.
Budapest, június 1.

Készáru.
Amerikai 1-el olcsóbb. Kínaiat mérsékelt, vételredv gyenge, 6 ezer mm. 5 fillérel drágább.

Határidő.

	Déli zárlat	2 órai zárlat
Buza 1912. októberi	11.78—11.79	11.80—11.81
Rozs 1912. októberi	9.79 — 9.80	9.80 — 9.81
Tengeri 1912. júliusi	8.96 — 8.97	8.97 — 8.98
Zab 1912. októberi	9.27 — 9.27	9.24 — 9.25

Az árak 50 kilónként számítva.

Budapesti értéktőzsde (Táv. jelentés).
— Június 1. —

Magyar aranyjárdék 4 ⁰ / ₀	— — — —	109—
Magyar koronajárdék 4 ⁰ / ₀	— — — —	89-10
Magyar koronajárdék 3 ¹ / ₂ ⁰ / ₀	— — — —	77—
Magy. földteherm. kötvény 4 ⁰ / ₀	— — — —	89—
Eorvát-h-szlavon földteherm. kötvény	— — — —	92-25
Magyar nyeresémsorsjegy kölcsön	— — — —	216—
Tiszaszab. és szegedi sorsjegy kölcsön	— — — —	149-50
Osztrák járadék papírban	— — — —	89-20
Osztrák járadék ezüstben	— — — —	91-90
Osztrák járadék aranyban	— — — —	114—
Osztrák koronajárdék 4 ⁰ / ₀	— — — —	89-20
1880. évi osztrák államsorsjegy	— — — —	159—
Osztrák-magyar bankrészesvény	— — — —	19-95
Magyar hitelbank-részesvény	— — — —	835-50
Osztrák hitelintézeti részesvény	— — — —	639—
Osztr.-magy.-államvasuti részesvény	— — — —	730—
20 frankos arany (Napoleonkor)	— — — —	19-12

Braun M. férfi- és fiugyermek-ruha áruház
Arad, Jozsef főherceg-ut 3.,
(a Kossuthszoborral szemben.)
Nagy választék!!!
Külön osztály mérték szerinti rendelésekre.
Olcsó árak!
3802

!!GAZDAKÖZÖNSÉG SZIVES FIGYELMÉBE!!

Zsákok és géptakaró ponyvák jó minőségben olcsón beszerezhetők

BRAUN MIKSA cégnél Aradon, Boros Beni-tér 2. sz.

Minta és árajánlat bérmentve.

Telefon 594. sz.

3709



1941

Felhívás.

Mint hogy Klein Adolf battonyai fűszer- és vasüzletét megvettem, kérem nevezett hitelezőit, hogy esetleges követeléseiket nálam folyó évi június hó 8-ig bejelenteni sziveskedjenek.

Schönfeld D. Dezső.

Budapest, VII. Király-utca 31.

6952

SALVATOR



GUMMI SARKAK

VILÁG CZIKK

UTÓLÉRHETETLEN

TARTÓSSÁGÚ!



MINDENÜTT KAPHATÓ.

6845

Eladó házak.

Deák Ferenc-utca 20. és 20/a.számú (Tribuna-féle) házak eladók. Közelebbi felvilágosítást ad a „ROMANUL” román napilap kiadóhivatala, Zrinyi-utca 1a.

3758

Dr. Zubor Imre

Ügyvédi irodáját

3801

Karolina-utca 4. szám alá

helyezte át.

Logjobb üdítő ital MATTONI-FELE GIESSHÜBLER SAVANYUVIZ. A dugo egészséges. Izo tiszta, szénsava gyógyzó, könnyen emészthető, az egész szervezetet felfrissíti.

6997

1906 óta felfedezett gyógyó - KÁTRÁNYSZAPPAN G. Hoff & Co. gyártmánya. Mindenemü bőrkiütések, Berger-féle kátrány-kénszappant, Berger-féle glicerin-kátrányszappant, Berger-féle borax-szappant. Új! Berger-féle folyékony kátrányszappan.

Arad: G. Földes Kelemen, Hajós Árpád és Rozsnyay Mátyás gyógyszerész uraknál, Vojtek és Weisz drogueriájában és kapható az összes hazai gyógyszerertárakban.

3643

Csak azoknak, a cigarettásoknak, a kik egészségükre való tekintetből nem sajnálnák naponta 1-2 fillérrel többet kiadni:

Table with 2 columns: Cigarette brand/type and Price. Includes Cluspecialité, 120 lap, 20 fillér, 70, 12, 1 doboz (100) hüvely, 70.

Orvosi tanácsra a hüvelyek és lapocskák bronz- és szinnyomás valamint esiradékfigyelmesebb Ambroif nélkül vannak, de minden lapocskában és hüvelyben benne van nyomással a védjegy és a gyártó aláírása, Mediane

Főraktár: Huserl M. dohány- és szivar-különlegességi áruüzletében és kapható minden jobb tözsdében.

6903

Tisztítsd csak Globus fémisztítószer. Fémisztítókivonattal a világ legjobb fémisztítószer.

6885

Mévjegyek

csinos kivitelben készülnek az ARADI NYOMDA RÉSZVÉNYTÁRSASÁG könyvnyomdájában.

Nyári színes cipők és angol tennis

CZIPŐK

Engelhardt Chassalla SZANDALLOK már megérkeztek!!

Valamint a világhírű



SALAMANDER-CIPŐK

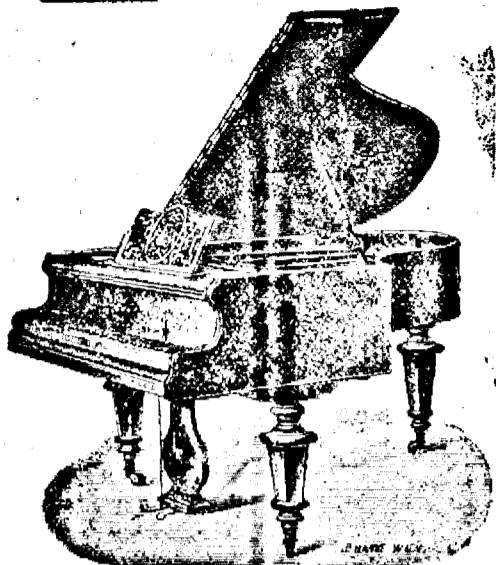
Egységárban, K 16-50 és K 20-50 árban.

Kizárólag

WEINBERGER JÁNOS-NÁL

Arad-Temesvár kaphatók. Képes árjegyzék díjtalanul.

941



FAIX JACQUES

zongoraterme és készitési műhelye
Aradon, Batthyány-utca 35. szám.

Állandó raktár Förster, Drr, Rösler, Rudolf, Stelzhammer, Hamburger, Lyra, stb. elsőrendű gyárosok kitn u modeljeibl, valamint saját gyártmányu zongorák és harmoniumok, nagy választékban. :: Javitások, hangolások, szak-szerű pontos kivitelben. Zongora kölesön jó-tnyos rert.

3464

F O G F O G F O G
aranyból porcellnbl kautschukban

a beszédhez és rgsnoz a legalkalmasabban,
a természetes fogaktól megklnbznetetlenl

NOVÁK RUDOLF

fogmtermben készülnek

Arad, Szabadság-tér 5. szám.

Katonatisztek, papok, deákok és alkalmazottak 15% kedvezményben részesülnek.

Uriszabó üzlet áthelyezése!

Igen tisztelt megrendelőimet és a nagyközönséget értesítem, hogy

uriszabó üzletemet

megfelelő üzlethelyiség híján

Arad, Rákóczi-utca 16.

sz. a. magánlakásomon folytatom.

Elvállalok és a legújabb divat szerint készítek megrendelésre minden kivitelű uri öltönyöket, átmeneti ruhákat, felöltőket. Dús választéku minta kollekcióból a legjutányosabb árakban.

Kívánatra mértékveésre készséggel hához jövök.

További szives pártfogást kérek kitűnő tisztelettel

ifj. Susa Lajos

uriszabó.

3766

272—1912. g. sz.

Árlejtési hirdetmény.

Arad sz. kir. város gazdasági széke a rendőrlégénység részére szükséges 121 mosó zubbony, 109 mosó pantallon és 12 mosó csizma nadrág szállítása iránt folyó évi június hó 3-án délelőtt 10 órakor árlejtést tart.

Kikiáltási ár: egy zubbony 5 kor. 60 fill., egy pantallon 5 kor. egy nadrág 5 kor. 60 fill.

Bánatpénzül leteendő a kikiáltási-ár 10 % a készpénzben, vagy elfogadható értékpapirokban.

Az árlejtésen részt venni szóbeli és írásbeli ajánlatokkal lehet.

Az írásbeli ajánlatok lezártan nyújtandók be, s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánompénz mellékelve van, s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árlejtési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árlejtési feltételek a gazdasági tanácsnok urnál az árlejtést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági székének 1912. évi május hó 20-án tartott üléséből.

A gazdasági szék.

A Boczkó-utca 8. szám alatt levő mész- cement- és építési áru üzlet

azonnal eladó,

könnyű fizetési feltételek mellett. Értekezni lehet

Gábor András és Társa,

József főherceg-ut 13. számú üzletében, ahol I-ső, II-od és III-ad rendű téglá is **eladó.**

3757

5978—1912.

Hirdetmény.

Felhívtnak mindazok az adózók, kik a folyó évi második adórészletet, valamint a régi, már esedékessé vált adó, hadmentességi-díj, utadó, vizszabályozási-költség, ipartestületi díj, egyház adó, munkas betegsegélypénztári hozzájárulási-díj- és csatornázási-költség tartozásaikat mindezekig nem fizették be, hogy tartozásaikat most már annál bizonyosabban fizessék be, mert különben tartozásaikat a végrehajtási-díjak felszámításával fogják tőlük behajtani.

A városi adóhivatal.

Hungária**Általános Biztosító Részvénytársaság.**

Részvénytőke 6,000.000 korona.

8795

Elfogad:

Tűzbiztosításokat, életbiztosításokat, baleset és szavatossági biztosításokat, jégbiztosításokat, állatbiztosításokat a legelőnyösebb díjak, kedvező modern feltételek mellett. — Gazdasági egyesületek tagjai tűzbiztosításaik után 20 százalék díjengedményben részesülnek.

KARTELLEN KIVÜL.**Iroda:**

Aradon, Atzél Péter-utca 1. szám a.

(Az „Aradi Első Takarékpénztár” épületében.)

Helyi és vidéki képviselők Arad-, Csanád- és Hunyadmegyékben kerestetnek.

Megnyilt

Aradvármegye legszebb fekvésű, tiszta, egészséges vizű és levegőjű fürdője, a minden kényelemmel ellátott

„Menyháza-fürdő”

ahol természetes hőforrasú vasas gyógyviz-fürdő, hidegvizgyógyintézet, szálloda, étterem, továbbá állandó cigányzene, tennispálya, cukrázda és több egyéb szórakozási hely van. Interurbán és vasutállomás.

A csinosan berendezett szállodában **szobák 1 kor. 20 fillértől kezdve kaphatók.** A vendéglőben és étteremben mindenkor izletes magyar konyha, kitűnő hegyaljai borok, jégbehűtött sörök, és egyéb hűsítő italok kaphatók a legfigyeimesebb kiszolgálás mellett olcsó árért.

Prospektussal és egyéb felvilágosítással szivesen szolgál a fürdő igazgatóság.

Szives pártfogást kér, kész szolgálattal:

Németh István,

fürdő-bérlő és vendéglős.

6634

Ügyes képviselő,

ki üzlet szerzéssel már eredményesen foglalkozott egy világ cég versenynélküli gyarmatának eladására **egyedüli elárulási joggal magas jutalék mellett kerestetik.**

Szakismeretség és tőke nem szükséges. Ajánlatokat német nyelven „W. J. 7528” alatt Rudolf Mosse WIEN, I. Seilerstraße „továbbit.

6665—1912. a h. szám.

Hirdetmény.

Közhirre tesszük, hogy az 1912. évre elkészített szárazéri költségvetési lajstrom f. évi június hó 3 tól a városi adóhivatalnál 8 napi közzsémére van kitéve.

Erről az adóköteleseket azzal értesítjük, hogy netáni felszólalásaikat és pedig:

a) azon adózók kik az illető kivetési lajstromban tárgyalt adó-nemmel már a múlt évben voltak megróva, a lajstrom kitételének napját.

b) azon adózók, kik a kivetési lajstromban megállapított adóval a kivetés évében első ízben rovatnak meg. adótartozásukat az adókönyvecskébe történt bejegyzését követő 15 nap alatt a kir. pénzügyigazgatóságnál előterjesztetik.

Arad, 1912. évi június hó 1-én.

A városi adóhivatal.

Tanulóleányok

heti fizetéssel

könyvkötészetünkbe felvétetnek.

Keresünk

július hó 1-re a gabona-üzletben teljesen jártas

könyvelőt,

aki egyszersmind

bevásárló is.

A magyar, német és román nyelv beszélése szükséges, azonkívül perfect magyar-német levelező legyen.

Cím a kiadóhivatalban. 5758

Építetők figyelmébe!

Van szerencsém a n. é. közön-
ség szíves tudomására hozni,
hogy Amerikában szerzett 8 évi
tapasztalat után visszatérve,
helyben, József főherceg-ut
1. szám alatt

Építészeti irodát

nyitottam. 2861
Elvállalok az építészeti terén
előforduló mindennemű épít-
kezéseket, valamint átalaki-
tásokat a mai kor igényeinek
megfelelő kivitelben.

Tervezéssel és költségve-
téssel kívánatra szolgállok.
Meghívásra vidékre is megyek.
Kiváló tisztelettel

Kláity János

képesített kőművesmester
Arad, József főherceg-ut 1.

Fábián és Társa

Arad, Forrai-u. 8.

(Román templom-épület).

Városi és megyei telefon 494.

Ajánlja nagy varrógép, kerékpár
és beszélő gépek nagy raktárát.

Sürgős értesítés zenekedve-
lők figyelmébe.



Nagy választékban
tartunk hanglemeze-
ket. Naponta hang-
versenyeznek Fedák
Sári, Király Ernő a
Király színház, Kör-
nyei Béla a kir.

Operaház, Rózsa S. Lajos temes-
vári színházak tagjai, valamint
Toll Árpád és Károly, Steinhardt
Géza és Göndör Aurél hírneves
komikus, továbbá több művészek
művésznők is. Ajánljuk az érdeklő-
dők szíves figyelmébe. 2891

Kedvező üzletési feltételek mellett
is kaphatók.



A TITKOT fiatalnak és szépnek lenni megfejtett 'OJA' csodaszappan

Ügyeljünk az
'OJA'
névre, mert a csomagolást
megtéveszthetően utánozzák.

fiatalnak és szépnek lenni megfejtett
az amerikai

egyszeri alkalmazása által. „OJA” egy
feltétlenül hatásos, **biztos eredményű**
szépség szer és az **arc bőrnek üde-
séget kölcsönöz.** Mindenféle arctisz-
tatlanságot teljesen eltüntet. „OJA” a
legdurvább kezet puhává, tisztává, gyön-
gédde és finommá teszi. **Egy nagy adag**
2 korona, egy kis adag 1 korona.

Kapható Aradon: **HEGEDÜS GYULA, HANZU**
NESTOR és RIEDL ÖDÖN
üzletében. 6689

Épület és portál üveges

(táblaüveg és tükör raktár.)

Uj építkezési, valamint bármily csekély javítási mun-
kát pontosan és jutányosan végez. Önműködő vászon
és nád ablakrollettákat olcsón szállít 1431

Fried Ferenc

Arad, gróf Apponyi Albert-ut 15—16.

Telefon 909.

Telefon 909.

Álkalmi butoreladás!

A Vas szálloda udvarában
már csak néhány napig
különböző butorok, kávéházi
pénztár, billiárd, márványasztalok,
lőszörmatracok, függönyök
és tartók, állványok, székek és
szőnyegek **igen jutányosan**
eladóak. 3675

Réz- és vasbutorok, asztalos és kár-
pitos munkák, gyermek ágyak és
gyermek kocsik, sodrony ágybetétek
és matracok, kerti butorok, egész
hálószoba berendezés készpénzért
és részletfizetésre most
jutányos árban beszerezhető

GARAI KÁROLY
RÉZ ÉS VASBUTOR GYÁRA
ARADON
JÓZSEF-FŐHERCEG-UT 18
TELEFON 842



Legcélszerűbb szab.

jég-szekrények

minden nagyság és kivitelben, ugyszintén
háztartási, vendéglői és nagy hűtők
gyári áron kaphatók

Husserl Manó

jégszekrény gyárában

Arad, Szent Pál-utca 11. szám.

Mintaraktár

Deák Eerence-utca 8. (Kalap-Bazár mellett.)
Különlegesség szénsav és légnymásu
sörkimérő szekrényekben. 3411

Telefonszám 748.

Telefonszám 748.

Vizvezeték- és csatornázás- berendező műhely!

Raktáron tartok fürdőszoba-berendezéseket, angol closeteket, mos-
dókat, kagylókat, csapokat, mindennemű vízvezetékberendezési
anyagokat. Mindennemű csatornázást, fürdőt klosetet, szivattyút,
ennek átalakítását, olcsón és pontosan eszközölöm helyben és vidéken.
26 évi tapasztalataim, ugyszintén 16 évi aradi működésem elég biztosíték
tisztelt rendelőimnek, hogy az elvállalt munkát szakszerűen
és pontosan eszközölöm. A nagyérdemű közönség pártfogását kéri

Mókos Márton

szerezőmester, Arad, Fábián-u 12. 3361

Megnyílt!

Müller J. és Fia

kelmefestő, vegytisztító és fehérnemű gőzmosógári

gyűjtő-telepe

Arad, Weitzer János-u. 7. sz. (uj gér. kel. palota.)

6641

Mindennemű
férfi, női és gyermek-
ruhák vegyileg tisztít-
tatnak, vagy festetnek.

Fehérneműek hófehérre mosat-
nak és vasalás céljából
elfogadtatnak.

Állandó alkalmi vétel.

CSIPKE ÁRUHÁZ

ARADON,

Asztalos Sándor-u. 4.

Értesítés! Van szerencsém a nagyérdemű vásárló közönséget értesíteni, hogy az Asztalos Sándor-utca 4. szám alatti Csipkeáruház **nem azonos** a most megnyílt Andrassy-téri csipkeáruházzal. — Főtörökvésem, mint eddig, továbbra is az lesz, hogy olcsó és jó árukat árussítsak. A tavaszi és nyári dolgok már mind megérkeztek, úgymint:

Csipkék 2 fillértől
Csipke szövetek 50 fillértől
Csipke gallérok minden faconban
Ruhadiszek minden kivitelben
Gázak duplaszéles kor. 1.— méterje
Széles szalagok minden színben 60 fillér méterje
Női harisnya 3 pár 1 kor.
Férfi sockni csikos 3 pár kor. 1.20 fill.
Férfi sockni Macco 3 pár 90 fill.
Gyermek harisnyák 30 fillér nagyság szerint
Selyem harisnyák kor. 4.—
Cérna keztyük 40 fillér
Selyem keztyük hosszú kor. 3.—
Bőr glasé keztyük hosszú kor. 3.60
Bőr glasé rendes fehér és színes K. 1.70
Zephier turista ing kor. 2.60
Zephier ingek gallér nélkül 2.80

Férfi ingek R. chifon 1.98
Háló férfi ingek R. chifon 2.60
Alsó nadrágok francia szabás I. köpper kor. 2.80
Eső ernyők férfi és női kor. 2.90
Férfi gallér I. minőség 30 fill. és 12 fill.
Férfi kézelő Ia. minőség 40 fillér.
Nadrágtartók minden színben 70 fill.
Zsebkendők battiszt 20 fillér
Nyári gyermek trikók 50 fillértől
Gyermek socknik 30 fillér
Battiszt mieder védők 70 fillér
Glott- és Battistkötők 1 kor.
Lüster aljak, dupla fodorral 3 kor.
Selyem aljak, minden színben 7 kor.
Batist blousok minden színben 2.40
Selyem blousok minden színben 7.50
Női ingek R. Schifon 1.60
Női nadrág R. Schifon 1.80

Csipkefüggöny Stórok Szőnyegek

L I N O L E U M

Meglepő árak! — Kérem meggyőződni vételkényszer nélkül.

3765

Tisztelettel: **CSIPKE ÁRUHÁZ.**

Hallatlan olcsó árak.

Figyelem! Himzett Madeira nagy választék.

Csipke és csipkeszövetek nagy választéka.

Ablakredők

Valódi amerikai önműködő ablakredőnyök gyári raktára, valamint valódi

lignum sanctum-tekegolyók és bábuk

legjutányosabb árakban kaphatók:

Zimmermann Ignác

norinbergi, díszmű és játékarú üzletében 1871

ARAD, Szabadság-tér 21.

Értesítés.

Aradváros és vidéke n. 6. közönségének szíves tudomására adom, hogy a Fácán-utca sarkán volt Donnawell-féle

vendéglőt

megvettem s teljesen újonnan át-alkitva, tovább vezetem.

Vendéglőmben mindenkor házi-
san készült **hideg és meleg étkek**, saját termésű tisztán kezelt világosi 6- és új borok, jégbehűtött kőbányai sör kapható figyelmes kiszolgálás mellett, olcsó árért. 6635

Szíves pártfogást kér

Bécsy Gábor, vendéglős.

NE FOGADJON EL MÁ-Á-ÁST!



**CSAK ÓRIÁS FEDAK-
CIPŐKRÉMET**
30 FILLÉRÉRT

Vizellátási telepet

épít városoknak, faluknak, birtokoknak, villáknak, gyáraknak, kerteknek, stb. mint különlegességet

Első morva Vizvezeték és Szivattyutelep

ANT. KUNZ

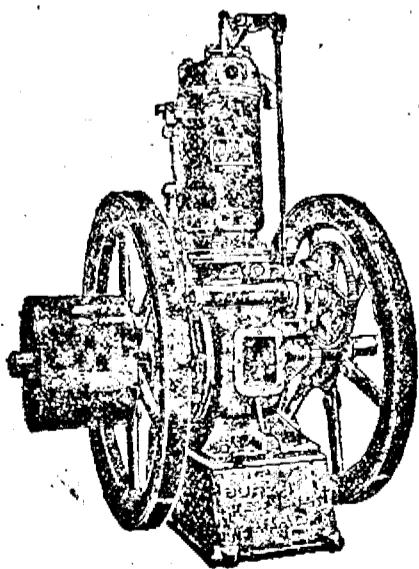
cs. kir. udvari szállító Mährisch Weiss-kirchen.

Előnyös információk rendelkezésre állanak.

A „Nicholson“ gépgyár r. t. kerületi képviselője.

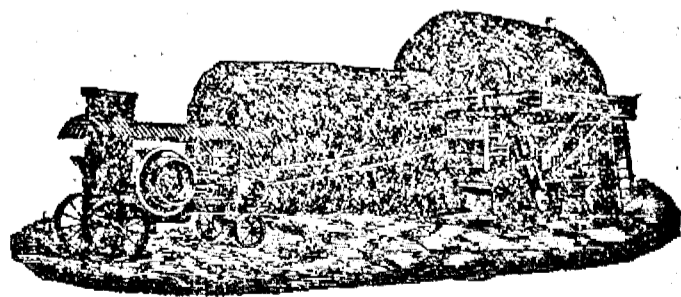
**Legjutányosabb árakon és kedvező részlet-
:: :: fizetési feltételek mellett szállítunk :: ::**

Teljes gőzcséplőkészlet és magánjáró, benzin és nyersolaj cséplőkészletek, benzin, szivógáz és Diesel-féle rendszerű nyersolaj-motorkok, malomberendezések, víznyomású olajsajtók, amerikai aratógépek, szénagyűjtők. Triörök, rosták, ekék, vetőgépek és mindennemű gazdasági gépek. Asztalos és kerékgyártó fa-megmunkáló gépek. Elsőrendű gépszijak, gépolaj és gépszir, dobsinek.



2785

**Épület-és butor-
vasalásokban
nagy raktár,
legolcsóbb
árakban. Külön
árjegyzékek.**



Erdeklődőket felvilágosítás és üzlet megkötése végett egyik cégfőnökünk személyesen saját költségünkön meglátogat!

Tisztelettel

BURZA TESTVÉREK ARAD,

BOROS BÉNI-TÉR
1. sz. (saját ház.)

Interurbán telefon 604. szám. – Árjegyzék ingyen és bérmentve.

Hogy arca szép, fehér, üde és bájos legyen

Kárpáti-féle **Benzoetej-cremet** 1 korona

és **Benzoetej-szappant** 70 fillér

vegyen, mert ez a legtökéletesebb és legjobb ártalmatlan szépítőszert.

4671

H a f á j a f e j e

használjon **Kárpáti-féle pezsgőt**, mely 5-10 perc alatt megszabadítja bármilyen főfájástól és migréntól.
1 üveg 12 adaggal és utasítással 1 korona.

Kitűnő gyomortisztító és kellemes ízű a **Kárpáti-féle**



e p e h a j t ó,

mely minden fájdalom nélkül gyorsan és biztosan hat.
1 üveg ára utasítással 40 fillér. Postán 12 üveg bérmentve 4 kor. 80 fill.

Fenti szerek eredeti minőségben kizárólag az egyedüli készítőnél:

Kárpáti János gyógyszerésztárában kaphatók Aradon, Boros Béni-tér 15. (Dengi-ház.)

IGLÓ-FÜRED gyógyfürdő

(Szepes megye.)

vasuti állomás: Igló. (Automobil-járat.) Gyönyörű fekvéssel, fenyvesekkel körülvéve, teljesen védett fekvésű hely. Elsőrendű vizgyógyintézet az összes fizikai gyógyító eljárásokra. Inhalatorium, szénsavas fürdők, fekvőcsarnok, hízaló kúra stb. Szórakozásokról gondoskodva. Kitűnő konyha. Állandó fürdőorvos. Árak mérsékelték. Tájékoztató leírást (prospektus-t) kívánatra küld.

Iglófürdő gondnoksága.

6647

Legfinomabb cukorkák

elsőrendű gyártmányú csokoládé és cacaók nagyban és kicsinyben legelőnyösebben beszerezhetők

NÉMETH IMRE

cukorka különlegességi üzletében ARADON,

Forray-utca 2/a. sz.

TELEFON 418. SZÁM.

3755

Minden nedves helyiség szárazzá tehető WATPROOFFAL

a legtökéletesebb talajvizszigetelő, falazatszárító és homlokzatvédő anyag. A WATPROOFF kitűnőségét bizonyítja az alábbi elismerő levél.

T.

WATPROOFF talajvizszigetelő, falazatszárító és homlokzatvédő vállalat

Budapest

VI. Nagymező utca. 35.

Nedves pincénket, amelyet magasan álló talajvíz miatt nem tudunk értékesíteni, sikerült Önöknek „WATPROOFF” telítő szerükkel annyira elszigetelni, hogy ma ugyanazon pincét teljesen száraz állapotban bírjuk és abban technikai cikkeket tartunk állandóan beraktározva.

Megelégedésünket nyilvánítandó, egyben felhívjuk Önöket ajánlattételre, hogy ugyancsak egy másik pincehelyiségünket vízmentesen elszigeteljük, amelyben telefonközpontot akarunk létesíteni és nem kételkedünk, hogy rendszerükkel képesek lesznek ezen helyiségeket is rendelésünk átadása esetén oly módon szárazzá tenni, hogy ilyen érzékeny természetű műszer is, azok ártalma nélkül ott állandóan elhelyezhetők lesznek.

3953

Kiváló tisztelettel
HAZAI GÉPGYÁR RÉSZVÉNYTÁRSASÁG
(Sangerhausen-Eisele.)

Minden munkáért garantiát vállalunk. A leggyorsabb és egyedül biztos legolcsóbb eljárás. Telefon: 721. szám. Prospektus ingyen.

Szaksterü felvilágosítással szolgál:

Fábián József

építész és építőmester ARADON, a „WATPROOFF” egyedárusítója.

Alkalmi vétel és eladások

ékszertárgyakban

arany és ezüstneműekben, Arad legnagyobb óra- és ékszerraktár

Deutsch Izidor

órák és ékszerész

Weltzer János-utca, Minorita-palota.

Zálogcédulák

arany és ezüstneműk, gyémánt és briliáns tárgyak a legmagasabb árban megvétetnek vagy más tárgyakra átcsereleltetnek. Telefon 438. Telefon 438.

ÉBERLEIN GYULA

kép. kőműves mester Arad.

Értesitem a n. é. közönséget, hogy

építészeti irodámat

május hó 1-én Deme-ter-utca 7. szám alá (Saját házámba) 2661

helyeztem át

Elvállalom a legmodernebb épületek tervezését és építését pontos és megbízható kivitelben. Kívánatra terveket és költségvetéseket elkészítek.

LANTOS VERSENYÜZLETE

ARAD, VEITZER JÁNOS-UTCA 9. SZÁM. (Leányiskola.)

Ajánlom az igen tisztelt vásárló közönségnek ujonnan berendezett vászon, rövid-áru, harisnya, keztyű és szabókéllékek üzletemet. — Egyidejűleg értesítem a nagy közönséget, hogy a még visszamaradt szövet- és mosóáruimat e cikkek felhagyása tolytán

minden elfogadható árban elárusítom.

További szives pártfogást kérek

3225

LANTOS JÓZSEF.

Tennisz-rakettek

a világhírű Slasenger-féle „Doherty“ a speciel „E. G. M.“ és Ideál, valamint a hasonló hírnevű Antiwet és más védjegyű eredeti angol rakettek SK-tól kezdve nagy választékban.

Tenniszhálók,

eredeti Slasenger és Standard tennisz-labdák. Fűles és gummi

labdák.

A legkedveltebb Scrum s más védjegyű

footballok.

Football- és futó-cipők.

Óriási választék női készitásokban, pénz- és szivartárcákban, utazó bőröndök, kalap koferek és berendezett utikészletek, séta botok, valódi angol és francia illatszerek, bel- és külföldi pipere cikkek, fésű- és kefe-árak s más háztartási árak.

Mindebből óriási választék és olcsó árakban beszerezhető

Hegedüs Gyula

cégnél

Aradon, Andrásy-tér 15. Telefon 506.

ES-KA
A legmodernebb kerékpár mérsékelt áron. Elegáns, könnyen futó, elpusztíthatatlan.
Kastrup & Swetlik Eger 1/B.
KASTRUP & SWETLIK
Kerékpárgyár Eger (Böhmen.)

Es-Ka kerékpárok a legkedveltebb gyártmányok. Egyedüli képviselő: GARTNER SAMU, ARAD.

A brüsszeli kiállításán GRAND PRIX
BRONS-MOTOR
Németországban 10.000 márkás eladó

A Diesel-motor legtekéletesebb ujitása.

A leggyorsabb szerkezetű motor.
A legolcsóbb üzemű motor.

Minden pillanatban üzemre kész. Nincsen gyújtó készítése. Nincsen légszivattyúja.

A leggyorsabb és legtekéletesebb motor. A legolcsóbb üzemű motor. A legtekéletesebb üzemű motor.

Laurin és Klement r.-t. BRONS-motorgyárának vezérképviselete
CSILLAG SÁNDOR Budapest, V., Országház-tér 4. szám. (Szemben az Adrássy-szoborral) 6901 TELEFON 178-39.

Védjegy: „Horgony“

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régióknak bizonyított házi készítésű, mely már sok év óta legjobb bedörzsölésnek bizonyított közönségnél, osztrák és magyarországi.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossággal legyünk és csak olyan eredeti üveget fogadjunk el, mely a „Horgony“ védjegyű és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K-80, K 1.40 és K 2.- és ügyszőlővén minden gyógyszerárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest. Dr. Richter gyógyszerár az „Arany oroszlánhoz“, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

Kwizda Ferencz János
az osztrák-magyar csász. és kir., a román királyi és bolgár királyi udvaroknál állaggyógyászati ellátásban való szállítója, kerületi gyógyszerész Korneburg-ban, Wien mellett.
Képes árjegyzéket ingyen és bérmentve.

Párisi világtárlás „Grand Prix“ 1900.
Kwizda-fele Restitutions-fluid
mosóvíz lovak számára. Szóvédjegy, címke és csomagolás védve.
Egy üveg ára 2 kor. 80 fill.
50 év óta az udvari- és versenyállatokban van használatban nagyobb strapáknál elő- és utóerősítő, inak megerősítő stb. az idomításnál kiváló munkára képesíti a lovakat. Csak a mellékelt védjegyűvel valódi.
Képes árjegyzék ingyen és bérmentve a főraktár által:
Kwizda Ferencz János és kir. udvari szállító, a román és bolgár királyi udv. szállítója. Könyvtár: Korneburg Wien mellett. 2213
Főraktár: TÖRÖK JÓZSEF gyógyszerésznél, Budapest, Király-u. 12.

Következő újdonságok érkeztek

KERPEL IZSÓ

100,000 kötetes

kölcsönkönyvtárába:

Bródy S.: Imre herceg, Csehov: Az orvos felesége, Koronghy D.: Diadalének, Szemere Gy.: A hazátlanok, Strindberg: Történelmi miniatűrök. Kóbor T.: Aranyhajú Rózsika, Krudy Gy.: Szindbad utazásai, Weber—Gorse: Csitri, Biró L.: Kunszállási emberek, Móricz Zs.: Magyarok, Földes I.: Nincs tovább, Herczeg F.: Éva boszorkány, Pekár Gy.: Vénusz könnyei, Sas Ede: A bölcs meg a bolond, Farkas P.: Doktor Hartmann, Gábor A.: Jaj, a feleségem és egyéb jelenetek, Ostwald: Feltalálók, felfedezők, nagy emberek, Vecseiné: Felhős ég alatt, Diplomata: Cincinnatus kapitány, Bács: A sötét pont, Cserny M.; Játszik a délibáb, Móricz Zs.: Harmatos rózsza, Oppenheim E.: A hatalmasok. William Queux: A félelmetes idegen, Anatole France: A fehér kövön, Pemberton Max: A gyémántos hajó, Kropotkin: Egy orosz forradalmár emlékiratai, Keller: Zöld Henrik,

Németben: Lux A.: Grillparzers Liebesroman, die Schwestern Fröhlich, Warner A.: Leslie und ihr Verehrer, Altenberg P.: Was der Tag mir zuträgt, Wie ich es sehe, Hardt H.: Aus dem Paradiese, Spätgen D.: Der Sieger, Péter R.: Die jungen Herren. Hoffensthal H.: Das dritte Licht, Walter Molo: Wir Weibgesellen, Halbe M.: Die Tat des Dietrich Stobäus, Zobelitz H.: Sieg, Hornung C. W.: Raffles als Richter, Mewis: Pastings Duve, Ballestrem A.: Schloss Monrepos, Salburg Edith: Wenn Könige lieben, Zabel Eugen: Der Roman einer Kaiserin, Katharina II. von Russland, Colombe T.: Ein Gemeindegard, Bernhard Marie: Zu Dreien, Zobelitz Fedor: Der gemordete Wald, Hartwig Georg: Das Rätsel von Kronfeld.

Kölcsöndíj havanként 1 korona 40 fillér vagy kötetenként fizetve 10 fillér.

Vidéki bérlok is a legfigyelmesebb kiszolgálásban részesülnek.

A zenemű-kölcsöntárba is meglepő szép

újdonságok érkeztek.

Zenekölcsöntári díj havi 2 kor., vagy fizetenként 20 fill.

Legújabbak: Linka C.: Tripolis—Marsch, Czeglédy L.: Czigány nóta, Weiner: Csak nem gondolja komolyan? Daniderff L.: Ha nyitva lessz az ablak! Baka—Baitz I.: Bucszás, G. Botsford: Jancsi!... Irving B.: Medve táncz! Weiner: Te drága bocikám! Bucovich: Itt a tavasz és a szerelem! Weiner: Teitelbaum! Ne légy ideges! Hetényi A.: Fecske dal. Zerkovitz: „Estefel a ligetben“..., Zerkovitz: „Meg akarsz Mónikám csálni“...

Egyes könyvek és egész könyvtárak vétele; könyvtárak kiegészítése és berendezése

KERPEL IZSÓ,

könyv-, zenemű és papírkereskedése Aradon

Tégla kapható

alulírottánál, a vasut közeliében levő téglagyár telepemről

KIRLE ANTAL

FLÓRIÁN-UTCA 6b SZÁM.

Villamos-felszerelések, electromotorok

legutányosabban Kalmár Józsefnél kaphatók 1871 Aradon, Salac-u.

GRAND HOTEL

SAN REMO

4708 NAGY SZÁLLODA BUDAPEST VII., Dohány-utca 40. (Nyár-utca sarok.)

SZOLID CSALÁDI SZÁLLODA.

Teljes kényelemmel berendezve. Tiszta, világos szobák 3.60K-tól.

Lift, légfűtés, ébresztő óra, hideg-meleg víz minden szobában. ::

ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsém a n. é. építető közönséget értesíteni, hogy

Építészeti irodámat

Teleky-utca 19. számú házamba helyeztem át.

Elvállalok a szakmába vágó munkák tervezését és elkészítését, kisebb és nagyobb épületeket a legmodernebb kivitelben. Mindennemű átalakításokat és javításokat helyben és vidéken elvállalok.

Teljes tisztelettel: 2881

GYAPJAS LAJOS,

Építészeti irodája Teleky-utca 19. szám. Telefon szám 852.

Uj asztalos üzlet!

Csatlós Lajos

műbutor asztalos

Arad, Urbán Iván- és Demeter-utca sarok.

Elvállal megrendelésre teljes lakberendezéseket, u. m.: *háló-, ebédlő-, szalon-, ugyszintén irodai berendezéseket* modern, stilszerű kivitelben.

Tervek és költségvetéseket ugy helyben, mint vidékre díjmentesen eszközölk. 3677

A n. é. közönség szives bizalmát kéri, kitünő tisztelettel

Csatlós Lajos, műasztalos.

Nincsen párja az eredeti harzi kanárinak,

mit igazol az eredeti postaszelvény és minden madár szárnya alatti harzi bélyegzője



Ugyszintén oleórendű sajáttenyésztésű kiállításra díjazott és tőrslappal igazolt eredeti Szeifler-faj, kapható kizárólag:

ZIMMERMANN JÁNOS cipésznél 3461

Deák Ferenc-utca 10. szám.

Nem kell

több naphtalin, camphor, terpentín stb.

Nem kell

a ruhát szekrényből kiszedni.

Nem kell

több ruhák, bundák elrakására annyi időt vesztegetni.

Az egyedüli szer, amely ezt lehetővé teszi a

Mottoform.

Egy doboz ára 50 fillér. — Elegendő egy szekrény ruhához.

KIZARÓLAG 3509

HANZU NESTOR VÖRÖSKERESZT

:: DROGERIÁJÁBAN ::

A R A D,

Weitzer János-utca kapható.

A Singer gépek



védjegye.

Óvás összetévesztések ellen!

A Singer üzletek



ismertető jele.

Miután mostanában varrógépeink utánzatait, de különösen régebbi rendszerű gépeinket mint „Singer”, sőt mint „valódi Singer gépeket” ajánlják, figyelmeztetjük, hogy minden ilyen ajánlott gyártmányok **nem eredeti Singer varrógépek** és ezek **nem tőlünk erednek.**

A világhírű eredeti Singer és a Wehler és Wilson varrógépek csak a saját üzlethelyeinkben kaphatók vagy ügynökeink által.

Aki tehát varrógépet akar venni, mindig határozottsággal kérdezze, vajjon a gép czégünktől származik-e és kitérő válaszokkal ne elégedjék meg.

SINGER CO.

A Singer üzletek



ismertető jele.

varrógép részvénytársaság.

ARADON,

József főherceg-ut 9. sz.

Gróf Porcia ház, az evangélikus templommal szemben.

Fiókok mindenütt!!

3259

A Singer gépek



védjegye.

Pathefonok

és Pathe-lemezek, a legújabb felvételek, kedvező fizetési feltételek mellett kapható

Koch Dánielnél

Arad, Deák Ferenc-utca 42. sz. a Fehér Kereszt-tel szemben. 8741

Uj menetrend

Az Aradról induló és ide érkező, valamint az Aradot érintő összes vonatok menetrendjét tartalmazó füzet kapható az

Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

:: Ára 12 fillér. ::

Tisztviselők figyelmébe!

Oszt. magy. I. ált. tisztviselőgyelet kolozsvári képviselősege (Kolozsvár, Ferencz József-ut 7. sz.)

nyugdíjjogosult állami-, megyei és városi tisztviselőknél, katonatiszteknek és nyugdíjasoknak mindennemű egyleti ügyben, ugyszintén

törlesztési kölcsönügyekben

díjmentes utbaigazítással és tanácssal szolgál.

Válaszbélyeg csatolandó.

766

JÉGSZEKRÉNYEK

legjobb minőség, melyek kevés jéggel kitünően hűtenek. ≡

Kaphatók: **SZABÓ ALBERT-nél**

Ő cs. és kir. fensége József főherceg udvari szállítója.



Üveg-, porcellán-, lámpa- és konyhaberendezési üzlet



Értesítés.

Igen tisztelt revőimet és a nagyközönséget értesítem, hogy szücs üzletemet teljesen 3590

ujjonnan átalakítva újból megnyitottam.

Elvállalok szavatossági biztosítás mellett nyári megóvásra mindenemű szőrme tárgyakat és felső téli ruhákat legjutányosabb szabott árakban. — További szives pártfogást kérek kiváló tisztelettel

Kovács Géza

szücs

Arad, Forrai-utca (gr. Hunyady-palota.)

Benkő József

ARAD, Rákóczi-utca 16. sz.

Elvállal minden e szakmába vágó munkákat csinos és szakszerű kivitelben, a legméltányosabb árak számítása mellett 2271

Tanulók felvételnek. 2271

Műlakatos, mérlegkészítő és javítóműhely.

Új cimpfestészeti műterem.

Czeiler István volt cimpfestő művezetője

ZÖLDY GYULA

Arad, Szabadság-tér 22. sz. (Szinház - épületben) 2997

modern

cimpfestészeti

műtermet nyitottam,

miről értesítem a n. é. helybeli és vidéki közönséget s kérem szives támogatásukat

ZÖLDY GYULA

mű-, cim- és cimerfestő.

Telefon sz. 10.

Új cimpfestészeti műterem.

SZUSZÉKOS LAJOS

bádógos és vízvezeték-szerelő

Arad, Deák Ferenc-u. 32. sz.

Elvállal mindennemű épület- és díszműmunkákat, azok évi jókarban tartását, javítását ugyszintén tetőfestéseket legpontosabb kivitelben, méltányos árakon. 3439

Kitünő

fagyalt

minden kivitelben és minőségben, ugyszintén

jeges kávé,

valamint naponta friss és izletes 3429

sütemények, cukorkák kaphatók**Székely Sándor**

cukrászdájában Forrai-utca

gr. Hunyadi palotában. Telefon 567.

Lenkey**Ferenc**

épület- és műlakatos

Arad, Közép-u. 12.

Ajánlja a nagyérdemű közönség becses figyelmébe a mai kor igényeinek megfelelő műlakatos műhelyét. Kész csiszolt takaréktűzhelyek állandóan raktáron tartatnak. — Jó erkölcsű fiuk lakatos tanulóknak felvételnek. 3451

A „Kárpáti Borozó” megnyitása

Tisztelettel értesítem a nagyérdemű közönséget és t. barátaimat, hogy a **Ferencz-tér és Karolina-utca** sarkán, volt „János vitéz” vendéglőt ujonnan berendezve és a mai kor igényeinek megfelelően felszerelve, 3587

„Kárpáti Borozó” cim alatt

tovább vezetem és azt május 26-án (Pünkösöd vasárnap) ünnepélyesen megnyitottam.

Főtörekvésem és igyekezetem által oda fogok hatni, hogy tisztelt vendégeimnek izletes és magyaros konyhával, tiszta hegyaljai borokkal, frissen csapolt sörrel, ugyszintén hideg ételekkel teljes bizalmukat kiérdemeljem.

Minden pénteken halászlé.

Kérem a nagyérdemű közönség és tisztelt barátaim ezen vállalatomban támogatni sziveskedjenek teljes tisztelettel:

Weszely Istvánné,

a „Kárpáti Borozó” tulajdonosa.

Új épület- és butorasztalos műhely.

Értesítjük a n. é. közönséget, hogy Aradon, gr. Károlyi-utca 10. sz. alatt egy jól berendezett 3564

épület- és butorasztalos műhelyt

rendeztünk be.

Elvállalunk összes e szakmába vágó munkákat ugyszintén iroda-, portale- és üzletberendezéseket is legmodernebb kivitelben, legjutányosabb árakban.

Költségvetéssel és rajzzal készséggel szolgálunk.

Szives pártfogást kérünk:

Tury Ferenc és Kovács Miklós.

Tanulókat felvesszünk. 2271

Hatóságilag engedélyezett végeladás
folyamatban van

Singer Sándor divatáruházában

ARAD, József főherceg-ut 3., a „Kossuth”-szoborral szemben.

Szőnyeg, lüggöny, paplan, ágyszerítők, Nőiruhakelme, vászon, chiffon és asztalneműek, Kész női és férfi fehérneműek, zsebkendők.

50% árengedmény

Csiptke, szalag, ruhadíszek és napernyőknél.

Singer Sándor divatáruháza, Arad

Az Arad-Csanádi Gazdasági Takarékpénztár palotájában.

Mesés szép lesz az a hölgy
aki a **HAJÓS-féle Ibolya Cremet**
használja. Az arcbőrt vakító fehérre varázsolja. Eltünteti mindenféle arctisztatlanságot egy csapásra.

941

Ara egy tégelynek I kor., Ibolya hölgypor I kor. 20 fill. Ibolya szappan 70 fill.

Kapható a készítőnél: **HAJÓS ÁRPÁD** gyógyszer-tárában **ARAD, Andrásy-tér 22. sz.**

A legkitűnőbb hatású nyálkaoldó
köhögés és rekedtség elleni szer a
Tussinál cukorka, ára egy nagy doboznak 60 fillér és a **Tussinál thea**
á 1 doboznak 50 fillér. — Kellemes ízénél fogva bárki legszívesebben veszi be.

Goldschmidt Pensió

szálló Buziás,

Templom-utca, a fürdő közelében újonnan épült

20 udvari, utcai és kerti

szoba. Elsőrendű családi ház, elismert rituális jó konyha. Arnyékos udvar. Villanyvilágítás. 3627

Értesítés.

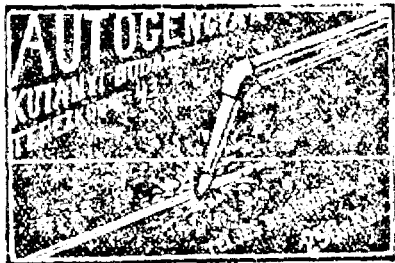
Van szerencsém a n. é. közönség szives tudomására hozni, hogy **Petőfi-utca 1. sz.** (Klein cipész-üzlet mellett) egy **cukorka, élelmi cikkek üzletet nyitottam**, hol állandóan

készletben tartok

friss tea vaj, tej, szalámi, szardínia és legfinomabb cukorkát nagyban és kicsinyben, **legolcsóbb napi árakon.**

Szives pártfogást kér kitűnő tisztelettel 3389

Novák Gyula.



1891

Értesitem az uri hölgyközönséget és igen tisztelt megrendelőimet, hogy angol és francia

női divattermemet

Forray-utca 4., I. emelet

helyeztem át.

Elvállalok szabás- és varratanításra uri leányokat, esetleg teljes ellátással is szerény tandíj mellett. Szives pártfogást kér

Popovics Lila,

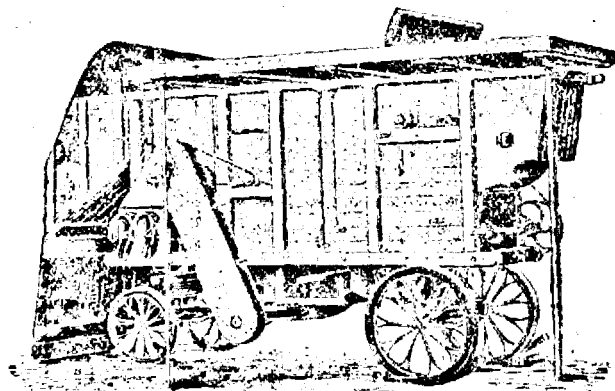
női szabó. 3071

Figyelem!

Értesítjük a birtokos és gazdaközönséget, hogy a

cséplési idényre

módunkban van azonnal szállítani 2 készlet gőzcséplő 4-es. 3 készlet 6 os és 8 készlet 8 lóerőt, ugyszintén több benzincséplő garnitúrát és motorokat legolcsóbb és kedvező részletfizetési gyári árak mellett.



Tisztelettel

Burza Testvérek

gazdasági gép- és vasnagyszerkedése, a „Nicholson” gépgyár ker. képviselője

3621

Arad, Boros Beni-tér 1.

A nőnek szépsége legnagyobb dize.

Ezt építeni, megtartani a legnagyobb művészete a kozmeticiának. Egyik ilyen készítménye a modern kozmeticiának a **FÜLDES-féle**

Margit-Mosdópor.

A mosdóporból egy evőkanálnyit kell oldani egy mosdó tálnyi vízben. Érezni fogjuk azonnal a mosdás után azt a kelles bizsergést, amelyet a fokozottabb mozgásba hozott vér működése okoz, tapasztalni fogjuk azt a nagyszerű hatást, hogy arcunk üde, ruganyos, harmatos, illatos lesz, a petyhüdt bőr élénkebb lesz, kismul, megtelik, a porusok szabadon functionálnak s könnyen végzik feladatukat, szabadon jól választják ki a test nedveit, könnyen, akadálytalanul veszik fel a levegő oxigénjét, a fityegő ráncok elsimulnak. **Mosdáshoz egy evőkanálnyit használandó mentől hidegebb vízben. RA I KORONA.**

Gutori Földes Kelemen gyógyszer-tára
ARADON.

LEGGAZDASÁGOSABB

beszerzés a legújabb látható irásu

Remington írógép

mert a modern írógéptechnika összes vívmányait egyesíti magába és világszerte elismert

legtartósabb gyártmány

Díjtalan és vételkötelezettség nélküli bemutatás az ország bármely részében. 422

Kedvező részletfizetési feltételek.

Ugyanótt: „Burrough” amerikai számléiró összeadó gépek, „Millionaire” svájci „Saxonia” glashüttei számológépek, „Kartothek” amerikai nyilvántartási rendszer és valódi amerikai iroda-, uralozza és könyvtárberendezések telepe.

GLOGOWSKI és TÁRSA

cs. és kir. udvari szállítók

Budapest, VI. Andrásy-ut 12. szám.

Jégszekrényeim!

Sikerült egy oly jégszekrényt gyártanunk, amely kevés jégszükséglettel kifűnően hűtnek. Kentesek, mészárosok, vendéglősök és magánosok szíves figyelmébe ajánlom

Jégszekrény árjegyzékemet,

melyet kívánatra ingyen és bérmentve küldök. Használt jégszekrények ujakra becseréltetnek és kijavítva ismét jutányos árért eladotnak

Kohn József,

bádogos, vízvezeték berendező
ARADON.

Gyártelep Balthyányi-utca 32.
Városi és megyei telefon 333.

3321

"OLLA"
bebizonyított
legjobb higiénikus
GUMMI-
különlegesség
Tegyes jótállás.
Mindenütt kapható.
Arányosok ingyen
"OLLA" gummit
Wienül 24
Ezer-
öraszé 37

A kirakatokban kifüggesztett **OLLA** táblácskák az Olla lerakatot jelzik.

Kapható Aradon: Vojtek és Weisz, Török A. és Tarsa, Vojtek Kálmán, Ringlajos esztétikus Gy. urakkal.

Az **"OLLA"** több mint 200 orvos által legmegbízhatóbbnak van ajánlva. 1894

Gyönyörű

cserepes virágokat,
szobanövényeket,
kerti virágokat

nevelhetünk, ha azok földjét víz helyett néha a **Kutasy-féle**

Sirius Növény-Tápsó

oldatával locsoljuk.

A növények, különösen pedig az edényes növények, tápanyagokban hiányt szenvednek, éheznek, ha őket mindig csak vízzel öntözzük. Ez a **Tápsó** adja és visszaadja nekik a hiányzó, illetve elhasznált tápanyagokat, a növényeket hatalmasra fejleszti, gazdag és pompás virágzásra bírja, betegségektől óvja, tetelére megerdül. E tápsóval apolt növényeket nem kell folyton átültetni. A **Kutasy-féle Sirius Növény-Tápsó** nélkülözhetetlen segítség minden növénytulajdonos kezében. Használata roppant egyszerű: 1 adag Tápsót 2 liter vízben oldunk és a növényeket víz helyett ezzel locsoljuk.

Utastás fényképekkel mellékelve van
Egy csomag (15 adag) ára 60 fillér.
KAPHATÓ minden gyógyszerárban és drogeriában. Oly helyre, ahol raktár nincs, 5 adagot 3 koronáért utánvétel küld megrendelésre:

Kutasy Dániel Sirius laboratóriuma
Balassagyarmat.


Fogtechnikai műtermünket

a Forray-utcából Szabadságtérre, a színház-épületbe helyeztük át.

Szájpadlás nélküli fogsorok

a régi sistemától eltérőleg nem kaucsukból, hanem egy legújabb feltaált anyagból készülnek, amely teljesen szagtalan, iztelen, nem korhad és nem törik. Arany és platin munkákat a legmérsékeltébb aron készitünk. med. Kurzer Bertalan és mártfai Vidor Ernő.

A mesterdálnok...
Cipóm szép és tökéletes, Bonne jární éivazetes, Mert ha cipőt szegzek, varrok, Rajt' van 3681



PALMA
kaucsuk-sarok.

Mely oknál fogva oly erősek a tengerészek?

Talán többször nyílt Önöknek alkalom a tengerészek és halászok egészségét és erősségét megcsodálni. E személyek egész életüket a tengeren töltik a szelek és viharok közepe te és ha jól megfigyeljük őket, meggyőződünk, miszerint egyikük sem szenved csuszban, gögsipgyulladásban vagy pedig hurutban.

Es mi ennek az oka? — Az a tapasztalat, mely már a legrégebb időkben az orvosok meggyőződését kepezte, hogy a hajók kátránnyal lévén bevonva és nagy mennyiségben lévén ott használatban, a tengerészek tüdejére, melyek ott belehelnek, igen jótékony hatással van.

Tehát lehetetlen ketelkedni többé benne. — A legkisebb elhanyagolt csuszban könnyen lehet gögsipgyulladás a következménye és semmi sem oly nehéz, mint tly bajtól megzabadulni.



Fiatl tengerész.

Tanácsos tehát a bajt még gyökerében kiirtani és ehhez a legegyszerűbb mód naponként kátrányos vizet inni étkezés után.

Manapság köszönettel tartozunk Guyotnak, a híres francia gyógyszerésznek, kiték sikerült a kátrányt feloldhatóvá tenni. Kapható minden gyógyszerárban egy sűrű kátrány kivonat, mely vízben feloldva hatásos és tiszta kátrányos vizet szolgáltat.

A „Goudron-Guyot” rendes használata abban érvényesül, hogy rövid időn belül meggyógyítja a legmakacsabb huratot és a már meggyökeresedett gögsipgyuladást is. Előfordult azonban az az eset is, hogy kifejldött tüdőbajnak is elejét vette, amennyiben megakadályozza a tüdőgümő felbomlását é a bacillusok szaporodását meggátolja. Ennél egyszerűbb és erősitőbb szert nem is lehet előállítani.

Ha alkalom adtán az eredeti „Goudron-Guyot” helyett más gyártmány lenne Önöknek ajánlva, ne bizzanak benne, mert az ily gyártmány csak hasonhajtás miatt kerül forgalomba. Elhanyagolt tüdőbaj, hurut, csúzláz és fuladás ellen mulhatatlanni szükséges a valódi Goudron-Guyot. Norvéviában növe tengeri fenyőfa különlegességéből készül és a feloldható kátrány feltalálója saját gyártmánya. Ez a tény legyen elég-séges annak elismerésére, mennyivel hatásosabb az eddig produkált szerekhez képest. Tévedés elkerülése végett figyeljünk a védjegyre. A valódi „Goudron Guyot”-ra nagy piros betűkkel violet, zöld és piros alapon, keresztelve, van a Guyon név kitéve és ép így a cím: Maison Frère, 19, rue Jacob, Paris.

A gyógyszer nem kerül 10 fillérnél többé naponként és használ.

U. J. Azon személyek, kik a kátrányt megszokni nem bírják a „Goudron-Guyot” ot „Capsu es-Guyot”-tal helyettesíthetik, 2—3 paszüllával étkezés után, az előbbi gyógyszer módjával hasonló eredményt érni el. Étkezés előtt, avagy közben ezen kapszulák könnyen emészthetők, a gyomorra a legjobb hatást gyakorolva, az egész szervezetet általános jóletét mezdítik elő.

A valódi „Guyot” kapszulák fehérek, melyek mindegyikén a Guyot név van fekete betűkkel rányomtatva

Raktár: Maison Frère 19, rue Jacob, Paris és az ál am összes gyógyszerárban.

Kapható Aradon: Földes Kelemen, Hajós Árpád, Vojtek Kálmán, Rozsnyay Mátyas gyógyszerészeknél és minden jó gyógyszerárban. Nagyban Arad és vidékének: Vojtek és Weisznál.

Elsőrendű mész, cement, gipsz

és mindennemű építési anyag **olcsóbb mint bárhol.** Megrendelések gyorsan és pontosan intéztetnek el. 1681

Virág Kálmán

építési anyagraktára
Arad, Erzsébet királyné-körut 59.

Képviseletet

ad vidéki városok részére egy csokoládé és cukorkaáru gyár

olyan uraknak akik a város nagyságához képest 1000—2000 koronát érő bizományi raktárt átvesznek és a raktár fedezetéül megfelelő készpénzzel rendelkeznek.

Ajánlatok
„Lohnende Alleinvertretung Nr. 61834” jelige alatt Annoncen Expedition Heinrich Schalek Wien, I. Wollzeile 11. küldendők. 6868

Kocsi, alkatrészek és faárnyagár

Arad, Kossuth-utca 2. szám.

Van szerencsém a n. é. közönséggel tisztelettel tudatni, hogy telepeim a **legújabb és legmodernebb gépekkel van felszerelve**, miért is azon helyzetben vagyok, hogy e tén a **leggyorsabban és legjutányosabban állíthatom elő** minden e szakmába vágo munkálatokat. Ugyiszintén gépeimet órabér mellett használatra átengedem jutányos árban. 3377

Kocsigyártóknak minden alkatrészeket készítek. — Kicsapott száraz kőris küllöket hintóke-ekbe 1000 darabot 100 koronáért bármily mennyiségben szállítok. Nagy raktár kész kocsikban. — Tisztelettel

Ifj. Schamberger László.

Barthl János

épület- és műlakatos
Arad, Rákóczi-u. 9.

Elvállal minden e szakmába
vágó munkákat, ugymint:

épület-vasalásokat, vaskerítéseket,
sirrácsokat, takaréktűzhelyeket,
mindennemű javítást

pontos kivitelben és jutányos áron.
— Költségvetéseket úgy helyben,
mint vidéken díjmentesen.

— Jó házból való fia tanulni felvétetik.

A nagyérdemű közönség becses
pártfogását kéri, kiváló tisztelettel

Barthl János.

10233—1912. kh. sz.

Hirdetmény.

Közhirre teszem, hogy az állat-
egészségi törvény értelmében állatok
a helybeli állatvásár tere csak
az esetben hajthatók fel, ha azok
marhalevelein az egészségügyi bi-
zonyítvány és irányítás 10 napnál
nem régebb keletű, felhívom en-
nélfogva az állat tartókat, hogy
amennyiben az állataikat a heti és
országos vásárra felhajtani akar-
ják, azok marhaleveleit előzetes
irányítás végett a marhalevel ke-
zelőnél mutassák be, mivel ellen-
esetben a vásártérre bocsájtani
nem fognak.

Arad, 1912. május hó 20-án.

Green,
h. főkapitány.



Uj óra- ékszer- üzlet!!

Van szerencsém a n. é. közönséget tisztelettel értesíteni, hogy

Aradon, Forray-utca és Rákóczi-
utca sarkán (Guttman-ház)

egy a mai kor igényeinek megfelelő
óra- és ékszerüzletet

nyitottam. E tere szerzett szakképzet-
ségemmel fogva módomban áll igen tisz-
telt vevőim és megrendelőim igényeit min-
den irányban kielégíteni. — Üzletelvem:
lelkismeretes és gyors kiszolgálás. 3031
Javítások: üzletben és üzleten
kívül is legjutányosabban 8 évi jót-
állással elfogadok. — Szíves párt-
fogást kér kiváló tisztelettel

Gartner József

Óra és ékszerész.



Nagymennyiségű

maculatura eladó.



Az Andrássy-téren

az első emeleten takarékpénztár-
nak, vagy más intézetnek —
esetleg divatsalonnak — alkalmas

utcai lakás kiadó

Bővebbet a kiadóban.

5977—1912.

Hirdetmény

a fegyveradóra vonatkozó bejelentések tárgyában.

Fegyveradót fizet mindenki a birtokában levő, vadászatra hasz-
nálható lőfegyverek után, ugyszintén azon fegyverek után, melyek csa-
ládtagjai, vadászcselédjei, a vadak gondozására és erdőterületek őrzé-
sére alkalmazottak cselédjei valamint mező- szőlő- vagy erdőgazda-
ságban alkalmazott, csöszök, pásztorok és erdőkerülők birtokában vagy
használatában vannak.

Az, aki csak fegyveradót fizet, köteles a birtokában levő s va-
dászatra használható fegyvereket szám szerint s annak megjelölése
mellett: vajjon egy vagy két csövék-e, bejelenteni, a bejelentést lakásának
pontos megjelölése mellett sajátkezűleg aláírni és az 1912. évi június
hónapban ama községi elöljáróságnál vagy városi adóhivatalnál be-
nyújtani, ahol az adóköteles állandó lakását tartja.

A bejelentés élő szóval is történhetik, mely esetben az adóköteles
bemondása szerint a bejelentési űrlapot a városi adóhivatal köteles kitölteni.
Aki évközben lép adóköteles fegyver birtokába, tartozik ezt a
fegyverét a birtokba vételtől számított nyolc nap alatt bejelenteni.

Azok, kik a törvény értelmében adómentes fegyverek birtokában
vannak kötelesek ezeket a fegyvereket, egyszersmindkora az illető
városi adóhivatalnak arról szóló bizonyítványával ellátni, hogy a beje-
lentett fegyverek adómentesek.

A városi közegek által a fegyveradóról készített kivétési lajstro-
mok a kir. pénzügyigazgatóságnak érvényesítési záradékával ellátva a
városházánál 8 napi közzemlére kitétetnek, hogy azokat mindenki
megtekinthesse netaláni felszólamlását beadhassa esetleg a másokat
illető adókivételre, vagy esetleges fegyvereltitkolásokra nézve ész-
revételeit megtehesse.

A felszólamlások és az észrevételek a fent kitüntetett határidő
alatt a kir. pénzügyigazgatóságnál nyújtandók be, mely az észrevéte-
lek alapján a szükséges intézkedéseket megteszi, a fellebbezéseket
pedig a közigazgatási bizottság elhatározása alá terjeszti.

A vadászati jegy elnyerésére irányuló bejelentések szintén 1912.
évi június hónapjában nyújtandók be, az adóköteles (illetőleg kezes)
állandó lakására nézve illetékes polgármesternél.

Ha valaki évközben kívánja a vadászat gyakorlását megkezdeni,
vagy eddig élvezett vadászati adómentessége megszűnik, a bejelentést
azonnal megtenni köteles.

Vadászati jegy váltása esetében a fegyveradó a vadászati adóval
együtt a kir. adóhivatalnál fizetendő.

Az esetben, a midőn valaki már a városnál befizette a fegyver-
adót és azután kíván vadászati jegyet váltani, a fegyveradó-igazolványt
a kir. adóhivatal bevonja, s a befizetett fegyveradót a vadászati adóval
együtt a vadászati jegyen kitünteti. Magától értetik, a már befizetett
fegyveradót újból nem kell befizetni.

Az 1883. XXIII. t. c. 6 § a értelmében a vadászati adó alól ki
vannak véve az ezen szakasz a) pontjában említettek kivül.

1. a vadászterületek tulajdonosainak vagy bérlőinek szolgálatában
álló vadász cselédek;
2. a vadak gondozására és vadászterületek őrzésére alkalmazott
cselédek;
3. a mező- szőlő- és erdőgazdaságnál alkalmazott csöszök, pász-
torok, erdőkerülők;
4. a hatóságilag fölesketett erdőtiszték, erdőőrök és a kir. erdő-
felügyelőség személyzete.

Az adómentesség igazolásul szolgál az 1., 2. és 3. pontok alatt em-
lített egyéneknél: a kir. adóhivatal által kiállított fegyveradó-igazol-
vány, a 4. pont alatt említett egyéneknél pedig az eskübizonyítvány
eredetije vagy hivatalos másolata

Az, aki adóköteles fegyverét az adó alól elvonja, eltitkolja, vagy
az adóköteles lőfegyverek — a törvényben meghatározott esetek kivé-
ve — vadászatra használja, az eltitkolja, vagy adó alól elvont minden
darab fegyver után husz K.-tól negyven K.-ig terjedhető bírságot tar-
tozik fizetni. A befizetett bírságnak egy harmada a feljelentőt illeti.

A vadászati adójövedéki kihágások a 1883. évi XXIII. t. c. 43.
§ a értelmében toroltatnak meg.

Arad, 1912. május 15.

A városi adóhivatal.

Hirdetmény.

A „Békéscsabai Cipész-szövetkezet“

évi közgyűlése kimondván a fel-
számolást, hogy az ügyeket mi-
előbb letonyolíthassuk az összes
kész, félkész, és nyersárukat, vala-
mint a szövetkezetgépeit, felszerelé-
seit és üzleti berendezéseit egy tö-
megben vagy részletekben is saját
áron alul kiárúsítjuk. 3770

Szakembernek biztos jövő!

Békéscsaba, június hó.

A „Békéscsabai Cipész-szövet-
kezet felszámolás alatt“
igazgatósága, mint felszámoló.

Bükkfapallót,

3" 3 métertől fölfelé
legalább 2—3 éves vágást
veszünk. Ajánlatok „Bükk-
fapalló“ jellegére Blockner
::: hirdető irodájában :::

BUDAPEST,
Semmelweis-utca 4. szám.
intézendők. 6954

Aradi Nyomda

Részvénytársaság
készít

névjegyet

elefántcsontpapíron

= nyomva =

divatos kivitelben.

2426—1912. pm.

Pályázati hirdetmény.

Arad, sz. kir. város törvényha-
tóságánál megüresedett 2600 kor-
fizetés és 800 korona lakbérrel a
városi fizetési szabályzat IX. csa-
tály 3-ik fokozatába sorozott al-
számvevői állásra pályázott hir-
detek.

Felhívom azokat, akik ezen ál-
lást elnyerni óhajtják, az 1888. évi
l. t. 1. §-a szerinti képesítési
okmányaikkal, valamint eddigi
szolgálatukra vonatkozó bizonyít-
ványaikkal felszerelt kérvényeiket
méltóságos Urbán Iván Aradvár-
megye és Arad, szab. kir. város
főispánjához címezve hivatalomba
folyó évi június hó 3-ig nyujtsák be.

Az állás főispáni kinevezés ut-
ján fog betöltetni.

Arad, 1912. május hó 23.

Varjassy,
polgármester.

Figyelem!

Legjobb minőségű anyagból, saját műhelyekben készült férfi-, női és gyermek-

czipők

jutányos árért kaphatók

Czernóczy Mihály

dusan felszerelt cipőraktárban

Arad, Kossuth-u. 3. sz.

Szines cipők nagy választékban kaphatók. 2093

Mértékutáni megrendelések pontosan és jutányos árban eszközöltetnek.

Tömeges olcsó vétel és feltűnő olcsó elárusítás

az alanti árukban.

Angol férfi és női szövetek, francia Grenadin, gyapjú Delének, angol Zephirek, selymvásznak minden színben. Damaszt asztalneműek és ágyszettek ajszettel, törülközők, pamut vásznak, valódi rumburgi vásznak, szőnyegek stb. stb. Mindezen cikkek feltűnő olcsó árban lesznek elárusítva.

MAUTNER R.

olcsó áruháza.

Hunyadi-utca 1. szám alatt.

5621

PENZ PÉNZ PÉNZ

HA SZERENCSES PÉNZT SZEREZHET A

FREDIN

CIPÓKRÉMMEL

MERT

MINDEN 100 K DOBOZ FENEKEN 20 fill.

MINDEN 1000 K FENEKEN 1 korona

TALALHATÓ

SELLE & KARY

WIEN XII

BUDAPEST VI. BATHÓKUTCA 2/B



791

VILÁGHIRŰ MŰVÉSZNŐK

Ivonne de Treville,
Arnoldson Sigríd,
Medgyaszay Vilma,
Szamosi Elza,
Petráss Sári,
Fedák Sári,
Berky Lili stb.

mind, mind az egész ország hölgyközönsége csakis Dr. BIRÓ-téle törv. védett

Havasi gyopár krémet

használ.

Nagy tégely. 1 kor. || Szappan . . . 70 fill.
Mosdóvíz . . 1 kor. || Puder . . . 1 kor.

Főraktár: 5093

Dr. BIRÓ gyógytára, KOLOZSVÁR.

Aradon kapható minden gyógyszerárúban és drogériában.

ANOSMIN

Mindazok részére, akik a kellemetlen lábizzadásban szenvednek, legjobban ajánlható szer. Teljesen szagtalan!

Egy doboz ára 1 korona.

Poloska szesz.

Kitűnő és megbízható szer a poloskák gyökeres kiirtására. — Egyszerű beecsetelésre még a tojások is elpusztulnak. —

Egy üveg ára 70 fillér.

Alpesi gyomorcsépp.

Kitűnő alpesi gyógyfűvekből előállított gyomorsabályozó szer. Fokozza az étvágyat és elősegíti az emésztést.

Egy üveg ára 1 korona 40 fillér.

Főfájás elleni pastilla.

A fejfájást azonnal megszünteti. — Egy darab 20 fillér. —

Egy doboz 6 (darabban) 1 korona.

Kapható mindenhol!

1845

Rozsnyai Máttyás

gyógyszerárúban

Arad, Szabadság-tér.



[Fegyverre van szüksége ?

36 revolverek ———— 5.— Kor.-tól
 Önműködő ismétlőpisztolyok ———— 36.—
 Pinon flobert ———— 8.33
 Ólós vadász- és omlóvívő fegyverek kiváló minőségben.
 Wernli-féle gyalogsági fegyverek majdnem új álla-
 potban K. 7.50. Olyanok karabély formára vágva
 100—200 lépésre K. 12.—, seróllövésre (kal. 28) K.
 13.50. Irjon azonnal 1. sz. árjegyzékért (ingyenes)
A. Antonitsch Felsőház 44., (Karlthia) megbi-
 ztosító fegyvergyárhoz. 1895

Komor Márton
 cserép, és palafedő mester.
 Arad, Kápolna-utca 21.

Elvállalja minden e szakmába
 vágó munkák keresztülvitelét
 a legpontosabb kivitelben
 jutányos árt.

Meghívásra vidékre kimegyek.

Új billiárd- és kávéház beren-
 dezési műhely.

Van szerencsém egy a helybelli,
 mint vidéki kávéháztulajdonos ura-
 kat tisztelettel értesíteni, miszerint
 Aradon, Illés-u. 49. sz. alatt
**billiárd- és kávéház-
 berendezési műhelyt**

nyitottam. — Külföldön szerzett bő
 tapasztalataim alapján hivatottnak
 érzem magam, úgy egészen új
 billiárd-asztalokat elkészíteni, vala-
 mint azok megrövidítését, ujonnan
 áthuzását beeresztését, használt
 asztalok kijavítását, dákókat stb.
 a legpontosabban és legrövidebb
 idő alatt szakszerűen és jutányos
 áron elkészíteni.

Billiárd-asztalok és dákók
 állandóan raktáron.

Vidéki megkereséseket és leve-
 leket kérek Boros Béri-ter 6. szám
 alá címezni.

Nagybecsű pártfogást kér, kiváló
 tisztelettel 1985

Pejó Rezső billiárdkészítő. Arad,
 Illés-utca 49. szám.

Gara Miklós

saját készítményű cipőüzlete

Arad, Hunyadi-u. 3.

Tisztelettel értesítem Arad-
 város és vidéke n. é. közönségét,
 hogy a mai kor igényeinek megfelelő

legdivatosabb férfi, női és
 gyermekcipő mintaraktárt

rendstem be saját készítményű
 cipőkből, hol raktáron tartok a
 legkényesebb igényeknek is meg-
 felelő árut, rendkívül olcsó áruk
 mellett. Rendelések 24 óra alatt
 elkészíttetnek. Ortopéd cipőket szak-
 szerűen készítek. Kérem a n. é.
 közönséget, sziveskedjen meg-
 győződést szerezni cipőim izléses
 kiállításáról, jóágáról és olcsósá-
 gáról. Szives támogatást kér

Gara Miklós.

Kérem kirakatom megtekintését.

Őrizze meg

ruhaneműit,
 szőnyeget,
 bundáit a

molykárók

ellen.

Legbiztosabb s évek óta
 kipróbált s kedvelt szer a

Vojtek és Weisz-féle

molykeverék,
 molyszesz,
 terpentín,
 naphtalin,
 camp-
 hor.

Legfájdalmasabb
tyúkszemétől

is 3 nap alatt mindenki megszabadul a Hajós-féle
 „ANAGALLIN” használata által. Kezelése igen egyszerű,
 nem piszkít, nem ragadós. A beszerzésnél vigyázni kell
 az „ANAGALLIN” szóra.

Ára használati utasítással együtt 70 fill.

Poloskák

kiirtása a legsikeresebben és telje-
 sen csak a „Phenolsav“-val
 eszközölhető. A butorokat nem rontja,
 még a petéit is kiirtja.

Ára egy üvegnél 70 fillér.

Legjobb fekete

Hajfestő

festeni anélkül, hogy a színt le lehetne mosni. Ára
 2 korona.

Legjobb, legmegbízhatóbb

amerikai gummi óvszer
 ma már csak egyedül a „NITER”
 6 drb. egy eredeti fémdobozban 2 kor.

Fenti szerek kaphatók az egyedül készítőnél:

Hajós Arpád

gyógyszertárban ARAD,
 Andrássy-tér 23. sz.
 a megyeházzal szembe. —

Drágább lett
 a pénz.

Tehát mindenkinek érdeke a tö-
 meges pénz megtakarítás, amit
 csak úgy érhet el, ha szükségletét

Czitter Dezső

versenyáruházában

Weitzer János-utca

(Főpostával szemben)

szerzi be, mert ott hallatlan olcsó-
 árban lesz minden elárusítva.

Ponger selyem 96 fillér

Messalin 190 fillér

Tangan selymek 220 fillér

Poplin 400 fillér

Grenadin 120 cm széles 180 fillér

Cretonok 40 fillér

Francia gyapju delin 90 fillér

Gyapju delin dupla széles 150 fillér

Himzett batizst 90 fillér

Csipke függöny 1 méter

széles 70 fillér

Férfi zokni 3 pár 100 fillér

Gyermek harisnya és

zokni 30 fillér

Állandó raktáron csipke, csipke-
 kelmék, ruhadiszek, stórok, csipke
 ágytakarók, ágygarnitúrák, férfi,
 női szövetek rendkívüli olcsó ár-
 ban. Kérem vételkényszer nélkül
 meggyőződni. 2062

Kiváló tisztelettel:

Czitter Dezső,

versenyáruháza.

(Főpostával szemben)

Szombat és vasárnap zárva.

Ezen rovatban minden szó egy-egy sorra beiktatásnak ára 4 fillér, vastagabb betűkkel 8 fill.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Kiadóhivatal: József tér 22.
Kiadóhivatali telefon: 151. sz.
Szerkesztőség: 257. sz.

Apró hirdetések felvételeinek a kiadóhivatalban, vidékről az apró hirdetések posta utalványos küldendők — a szelvényes a szöveg előír — avagy levélbélyegekben. Tudakozásnál a hirdetés száma mindenkor közzesendő. A hirdetések megkereséseknél, (a jellegű leveleket kivéve) felvilágosításul szolgál a kiadóhivatal, ez esetben, válaszbélyeg csatolandó. Az apróhirdetések díja a szöveg szerint számított. Minden szó 4 fillér, vastagabb betűkkel 8 fillér. A legkisebb hirdetés 60 fillér. A vastagabb betűkkel kívánt szöveg a közlésben meghosszabbított. Az apró hirdetések előre fizetendők. A hirdetés a kiadóhivatal kivaratja díja azúri megkeresés. **HIRDETÉSEK ESTE FÉL 8 ÓRÁIG VÉTELEK FEL.**

Ajánlatokhoz,

melyeket valamely jelige alatt küldenek a kiadóhivatalba, ne tessék eredeti okiratokat mellékelni, mert érettség semmiféle felelősséget nem vállalunk. Azokat az ajánlatokat, melyeket az apróhirdetés megjelenésétől számított 4 héten belül címzettjük el nem visz, a kiadóhivatal megsemmisíti.

HÁZASSÁG.

Férjet keresnek

21 éves amerikai árva 120,000 dollár vagyonnal, továbbá 38 éves egyedül álló gyermektelen özvegy 75000 kor., 18 éves szerb hölgy 150,000 frank, 25 éves evang. földbirtokos leánya 50,000 márka, 25 éves orosz hölgy 50,000 rubel vagyonnal és még sok száz vagyonos hölgy 10—500,000 márka vagyonnal. Komoly-érdéklődőknek díjtalan felvilágosítással szolgál Schlesinger, Berlin 18. 3611

Szép fogakat

szepelni kell. Legajánlatosabb Vojtek és Weisz Dentellin fogcseréje. I-5251

LEVELEZÉS.

Margithám

Anna ön egy csókot?? Oh igen, de csak ha Anna-papíron kér meg erre, kaphatja luhágnál! 3437

„Május”

jeligére a kívánt helyen levele van. Vasárnap átvehető. 3767

„Augusztus 25”

Megértettem. 3787

Piros szegfű.

Elbucuzásunkkor lehetetlenné volt téve, hogy átölhessetek. Tedd lehetővé, hogy ezt kipótolhassuk. 4-ére postrestante várom édes soraidat. Milliószer csókol „Kék nefelejts.” 3790

Gummi cikkek

egfnomabb minőségben Vojtek és Weisznál. I-5251

KIADÓ LAKÁS.

Sina-utca és Tököl-tér

sarkán lévő bérházban egy 4 és több 2 szobás lakás június 1-től kiadó. Értekezhetni Codilla építészeti irodájában, József főherceg-ut 19. szám. Telefon 627. szám. 2741

Kiadó

Aranykéz-utca 2 számú házban 3 szoba, konyha, éléskamara és zárt folyosóból álló lakás augusztus 1-re. 3629

Kiadó magánbáz

augusztus 1-ére, Sarkad-belváros Választó-utca 24/a szám. Mely áll egy háromszobás lakásból ennek mellékhelyiségei, zárt folyosó, pince, szép udvar, gyümölcsös- és szőlős-kertből. Értekezhetni lehet ugyanott. 3653

Egyszobás

utcai és udvari lakások azonnal, vagy július 1-re kiadók. Péter-utca 7. 3792

Lakás.

József főherceg-ut 1. sz. II. em. egy udvari szoba, konyha és fürdőszoba azonnal kiadó. Bővebbet a ház mesternél. 3797

Julius 1-re

a Tököl Imre-utca (volt Halászt-utca) 22. sz. ujházban, 2 két szobás lakás kiadó. A konyhába vízvezeték, gázvilágítás, gázzal való főzésre és vaslátra berendezve. Bővebbet Dauda, a gázgyárban. 3781

1 és 2 szobás

utcai lakások vízvezetékekkel és villanyvilágítással, július és augusztus 1-re kiadók Orczy-utca 17. 3733

Az Andrássy-téren

az első emeleten takarékpénztárnak, vagy más intézetnek — esetleg divatszalonnak — alkalmas utcai lakás kiadó. Bővebbet a kiadóhivatalban.

Kopott parket

tükörlényes lesz, ha azt Vojtek és Weisz parket-pastájával dörzsöli fel. I-5251

ALKALMAZÁST NYER.

Neumanné-Kohn Józsa

francia női divattermében Szabadság-tér 12., I. emelet, fizető és tanuló leányok felvétetnek. 3522

Egy elárúsítónő

felvétetik Ingusz I. és Fia könyvkereskedésében Arad, Weitzer János-utca. Csak felnőtt intelligens leányok ajánlatai vétetnek figyelembe. 555

Üzletszerzőt,

ismerettséggel bírót, keres újfajta biztosítással foglalkozó intézet. — Irásbeli ajánlat „Újfajta” jeligére a kiadóba kéretik. 3791

Tanulóleányok

heti fizetéssel felvétetnek az Aradi nyomdarszvénytársaság könyvkötészetében.

Egy helybéli hivatal

részére, jó irással bíró, számolásban jártas, 18 évnél nem fiatalabb s a középiskola legalább négy osztályát végzett díjnokok (nők is lehetnek) kerestetnek kezdő napi-díjuk 2 kor. Pályázók okmányaikkal jelentkezzenek e lap kiadóhivatalában megtudható címmel délelőtt 9 és délutáni 1 óra között. 3736

Magas fizetéssel

felvétetnek azonnal ügyes derék- és alj-varrónók. Sámuel Arnoldné, Tököl-tér 8. I. em. 3754

Egy tanuló

Wild Ferenc cukrászdájában felvétetik. 3799

Házvezetőnőt keresek,

ki tökéletesen főzni tud, tisztességes, megbízható, intelligens, középkorú, kire a háztartásom vezetését, 6 és 7 éves két fiam nevelését rábízhatom, családtag-nak tekintem. Fizetése 40 korona. Ajánlat vagy személyes megjelenés Messer Ármínénál, Pankota. 3793

ALKALMAZÁST KERES.

Felsőkereskedelmit

végzett leányomat, ki gép- és gyorsírásban jártas, ügyvédi, bank, avagy üzleti irodába szeretném adni. Csakis tisztességes családhoz. Megkeresések e lap kiadóhivatalába. 3755

Ügyes fésülőnő

ajánlkozik házakhoz és lakásán is fésül. Ribánczki Rózsika, Illés-utca 59. szám. 3794

Egy

tisztességes árva lány, ki megunta a bányt-vetett életet, gazdasszony-nak ajánlkozik vidékre magányos urhoz. Levélbeni megkeresés kéretik „Otthon” címre a kiadóhivatalban. 3761

Az Aradi Kereskedők Köre Helyeszközlő Oszfályának

HETI KIMUTATÁSA

Klein Sándor, Keppich Zsigmond,
titkar. Igazgató.

Szabó Lipót,
irodavezető.

Időiglenes hivatalos helyiség: Hassinger-utca 6. sz.

Telefon 868. sz.

Hivatalos órák: délelőtt 9—12 óráig.

Keresetünk:

ARADRA:

1 irodistanót.

VIDÉKRE:

4 fűszer, rőtös és rövid.

2 vas és fűszer,

2 rőtös és divat,

2 fűszer és rövid és

2 vegyes kereskedőségedet,

több tisztelet.

Ajánlunk:

3 fűszer és rövid,

1 vas és fűszer,

2 rőtös és divat és

2 vegyes kereskedőségedet.

Az elhelyezés teljesen díjtalan. Kör-tagjaink előnyben részesülnek. Vidéki megkeresésekre, csak válaszbélyeg ellenében válaszolunk. 301

A legjobb minőségű
gyertyánfa-bábuk
és I-ső oszt. „Lygnum-sanktum”
teke-golyók
magy választékban kaphatók
Bauer Gyula
Arad, Minorita-palota.
Vidéki megrendelések gyorsan és pontosan elintézetnek. 3201

Jó egészségének
fontartására használjon mindenki
Kárpáti-féle
epéhajtót,
mely a legkíméletesebb fájdalom-
mentesülést gyomor tisztító hálszer.
Ize édes, hatása gyors és biztos.
1 füveg utastással 40 fillér.
12 füveg franco K 4-80. Kapható
kizárólag a készítőnél
KÁRPÁTI JÁNOS
gyógyszerész
ARAD, BOROS BÉNY-TÉR.

Gartner Samu
kerékpár- és varrógép raktára
Weitzer János-utca 2. szám.
Telefon 781.
Új kerékpárok a legjutányosabb
árakon. — Raktáron tartok 50 da-
rab használt kerékpárt 50 koroná-
tól feljebb. — Telefon 781.
Kerékpár és varrógép szakaszerő javító-műhely.

DOZSA KEMNER
TELEFON
057
ARAD
3111
Használt ölm
megvételre kerestetik.

Ezen rovatban minden szöveg-
mestertől közzétételre 4 fillér,
vastagabb betűkkel 8 fillér.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Kiadóhivatal: József téri 22.
Kiadóhivatali telefon: 151. sz.
Szerkesztőség: 257. sz.

Apró hirdetések felvételek a kiadóhivatalban, vidékről az apró hirdetések posta utjának költsége — a szöveg a műveg eltér — vagy levélbelyegyekkel. Tudakozódással a hirdetés azonos mindenkor költséggel. Levélbeli megterjesztéskor a jelölt leveleket kivéve: felvilágosításai azonnal a kiadóhivatal, az esetekben, válasszal együtt érkező. Az apróhirdetések díja a szöveg száma szerint: minden szöveg 4 fillér, vastagabb betűkkel 8 fillér. A legkisebb hirdetés 60 fillér. A vastagabb betűkkel kívánt szöveg a hirdetés átláthatóságát jelenti. Az apró hirdetések előre fizetendők. A hirdetés a kiadóhivatali kiválasztás díjával megterjesztendő. HIRDETÉSEK ESTE PÉL 8 ÓRAIG VÉTELEK FEL.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

Hisz tudja már Ön is?

hogy a legcsinosabb és legtartósabb saját műhelyben készült kész férfi, női és gyermekcipők jutányos ártért kaphatók az Aradi cipészek termelő szövetkezeténél Aradon, Szabadság-tér 14. szám alatt. 6674

Hölgyközönség

szíves figyelmébe ajánlom legdivatosabb bécsi és párisi eredetű modell-kalapjainkat, melyek nagy választékban, izléses kivitelben, igen előnyös árban szerezhetők be nálam. Nagy választék gyermekkalapokban. — Havas Gizella női kalap-divatterme, Forray utca (Gróf Hunyady-palota.) 1741

Pénzszekrények

használt és új állandóan kaphatók, esetleg kicserélhetők. Rubinstein Mór szállítónál Minorita palota. 3103

Egy jókarban levő

cséplőgép garnitúra sürgősen eladó, érdeklődők irjanak e lap kiadóhivatalába. 3642

Egy 4x5 méter

smyrnaszőnyeg elutazás miatt eladó Szabadság tér 12. I. em. 13. 3674

Kávéház falburkolat

tükörfalak és pénztár szekrény eladó. Bővebbet Neuman iroda Széchenyi-utca. 3669

Apateleki

saját termésű 10 hl. rizling bor jutányos árban kicsinyben is eladó. Cim. a kiadóhivatalban. 3676

Képket mintákból

legnagyobb választék és legolcsóbban lesznek elkészítve, ugyancsak mindennemű üvegezést olcsón és pontosan eszközöl Fischer Mór, üveg- és porcellán-, lámpa-, díszműárkereskedés Andrassy-tér 20. Megyei és városi telefon 568. 4310

Vasenyképes

vám gőzmalom és egy 10 HP. Locomobil-üzem olcsón eladó. Bővebbet Gáll István, Temesvár-Gyárvaros. 3687

Eladó

2 esztergapad, 1 gyalapad összes hozzávaló szerszámokkal, ugyancsak 2 papírvágógép igen jutányosan Reich El. cégnél Színházi versenybazar. 3701

Ponni kocsi

egy és két lóra, fékkel, kivágott oldalú eladó. Cim. a kiadóhivatalban. 3696

Egy

igen célszerű szerkezetű hat családra való méhkaptár, előnyös árban eladó. Ugyancsak egy jókarban levő fürdő-zuhany. Cim. a kiadóhivatalban. 3786

Feladómádon

özv. Mandl Mihályné tulajdonát képező 178 kishold kaszálófű június hó 9-én d. u. 2 órakor nyilvános árverésen eladatik. Értekezhetni lehet Wiesenmayer Jánosnál Ujszentanna, 747. 3768

Egy szoba

új finom butor eladó. Arad, Tokóly Imre-utca 36. 3768

Egy üzlet

helyiség a színház közelében azonnal kiadó. Cim. a kiadóhivatalban. 3759

Üzlethelyiség kiadó?

Boros Beni-tér 17. sz. alatt boros pince, raktárnak is, azonnal bérbeadó. 3784

Borbély üzlet

berendezéssel, Dézna és Menyháza fürdői műhelyvel átadó. Cim: Vürözné, Dézna. 3769

Használt de jó

karban lévő Umrath-féle szalma-press, jutányos áron eladó. Bővebbet 463 telefon szám alatt. 3738

Megnyit

az új kefe, pipere, bőr és illatezer különlegességi üzlet a legszebb kiállításban Andrassy-tér 18 alatt, hol a legdivatosabb elsőminőségű cikkekkel mindenkor szolid, szabott árak mellett bocsájtom a vevőim rendelkezésére. — Szíves pártfogást kérek, kitűnő teszelettel Róna Jenő. 3291

Házberkönyvek,

e célnak megfelelő beosztással kaphatók Pichler Sándor könyv- és papirkereskedésében Arad, Szabadság-tér 1. 2551

Vanílió

egy zacskó ára 10 fillér, teljesen pótol egy rud legfinomabb vaníliát, alkalmazása azonban sokkal egyszerűbb és sokkal kiadóbb. Sütő-por Baking Powder, finom tészták készítéséhez. Németországban, Angliában és Franciaországban nem élesztőt, hanem Baking Powdert használnak. Egy zacskó ára 10 fillér. Földes Kelemen gyógyszerész Arad. 1224

Kedvező vásárlás

folytán többféle elsőrendű német folyóirat minden elfogadható árban már 1 koronától kezdve; különböző szépirodalmi művek már 10 fillértől nagy mennyiségben kaphatók Krausz Paulin könyvkereskedésében. Telefon 511. sz. 4481

OKTATÁS.

Hegedű tanítást

kezdők részére biztos sikerrel elvállal Neumann, városi számvevőség. 3760

Virágok és rózsák

élősdieit és bolhái ellen használjon 2%-os „Tabicotin Emulsió Vojtek.” Siker biztosítva. Vojtek és Weisz, Arad. I-5251

INGATLAN.

Központi ingatlan- 491

forgalmi iroda Aulich Lajos-utca 2. Tyitján Testvérek, ahol a legelőnyösebben lesz lebonyolítva házak, földbirtokok, szőlőbirtokok eladása és bevétel. Ugyancsak kieszakozól pénzkölcsönöket házakra, földekre és mindennemű ingatlanokra, a legelőnyösebb feltételek mellett.

Eladó új magánház

15 évig adómentes, modern felszerelésű 4 szobás lakás, fürdőszobával és kerttel. Cim. a kiadóhivatalban. 1019

3 katastrális hold

szőlő szép kolkával és a fűtőn szép nyári lakkal szabadkézből eladó. Bővebbet Gombos Mózesnél Gyorok, Pó-ut 74. sz. 3268

Aranykő-utca 11. számú

magánház nagy gyümölcsös- és szőlőskerttel eladó. 3172

Zsigmondházán,

a község háza mellett 31. sz. a. urí ház eladó 3457

Vágóhid-utca 18.

és Mihály-utca 56. szám alatt jó karban lévő szőlő eladó, amely esetleg alkalmas lakóház telkekre is, ugyancsak eladó a Választó-utca 33. sz. alatti földszintes és a Kossuth utca 40. szám alatti emeletes ház. 3788

Parcellázott szőlő.

Aradköviben teljesen jókarban lévő szőlő, melyen a tavaszi munkálatakat a fagyások után kezdték meg, parcellázták. Komoly szárdéku vevők forduljanak Kászonyihoz, Aradköviben. 3789

Szőlőmely

(Heurwurm) ellen legbiztosabban mentheti szőlőtermését 1 1/2%-os „Tabicotin Emulsió Vojtek” permetezése által. Vojtek és Weisz. I-5251

KÖLÖNFÉLE.

Tennispálya.

bolthelyiség és butorozott szoba kiadó. Boros Beni-tér 4. 3725

Kitűnő nyálkoldó

és diuretikus szer. Tisztán vagy borral igen kellemes üdítő gyógyital a Málnási borvíz-forrás természetes alkalikus savanyúvíz. Kezeli a tulajdonos: „Sicula” R. T. Málnásfürdő Háromszék m. Főraktár Aradon: Rubinstein M. Telefon 168. sz. Ára 1 liternek házhöz víve üvegcserevel 20 fillér. 3101

2 szobás

udvari lakás konyha, fürdő-szoba, mellékhelyiségekkel kiadó. Flórián-utca 15. sz. I. em. 2. Ugyancsak jókarban lévő otomán, gyermekágy matracokkal és egy ágylevarrott szalmazsákkal, eladó. 3751

Értesítem 1941

a n. é. közönséget, hogy kárptos üzletemet Szabadság-tér 10. sz. alól Simonyi-utca 3 sz. alá helyeztem át, hol is elvállalok mindennemű kárptos munkákat legjobb kivitelben, legolcsóbb árban házaknál is. Link Jakab, kárptosmester.

Mű-lép

szavatolt tiszta méhviasszal készített, méhészeknek tetszés szerinti méretben jutányosan kapható Kallap János viaszüziparánál Arad. Deák Ferencz-utca 6. szám. Telefon 863. szám. 3489

A legfinomabb

és legzamatosabb rumot készíthetjük pár perc alatt a Földes-féle rumessentiából. Köztudomású dolog, hogy a legelőkelőbb urháznaknál ezt a rumot használják, mert teljesen egyenértékű az importált rumokkal. Egy literre való adag 30 fillér. Finom francia és német gyártmányú likőrösekkel, melvekkel a legfinomabb, páratlan zamatu és színű likörök állíthatók elő, üvegenként 50 fillér és 1 korona. Földes Kelemen gyógyszerész Arad. 1224

Jég

háztartási célokra, naponta házhöz szállítva, havi bérletben megrendelhető az „Aradi légtelen” jéggyáránál Petőfi-u. 7a. Telefon 199. szám. 2683

Kerti vetemények

saláta, káposzta bolhái és élősdieit ellen legbiztosabban a 2%-os „Tabicotin Emulsió Vojtek”. Vojtek és Weisz Arad. I-5251

Apró hirdetések

ÖZLETEK.

Aradhoz közellekvő

magyar községben egy 25 év óta fennálló vegyeskereskedés korlátlan italmérséssel, más vállalat miatt, házsal együtt eladó. Felvilágosítást szíveségből Nádor-utcai sörraktárban. 3576

Egy lőszertüzet

berendezéssel együtt esetleg külön a berendezés eladó. Cim a kiadóhivatalban. 3802

Egy jól bevezetett

vállalat betegség miatt, sürgősen átadó. Bővebbet Gyorsfutár irodában. 3796

Egy igen jömeneteli

és élénk helyen levő pálinkadepó, valamint egy szálloda 10 szobával és jó kimeréssel átadó. Érdeklődők forduljanak személyesen Farkas Ábrámhoz, Arad. 3706

Pécán

Egy negyven év óta fennálló jó meneteli borbélyület azonnal eladó, a főterhez igen közel teljesen újonnan berendezve, évi jövedelme 6000 korona, a vétel kedvező részletekben. Bővebben értekezni válaszbélyeg ellenében: Bodrozsán Aurél borbély. 3284

Kiadó ületelhelyiség.

esetleg, lakással Arad, Deák Ferenc-utca 8. Felvilágosítást nyújt Kalap Bazar ugyanott. 3547

Bettelheim utca

elsőrendű fehérnemű-tisztító intézet családi körülmények miatt azonnal eladó. Cim a kiadóhivatalban. 3795

Egyvenhát-

berendezés, teljes felszereléssel együtt, igen jutányosan eladó. Bővebb felvilágosítást Arad, Weitzer János-utca 17. ajtó 13. 3753

12859—1912.

Hirdetmény.

Az érdekelteknek tudomására adjuk, hogy a közös hadseregnek a földművelő és mezeti munkásokztályhoz tartozó tényleges állomány legénysége az aratás és egyéb fontos mezeti munkák idejére, három hétre lendő szabadságoltatását személyesen, kihallgatáson (rapporton) kérheti, mely kérelmezés teljesen díjtalan.

Arad, 1912. május 30.

A városi tanács.

Ertesítem a tisztelt vevőimet, hogy a főlévelő hivatal mérnökénél is megvizsgálta az ékszerárut, de

semmit sem kobozott el és mindent a legnagyobb rendben talált.

Aradi gyártmányu ékszer raktáron nem tartok,

hanem csakis **elsőrendű ékszer-gyártmányt vagy finom Pathé árut, a melyekért a legmesszebbmenő**

jótállást vállalok, ugyszintén raktáron tartok **elsőrendű sveiczi zseb, fali és ébresztő órákat 5 évi jótállás mellett.**

Tekintettel a rossz üzleti viszonyokra, kivételes olcsó árban árusítok. Tisztelettel

Zinner Vilmos

műorás és ékszerész 3102

Arad, Forray-utca, Gr. Hunyady-palota.

Taxameteros

Bér-autók

Telefonszám

816

2881

Szolgálat: reggel fél 6 órától éjjel 12 óráig.

Garage: Deák Ferenc-utca 8. sz.

288—1912. g. sz.

Árlejtési hirdetmény.

Arad sz. kir. város gazdasági széke a Szent Antal-utca csatornázása iránt folyó év június hó 10-én d. e. 10 órakor árlejtést tart.

1. Kiküldési ár: földkiasás a főcsatorna helyén a földnek vissza furkózásával s a földnek elfuvarozásával 264 m³ á 2 korona.

2. 40—50 szelvényű beton csatornaöntése 0.172 km. á 25 korona.

3. 5 drb akna á 70 korona.

V. Beömlő aknák á 40 korona.

Bánatpénzül leteendő 240 kor. készpénzben, vagy elfogadható értékpapirokban.

Árlejtésen részt venni csak írásbeli ajánlatokkal lehet.

Az írásbeli ajánlatok lezárta után nyújtandók be, s csak akkor vétetnek figyelembe ha azokhoz a bánompénz mellékelve van, s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árlejtési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árlejtési feltételek a gazdasági tanácsnok urnál az árlejtést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági széke 1912. évi május hó 28-án tartott üléséből.

A gazdasági szék.

Muschong

BUZIÁS

gyógyfürdője, (a magyar NAUHEIM)

A continens legszénsavdusabb sós és vasas radioaktiv forrása, köztük 3 Geysir, 120 holdra terjedő parkban levő fürdőtelep, enyhe klíma, ózondus levegő.

Fürdő- és ivókurák!

Specifikus gyógyfürdő szívbeteg részére, mely a szívbántalmak és a véredény betegségek modern terapiájának összes szegéd eszközeivel rendelkezik. Vannak természetes szénsavban dus sósfürdők. A szív kimerülésére és begyakorlására terrain (gyógymód) alkalmas sík, illetőleg emelkedő sétányai. Rendelkezik Zander-intézet, Röntgen-laboratóriummal, az arzénvalizációhoz s fénykezeléshez szükséges berendezésekkel. **Buziás javait: női bajoknál, hólyag- és vesebántalmaknál, köszvénynél és a vérképzés betegségeinél.** Újonnan épült modern fűtőházak, uszoda, hideggyógyintézet, moórfürdők. — Diätikus konyha, kitűnő fürdőzenekar, hangversenyek, nyári színház, kiterjedt sétányok, tennis játszótér. Hivatalos fürdőorvos:

Dr. Mahler Gyula.

Fürdőorvosok: Blassini Ferenc dr., Georgutia Traján dr., Glass Rezső dr., Porulin Romulus dr., Patsky Nándor dr., Rosenwald Mór dr., Schopf József dr., Sugar Rezső dr.
Fogorvos: Schwenk Antal dr. 3792

Vasutállomás: Buziásfürdő, Budapesttől 7 óra.

Idény: május—október.

Prospektussal szolgál a fürdőigazgatóság. — A buziasi üdítő- és gyógyvizek „PHÖNIX” Mihály- és József-források töltő- és szétküldési telepe.

THE VERA

American Shoe

A jelenkor
legtökéletesebb,
legkényelmesebb,
és legtartósabb
amerikai

cipője

arab, hölgyek és gyermekek részére
Kérjen képes árjegyzéket.

Made by
Rice & Hutchins
Boston, Mass. U. S. A.

Egyedül raktár:

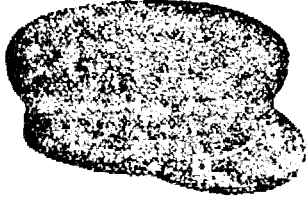
Büchsbaum és Társa Arad.

Telefon 442

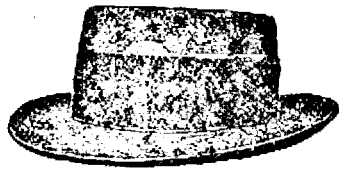
Telefon 442

FISCHER SIMON nagy áruházának Arad, Szabadság-tér 12. alatt

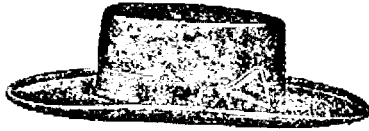
olcsó árjegyzékének egy része:



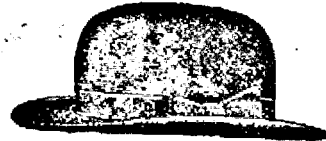
Divatos gyermek s férfi sapka K 1—, 150, 190



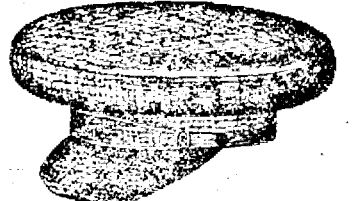
Divatos férfi és gyermekkalap K 2—, 3—, 350, 4—



Elegáns női kalap, legújabb divat finom minőségű K 4, 5, 6.



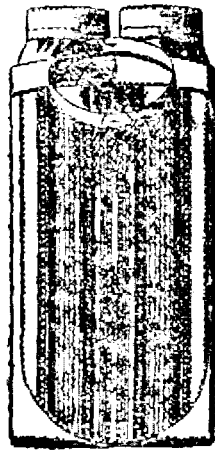
Legújabb finom keménykalap K 4, 5, 6



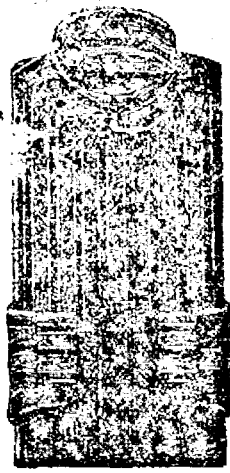
Angol divatsapka, legfinomabb K 2, 3, 350



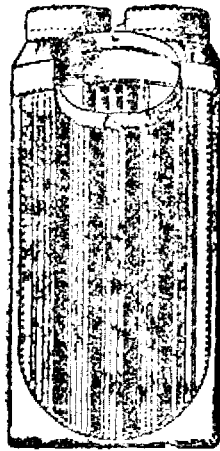
Keton turistaingek K 2, 250, 3.



Fehér damaszting K 2, fehér egészfinom K 3, 350.



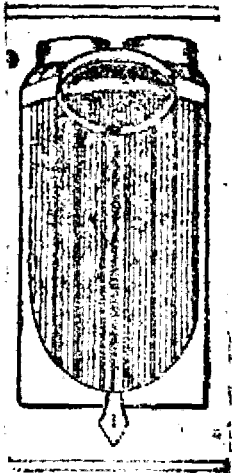
Nyári fehér ing K 290. Egész finom stóler K 3, 350.



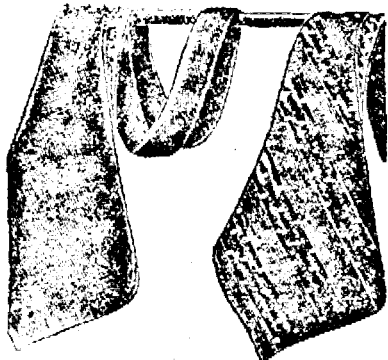
Színes creton ing K 250, 3. Finom divat ing K 350, 390.



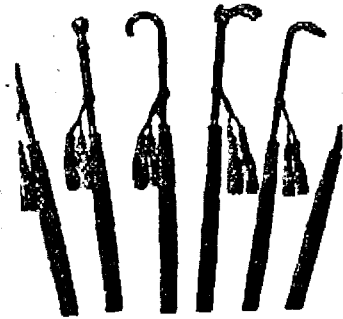
Elegáns nyári ingek selyemből. Finom minőségű K 350, 4, 450.



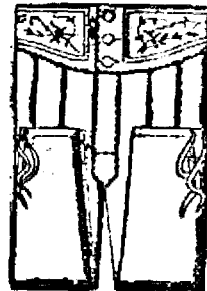
Fehér és színes gyermekingek és gallér mitái K 2, 250, 1.



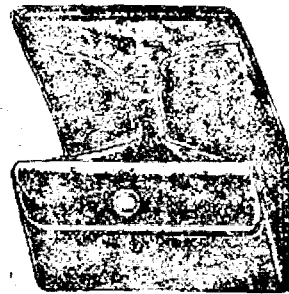
Legfinomabb selyem nyakkendők minden formában és színben 50 fill.-től 1 K-ig.



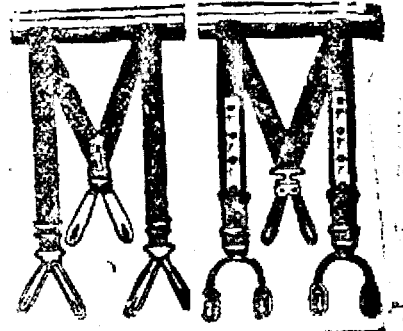
Férfi és női strappa ernyő K 250, Finom selyem ernyő K 390.



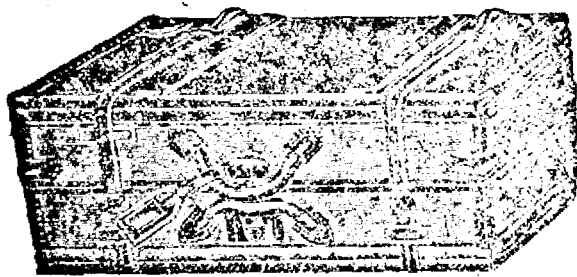
Finom alsónadrág K 150, 2, 250



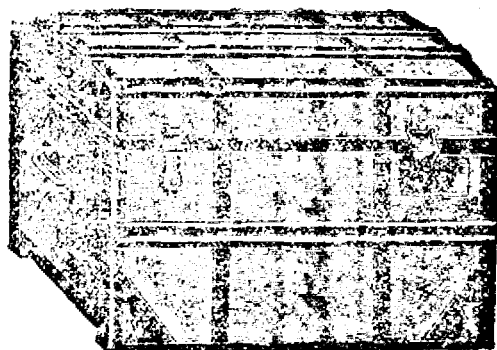
Valódi bőrös ny K 1, 150, 2.



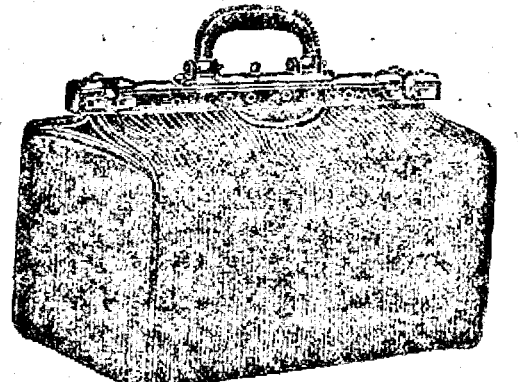
Finom nadrágtartó K 1, 150, 2. Gyermek nadrágtartó 50 fill., K 1.



Bőrdné nagy választékban K 4, 6, 8, 10, 12.



Bőrs lakkozott fakoffer, jó kivitel K 8, 10, 12, 14.



Legfinomabb barna tehénbőr táskák K 19—50. Fekete rendes bőr kőrtáska K 6, 8, 10.

Gyermekkosci gyári raktár!

Olcsó választékban! Paratlan előző árak!



Gyermek kosci erős kivitelben, gyári raktár 10 koronától 20 koronáig.



Finom kivitelű gyermekkosci fagerékkel 23 koronától 29 koronáig. Biciklikerekkel 30 koronától 45 koronáig.



Egész finom, elegáns átalakítható kosci, sonett, 30—48 K-ig. Legfinomabb lakkozott 50—150 K-ig.